

Ulm macht Schule

طرق التعليم في أهل / Bildungswege in Ulm

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة / Frühkindliche Bildung

بشكل عام / Allgemeines

المدارس الابتدائية / Grundschulen

عروض تعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة / Sonderpädagogische Bildungsangebote

المدارس للمرحلة المتوسطة / الاعدادي / الثانوي / Weiterführende Schulen

المدارس المهنية والدراسة الجامعية / Berufliche Schulen und Studium

عروض مدينة أهل / Angebote der Stadt Ulm

Vorwort

Liebe Eltern,
Liebe Beratende,
Liebe Schülerinnen und Schüler,

Schule und Bildung sind wichtig für jeden Menschen.
Bildung bedeutet, Menschen lernen wichtige Dinge für den Beruf.
Bildung bedeutet aber auch, Menschen lernen wichtige Dinge für ein glückliches Leben.

In Ulm gibt es viele verschiedene Möglichkeiten für Bildung.
Es gibt viele mögliche Bildungs-Wege.

Diese Mappe soll erklären, welche Möglichkeiten es gibt.
Besonders Kinder brauchen Hilfe bei der Auswahl des Bildungswegs.
Eltern können in der Mappe nachlesen und ihre Kinder unterstützen.
Personen, die Eltern und Kinder beraten, können auch nachlesen und die Mappe zur Beratung nutzen.

Dann kann jedes Kind einen Weg wählen, der sehr gut zu ihm passt.
Wir wünschen uns, dass jedes Kind seinen eigenen passenden Bildungsweg findet.
Dann können Kinder gut lernen und glücklich aufwachsen.
Gute Bildung ist deshalb auch wichtig für die ganze Stadt.



Ich freue mich sehr, dass wir in Ulm auch eine Bildungsmappe haben.
Vielen Dank an alle Personen, die die Bildungsmappe entwickelt haben.
Vielen Dank auch an die Koordinationsstelle Bildung und Integration Konstanz.
Die Koordinationsstelle hat die Vorlage der Bildungsmappe gemacht.

Wir sind froh, dass wir Sie alle mit der Bildungsmappe unterstützen können.
Ich wünsche Ihnen und Ihren Kindern einen guten Start auf Ihrem eigenen Bildungsweg.

Ihre

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Iris Mann".

Iris Mann

Bürgermeisterin für Kultur, Bildung und Soziales

Hinweis:

Dieses Vorwort ist wie die gesamte Mappe in einfacher Sprache verfasst. Dadurch soll die Mappe für alle Menschen mit unterschiedlichen Sprachniveaus im Deutschen als ein hilfreiches Informationstool zugänglich sein. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an die bekannten Beratungsstellen.

Impressum

Herausgeber: Stadt Ulm, Fachbereich
Bildung und Soziales, Abteilung Bildung
und Sport
Stadtdirektor Gerhard Semler

Redaktion: Jana Linzmeier, Kommunale
Koordination von Bildungsangeboten für
Neuzugewanderte / Bildungsbüro
in Zusammenarbeit mit der
Steuerungsgruppe Bildungsmappe

Grafik- / Layoutbearbeitung: Paula
Kriegler

Basierend auf einer Vorlage der Stadt
Konstanz:
© Stadt Konstanz / Amt für Bildung
und Sport / Koordination Bildung und
Integration
Grafik- und Layoutkonzept: Tanja Reiff
(www.tanjareiff.de)

Übersetzung:
ITS International Translation Services
GmbH - Sprachenmax

Lektorat:
Türkisch und Arabisch: ITS International
Translation Services GmbH -
Sprachenmax
Englisch: Christopher A. Williams
Italienisch: Anna-Victoria Wendeborn
Französisch: Sophia Hörhold

Druck:
Druckerei Muttscheller Medien GmbH

Erscheinungsdatum: Oktober 2020

Danksagung

Für die fachliche Unterstützung zur
Erstellung von Inhalten danken wir
herzlich der Steuerungsgruppe
Bildungsmappe, insbesondere den
geschäftsführenden Schulleitungen der
Ulmer Schulen, dem Staatlichen
Schulamt Biberach, der Agentur für
Arbeit Ulm, den städtischen Kollegin-
nen und Kollegen sowie allen weiteren
Beteiligten aus den Bereichen KiTa,
Schule, Gesamtelternbeirat,
Internationaler Ausschuss, Universität
und Hochschule.

Für ihre kreative Gestaltung und die
konstruktive Umsetzung der Inhalte
gilt unser besonderer Dank der
Grafikerin Paula Kriegler.

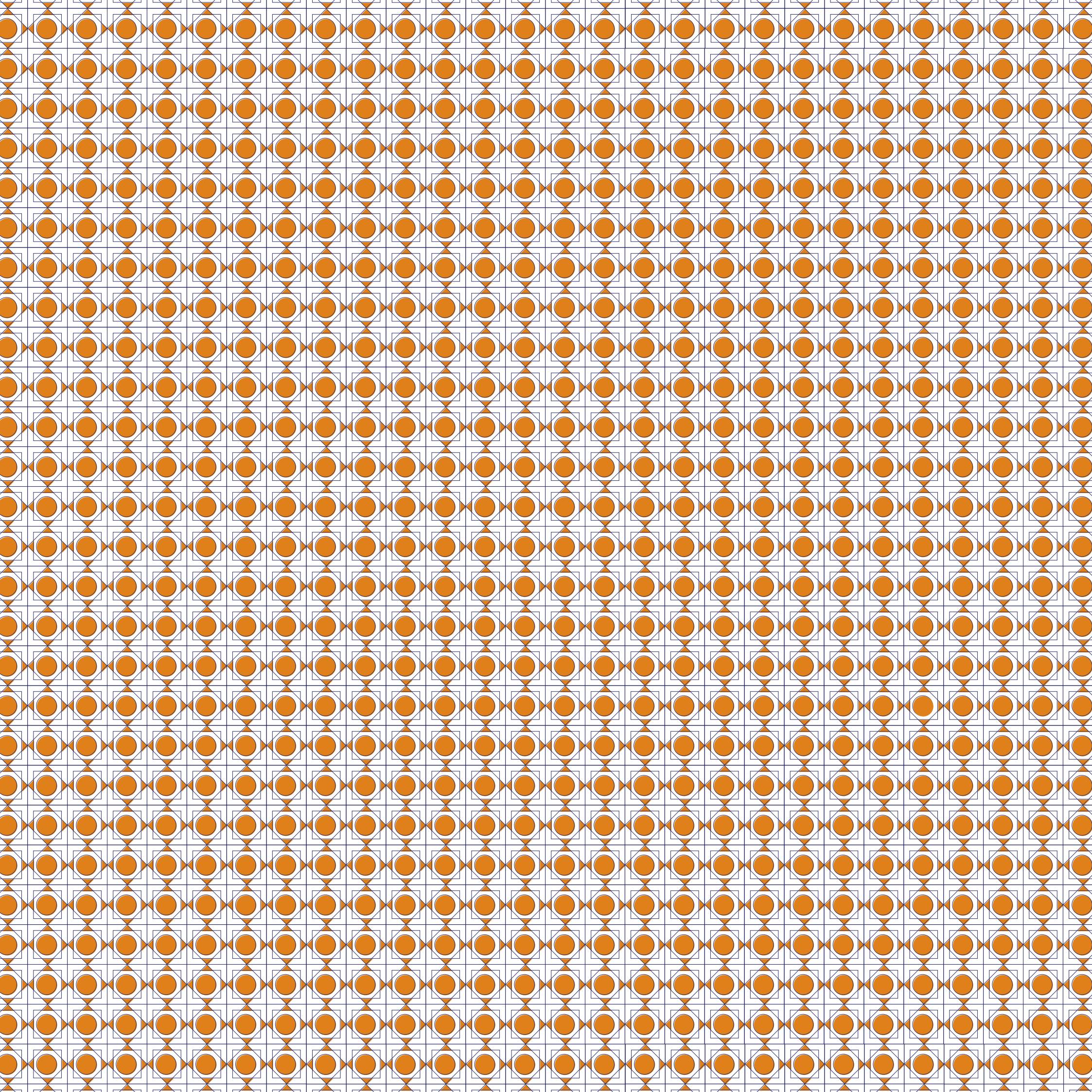
Für die Erstellung des kartographi-
schen Materials und die angenehme
Zusammenarbeit danken wir herzlich
der städtischen Abteilung Vermessung.
Für die unkomplizierte Abwicklung des
Drucks danken wir herzlich dem Team
der Druckerei Muttscheller Medien
GmbH.

Diese mehrsprachige Mappe ist urheber-
rechtlich geschützt. Die in diesem Werk
gemachten Angaben und Übersetzungen
wurden mit größtmöglicher Sorgfalt
gemacht. Für etwaige inhaltliche
(Übersetzungs-) Fehler übernehmen wir
keinerlei Haftung.



Stadt Ulm

ulm



Frühkindliche Bildung

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة

Viele Kinder besuchen in Deutschland vor Beginn der Schulzeit eine Betreuungseinrichtung. Diese nennt man Kindertageseinrichtungen (abgekürzt: KiTa).

يُزور الكثيرون من الأطفال في ألمانيا قبل بداية المدرسة مركز الرعاية. وتسمى هذه مراكز رعاية الأطفال بالنهار (مختصر: كيتا).

In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz. Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen, oder in der Kindertagespflege.

في ألمانيا لجميع الأطفال انداء من السنة الأولى حق التواجد في مركز رعاية بأطفال. هذا يعني: يجب أن يكون لكل طفل مكاناً متواجداً في كيتا أو روضة الأطفال أو حضانة الرعاية اليومية للأطفال.

Der Besuch der KiTa ist freiwillig. Sie entscheiden, ob Ihr Kind eine KiTa besucht. Für die Entwicklung des Kindes ist der Besuch der KiTa aber sehr wichtig.

زيارة كيتا اختيارية. أنتم من تقررون ما إذا كان طفلكم يريد أحد دورة بكتا. بالنسبة للأطفال، تعتبر زيارته لمركز كيتا مهمة جداً.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkinderhäuser. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0-6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung: Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

زيارة كيتا اختيارية. أنتم من تقررون ما إذا كان طفلكم يريد أحد دورة بكتا. بالنسبة لنمو الطفل، تعتبر زيارته لمركز كيتا مهمة جداً. يجد هنا الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة من سن يوم إلى 6 سنوات وأولياء أمورهم المشورة والدعم: الفصل عروض تعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة

Frühkindliche Bildung

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة



Frühkindliche Bildung

التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة

Sozialraum Böfingen, Jungingen,
Mähringen, Lehr

- 1 Kath. Kindertageseinrichtung
St. Christophorus
Brandenburgweg 69
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263508
stchristophorus@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
1 - 6 Jahre

- 2 Städt. Kindertageseinrichtung
Böfinger Weg
Böfinger Weg 3/VII
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615460
boefinger-weg3@ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
3 - 6 Jahre

- 3 miniGenius
Europa Kindertagesstätte
Donaukinder
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.minigenius.de
ulm@minigenius.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 4 Ökumenischer Kindergarten
Eichenhang
Eichenhang 203
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 88071660
www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.
de/
eichenhang@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
3 - 6 Jahre

- 5 Städt. Kindertageseinrichtung
Erika-Schmid-Weg
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607066
erika-schmid-weg3@ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 6 Spielgruppe Inselzwerge
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 2607232
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 3 Jahre

7 Kath. Kindertageseinrichtung

Don Bosco
Haslacher Weg 32
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 263515
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
DonBosco@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 8 Ev. Kindertagesstätte Zwergerkiste
Haslacher Weg 72
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 265523
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
HaslacherWeg@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 9 Städt. Kindertageseinrichtung
Sudetenweg
Sudetenweg 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9267028
sudetenweg@ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
3 - 6 Jahre

- 10 Städt. Kindertageseinrichtung
Am Schulhaus
Am Schulhaus 3
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 88016360
am-schulhaus3@ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 11 Ev. Kindertagesstätte
Unter den Apfelbäumen
Fröbelstraße 2/1
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 618740
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
untererbruehl@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
1 - 6 Jahre

- 12 Ev. Kindertagesstätte Friedrich Fröbel
Fröbelstraße 5
89081 Ulm-Jungingen
Telefon: 0731 / 66932
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
froebelstrasse@kita.ulm.de

سن الأطفال /
السنوات /
0 - 6 Jahre

- 13 Ev. Kindertagesstätte Sonnenschein**
 Reschweg 1
 89081 Ulm-Lehr
 Telefon: 0731 / 60540
[www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
sonnenschein@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/sonnenschein@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
 0 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 14 Ev. Kindertagesstätte Riemenschneiderweg**
 Riemenschneiderweg 12
 89081 Ulm-Lehr
 Telefon: 0731 / 65694
[www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
LehrerSpatzennest@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/LehrerSpatzennest@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
 3 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 15 Ev. Kindertagesstätte Mähringen**
 Schulweg 16
 89081 Ulm-Mähringen
 Telefon: 0731 / 51739
[www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
schulweg@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/schulweg@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
 2 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 16 Städt. Kindertageseinrichtung Stöcklenstraße**
 Stöcklenstraße 7/1
 89081 Ulm-Lehr
 Telefon: 0731 / 88016415
stoecklenstrasse7@ulm.de
- سن الأطفال /
 0 – 6 Jahre /
 السنوات /
- Sozialraum Mitte / Ost**
- 17 Ev. Kindertagesstätte Spatzennest**
 Adlerbastei 3
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 23282
[www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
spatzennest@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/kita-faz/spatzennest@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
 0 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 18 Kindergarten St. Antonius**
 Adolf-Kolping-Platz 7
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 64900
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.
de/](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
stantonius@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
 3 - 6 Jahre /
 السنوات /
- 19 Städt. Kindertageseinrichtung Alpenstraße**
 Alpenstraße 40
 89075 Ulm
 Telefon: 0731 / 1517863
alpenstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
 3 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 20 Städt. Kindertageseinrichtung Eberhardtstraße**
 Eberhardtstraße 23
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 25947
eberhardtstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
 2 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 21 Städt. Kindertageseinrichtung Friedenstraße**
 Friedenstraße 39
 89075 Ulm
 Telefon: 0731 / 88016345
friedenstrasse39@ulm.de
- سن الأطفال /
 0 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 22 Kath. Kindergarten im Anne-Frank-Heim**
 Friedenstraße 40
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 21660
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.
de/](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
anne-frank-heim@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
 2 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 23 Kindertageseinrichtung Freie Kinder**
 Friedrichsau 1
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 22444
www.kindergarten-ulm.de
team@kindergarten-ulm.de
- سن الأطفال /
 3 – 6 Jahre /
 السنوات /
- 24 Gemeinschaftskindergarten**
 Friedrichsau 5
 89073 Ulm
 Telefon: 0731 / 28944
www.kiga-ulm.de
info@kiga-ulm.de
- سن الأطفال /
 3 – 6 Jahre /
 السنوات /

- 25 Kath. Kindertageseinrichtung Guter Hirte**
Prittitzstraße 13 - 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 922700
www.guterhirte-ulm.de
sekretariat@guterhirte-ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 - 6 Jahre
- 26 Ev. Kindertagesstätte Pezzettino**
Rechbergweg 25
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 24278
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
pezzettino@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 - 6 Jahre
- 27 Städt. Kindertageseinrichtung Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 68959
schaffnerstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 - 6 Jahre
- 28 Kath. Kindergarten St. Wolfgang**
Seelengraben 55
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21303
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
StWolfgang@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
2 - 6 Jahre
- 29 Ev. Kindertagesstätte Regenbogen**
Staufenring 40
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 21123
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/
staufenring@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
2 - 6 Jahre
- 30 Kath. Kindertageseinrichtung St. Michael**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016450
[www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.](http://www.katholische-kirche-ulm-mitte-ost.de/)
ulmergasse15@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 - 6 Jahre
- 31 Städt. Kindertageseinrichtung Wielandstraße**
Wielandstraße 74
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27820
wielandstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 - 12 Jahre
- 32 Kinderhaus St. Maria Ulm**
Zeitblomstraße 41
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 96917087
www.kinderhaus-ulm.de
KinderhausStMaria@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 - 6 Jahre
- Sozialraum Eselsberg**
- 33 Kath. Kindertageseinrichtung Haus Abraham**
Böhme weg 17
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 95032874
www.suso-ulm.de
boehmeweg@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
1 - 6 Jahre
- 34 Kath. Kindertageseinrichtung St. Johannes**
Brombeerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551577
www.suso-ulm.de
StJohannes@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 - 6 Jahre
- 35 Kindertageseinrichtung Knopfschachtel**
Carl-Schurz-Straße 5/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552611
www.knopfschachtel.de
info@knopfschachtel.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 - 6 Jahre
- 36 Montessori-Kinderhaus am Eselsberg**
Cartesiusstraße 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 176380
www.montessori-ulm.de
eselsberg@montessori-ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 - 6 Jahre

- 37 Städt. Kindertageseinrichtung Eselsbergsteige**
Eselsbergsteige 154/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51083
eselsbergsteige@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
2 – 6 Jahre
- 38 Ev. Kindertagesstätte Lukas**
Herrmann-Stehr-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52590
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
herrmann-stehr-weg@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 6 Jahre
- 39 Städt. Kindertageseinrichtung Hubenbühl**
Hubenbühl 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54180
hubenbuehl@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 6 Jahre
- 40 Städt. Kindertageseinrichtung Johann-Stockar-Weg**
Johann-Stockar-Weg 45
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 51093
johann-stockar-weg@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 – 6 Jahre
- 41 Kindergarten Lehrer Tal**
Lehrer Tal 1
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 60493
www.kindergarten-lehrertal.de
eltern-initiative@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 6 Jahre
- 42 Städt. Kindertageseinrichtung Mähringerweg**
Mähringerweg 128/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 5094676
maehringerweg@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 6 Jahre
- 43 Städt. Kindertageseinrichtung Ochsensteige**
Ochsensteige 6
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 552725
ochsensteige@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 – 6 Jahre
- 44 Kath. Kindertageseinrichtung St. Franziskus**
Rieslingweg 10
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 52223
www.suso-ulm.de
StFranziskus@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
2 – 6 Jahre
- 45 Städt. Kindertageseinrichtung Ruländerweg 1**
Ruländerweg 1/1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20640868
rulaenderweg1@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 6 Jahre
- 46 Städt. Kindertageseinrichtung Ruländerweg 4**
Ruländerweg 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 551488
rulaenderweg4@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 – 12 Jahre
- 47 Kath. Kindertageseinrichtung Gut Betha**
Sonnenhalde 22
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 54457
www.suso-ulm.de
sonnenhalde@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
3 – 6 Jahre
- 48 Kath. Kindertageseinrichtung St. Barbara**
Traminerweg 86
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 56766
www.suso-ulm.de
StBarbara@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات
2 – 6 Jahre
- Sozialraum Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen, Eggingen, Ermingen, Einsingen**
- 49 Spielgruppe Inselzwerge**
Beim Bscheid 1
89077 Ulm
Telefon: 0160 / 95735377
www.inselzwerge.de
inselzwerge@web.de
- سن الأطفال /
السنوات
0 – 3 Jahre

- 50** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Kinderladen**
Ehinger Straße 27
89077 Ulm
www.ulmer-kinderladen.de
ehingerstrasse@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 6 Jahren /
السنوات
- 51** **Kindertagesstätte Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316360
www.awo-ulm.de
wuselvilla@awo-ulm.de
- سن الأطفال /
0 - 6 Jahren /
السنوات
- 52** **Kath. Kindergarten St. Elisabeth**
Neunkirchenweg 63/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 360136
www.st-elisabeth-ulm.de
StElisabeth@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 6 Jahren /
السنوات
- 53** **Kath. Kindertageseinrichtung
Heilig Geist**
Neunkirchenweg 65
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 382451
www.heilig-geist-ulm.de
HeiligGeist@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
0 - 6 Jahren /
السنوات
- 54** **Städt. Kindertageseinrichtung
Neunkirchenweg**
Neunkirchenweg 70
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615142
neunkirchenweg@ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 12 Jahren /
السنوات
- 55** **Robert-Schulmeister-
Waldorfkindergarten**
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9325820
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfkindergarten-ulm.de
- سن الأطفال /
0 - 6 Jahren /
السنوات
- 56** **Kath. Kindertageseinrichtung
Haus Nazareth**
Saarlandstraße 96
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 3890735
www.heilig-geist-ulm.de
hausnazareth@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 6 Jahren /
السنوات
- 57** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Kinderladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 619912
www.ulmer-kinderladen.de
info@ulmer-kinderladen.de
- سن الأطفال /
0 - 3 Jahren /
السنوات
- 58** **Kindertageseinrichtung
Ulmer Schuelerladen**
Schillerstraße 1/11
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 610738
www.ulmer-schuelerladen.de
ulmer-schuelerladen@t-online.de
- سن الأطفال /
5 - 14 Jahren /
السنوات
- 59** **Städt. Kindertageseinrichtung
Schillerstraße**
Schillerstraße 2/7
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 61233
schillerstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 6 Jahren /
السنوات
- 60** **Ev. Kindertagesstätte Schillstraße**
Schillstraße 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 33171
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
schillstrasse@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 - 6 Jahren /
السنوات
- 61** **Ulmer Kinderkrippe**
Schillstraße 44
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 30017
www.ulmer-kinderkrippe.de
neuanfragen@ulmer-kinderkrippe.de
- سن الأطفال /
0 - 6 Jahren /
السنوات

- 62 Montessori-Kinderhaus Kleine Strolche**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 31127
www.montessori-ulm.de
strolche@montessori-ulm.de
- سن الأطفال /
3 – 6 سنوات /
- 63 Städt. Kindertageseinrichtung St.-Barbara-Straße**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615144
st-barbara-strasse@ulm.de
- سن الأطفال /
3 – 6 سنوات /
- 64 Waldorfkindertagesstätten am Illerblick**
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
friederike.collins@illerblick.de
- سن الأطفال /
1 – 6 سنوات /
- 65 Städt. Kindertageseinrichtung Wagnerstraße**
Wagnerstraße 51
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615463
wagnerstrasse51@ulm.de
- سن الأطفال /
0 – 6 سنوات /
- 66 Ev. Kindertagesstätte Weickmannstraße**
Weickmannstraße 33
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 32638
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
weickmannstrasse@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 – 6 سنوات /
- 67 Kath. Kindertageseinrichtung Mariengarten**
Am Roten Berg 34
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 382322
mariengarten@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
3 – 6 سنوات /
- 68 Kath. Kindergarten Sonnenheim**
Harthauser Straße 36
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381792
www.mh-soeflingen.de
hausonnenheim@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
2 – 6 سنوات /
- 69 Sportkindergarten Bärenstark**
Harthauser Straße 103
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 386888
www.tsg-soeflingen.de
sportkindergarten@tsg-soeflingen.de
- سن الأطفال /
0 – 6 سنوات /
- 70 Kath. Kindergarten St. Maria**
Hinter der Mauer 12
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 381902
www.mh-soeflingen.de
StMaria@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
2 – 6 سنوات /
- 71 Ev. Kindertagesstätte Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99 - 101
89081 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 388171
Telefon: 0731 / 3799238
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
joerg-syrlin-strasse@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
0 – 6 سنوات /
- 72 Städt. Kindertageseinrichtung Maienweg**
Maienweg 148
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 383386
maienvweg@ulm.de
- سن الأطفال /
0 – 6 سنوات /
- 73 Kindertagesstätte Rappelkiste**
Pfarrer-Weiß-Weg 15
89077 Ulm-Söflingen
Telefon: 0731 / 3886137
www.awo-ulm.de
rappelkiste@awo-ulm.de
- سن الأطفال /
0 – 6 سنوات /

- 74 Waldkindergarten**
Wanderparkplatz Schönstattkapelle
89003 Ulm-Söflingen
Telefon: 0157 / 50160165
www.waldkindergarten-ulm.de
info@waldkindergarten-ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
3 – 6 Jahre
- 75 Ev. Kindertagesstätte Adlergasse**
Adlergasse 3
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 382422
[www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
adlergasse@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/adlergasse@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
السنوات /
2 – 6 Jahre
- 76 Städt. Kindertageseinrichtung Martin-Zeiller-Weg**
Martin-Zeiller-Weg 40
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 3886200
martin-zeiller-weg@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
3 – 6 Jahre
- 77 Kindertagesstätte Grimmelfege**
Rathausstraße 1
89081 Ulm-Grimmelfingen
Telefon: 0731 / 88017920
www.awo-ulm.de
grimmelfege@awo-ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
1 – 6 Jahre
- 78 Kath. Kindertageseinrichtung St. Anna**
Deutschherrenstraße 7
89079 Ulm-Eggingen
Telefon: 07305 / 4426
[www.katholische-kirche-ulm-
hochstraess.de](http://www.katholische-kirche-ulm-hochstraess.de)
StAnna@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
2 – 6 Jahre
- 79 Städt. Kindertageseinrichtung Turitellenstraße**
Turitellenstraße 19
89081 Ulm-Ermingen
Telefon: 07304 / 2530
turitellenstrasse@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
0 – 6 Jahre
- 80 Kath. Kindertageseinrichtung St. Josef**
Am Bürgele 5
89079 Ulm-Einsingen
Telefon: 07305 / 5580
[www.katholische-kirche-ulm-
hochstraess.de](http://www.katholische-kirche-ulm-hochstraess.de)
StJosef@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
1 – 6 Jahre
- 81 Städt. Kindertageseinrichtung Am Bürgele**
Am Bürgele 10
89079 Ulm-Einsingen
Telefon: 07305 / 9338526
am-buergele10@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
0 – 6 Jahre
- Sozialraum Wiblingen, Unterweiler, Donaustetten, Gögglingen**
- 82 Kindertageseinrichtung Wiblinger Kinderladen**
Biberacher Straße 136
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 37841470
www.wiblinger-kinderladen.de
info@wiblinger-kinderladen.de
- سن الأطفال /
السنوات /
0 – 6 Jahre
- 83 Städt. Kindertageseinrichtung Burgauer Weg**
Burgauer Weg 50
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481301
burgauerweg@ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
0 – 6 Jahre
- 84 Kath. Kindertagesstätte St. Martin**
Dreifaltigkeitsweg 21
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 14413717
www.ulm-basilika.de
dreifaltigkeitsweg@kita.ulm.de
- سن الأطفال /
السنوات /
1 – 6 Jahre
- 85 Ev. Kindertagesstätte Kapellenstraße**
Kapellenstraße 5
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 47447
[www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
kapellenstrasse@kita.ulm.de](http://www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/kapellenstrasse@kita.ulm.de)
- سن الأطفال /
السنوات /
3 – 6 Jahre

86 Kindertageseinrichtung Himpelchen und Pimpelchen (ab Juli 2021)
Im Wiblinger Hart 3
89079 Ulm
www.him-pim.de
info@him-pim.de

سن الأطفال /
0 - 6 Jahre /
السنوات /

87 Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 1
Lindauer Straße 1
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 44193
lindauerstrasse1@ulm.de

سن الأطفال /
2 - 6 Jahre /
السنوات /

88 Städt. Kindertageseinrichtung Lindauer Straße 112
Lindauer Straße 112
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 481188
Lindauerstrasse112@ulm.de

سن الأطفال /
1 - 6 Jahre /
السنوات /

89 Arche Noah St. Franziskus
Lindauer Straße 118
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43565
www.ulm-basilika.de
ArcheNoah@kita.ulm.de

سن الأطفال /
2 - 6 Jahre /
السنوات /

90 Kath. Franziskus-Kindergarten
Ravensburger Straße 18
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42616
www.ulm-basilika.de
franziskus@kita.ulm.de

سن الأطفال /
3 - 6 Jahre /
السنوات /

91 Städt. Kindertageseinrichtung Reutlinger Straße
Reutlinger Straße 28
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 42417
reutlingerstrasse@ulm.de

سن الأطفال /
3 - 6 Jahre /
السنوات /

92 Städt. Kindertageseinrichtung Schlossstraße
Schlossstraße 9
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 88016603
schlossstrasse@ulm.de

سن الأطفال /
3 - 6 Jahre /
السنوات /

93 Städt. Kindertageseinrichtung Tannenäcker
Tannenäcker 164
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 43110
tannenaecker@ulm.de

سن الأطفال /
1 - 6 Jahre /
السنوات /

94 Ev. Kindertagesstätte Zachäus
Wangener Straße 58
89079 Ulm-Wiblingen
Telefon: 0731 / 46219
www.diakonie-ulm.de/Kita-faz/
zachaeus@kita.ulm.de

سن الأطفال /
2 - 6 Jahre /
السنوات /

95 Kath. Kindergarten St. Anton
Dorfplatz 2
89079 Ulm-Unterweiler
Telefon: 07346 / 2511
www.ulm-basilika.de
stanton@kita.ulm.de

سن الأطفال /
1 - 6 Jahre /
السنوات /

96 Städt. Kindertageseinrichtung St.-Florian-Weg
St.-Florian-Weg 10
89079 Ulm-Donaustetten
Telefon: 07305 / 5464
st-florian-weg@ulm.de

سن الأطفال /
2 - 6 Jahre /
السنوات /

97 Kath. Kindergarten Hl. Kreuz
Abt-Ulrich-Straße 2
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 1780929
www.ulm-basilika.de
hlkreuz@kita.ulm.de

سن الأطفال /
1 - 6 Jahre /
السنوات /

98 Städt. Kindertageseinrichtung Riedlenstraße
Riedlenstraße 12/1
89079 Ulm-Gögglingen
Telefon: 07305 / 24637
riedlenstrasse@ulm.de

سن الأطفال /
0 - 6 Jahre /
السنوات /

Frühkindliche Bildung in Ulm
التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة **01 - 09**

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

المحتوى

Ein Recht auf einen KiTa-Platz
حق التواجد بكىتا **12**

الuncanى

عربى

Betreuungsformen
أشكال الرعاية **13 - 17**

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an
ساعات العمل للرعاية النهارية **18 - 21**

Wichtige Termine
مواعيد مهمة **22**

Beiträge und Kosten
اشتراكات الأعضاء والتکالیف **22**

Eingewöhnung
تأقلم **23**

Das braucht Ihr Kind in der KiTa
هذا ما يحتاجه طفلك في كيتاب **24**

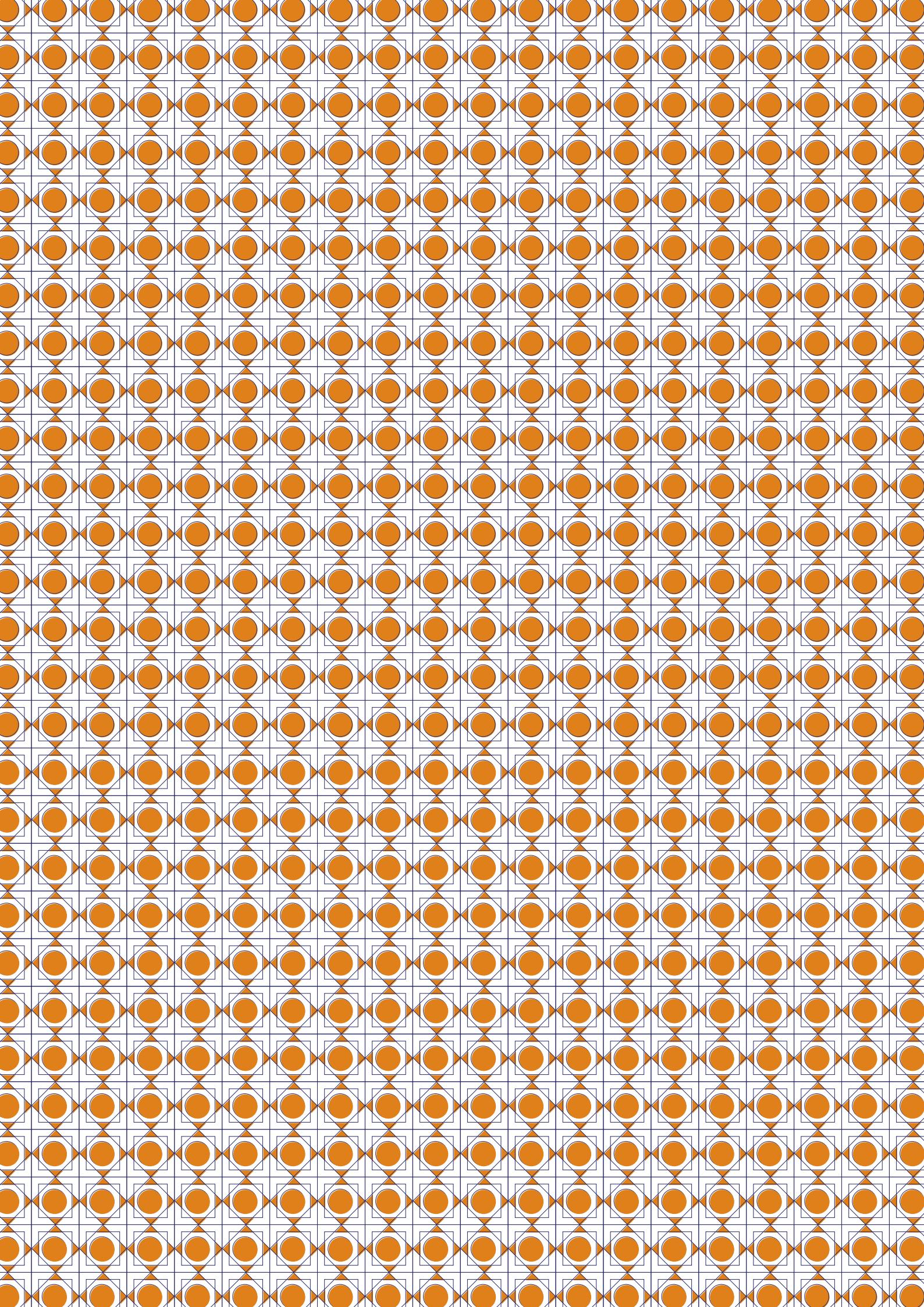
Informationsaustausch mit
der Kindertageseinrichtung
تبادل المعلومات مع مركز الرعاية النهارية **25**

Kinder bringen und abholen
إحضار الأطفال وتسليمهم **26**

Ansteckende Krankheiten
الأمراض المعدية **27**

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa
التعاون مع الوالدين في مراكز رعاية
الأطفال بالنهار كيتاب **28**

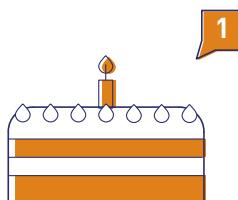
Deutsche Sprache
und Familiensprache
اللغة الألمانية ولغة العائلة **29**



Ein Recht auf einen KiTa-Platz

حق التواجد بكِيٌتا

Frühkindliche
Bildung



In Deutschland haben alle Kinder ab 1 Jahr ein Recht auf einen Betreuungsplatz.
في ألمانيا لجميع الأطفال ابتداء من السنة الأولى حق التواجد في مركز للرعاية للأطفال.

Ein Recht auf einen
KiTa-Platz

Deutsch

Arabisch

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

حق التواجد بكِيٌتا

العلاني

عربي

Das heißt: Jedes Kind muss einen Platz in einer KiTa bekommen. Oder in der
Kindertagespflege.

هذا يعني: يجب أن يكون لكل طفل مكان للوجود في كِيٌتا أو في حضانة الرعاية اليومية
لأطفال.



Es gibt Regeln, wie viele Stunden Ihr Kind am Tag in
der KiTa bleiben kann.

هذا يعني: يجب أن يكون لكل طفل مكان للوجود في كِيٌتا أو
في حضانة الرعاية اليومية للأطفال.



Ihr Kind kann auch länger in der KiTa bleiben, wenn es
bestimmte Gründe gibt. Zum Beispiel, wenn sie lange
arbeiten, studieren, eine Ausbildung machen.

يمكن لطفلك أيضاً البقاء لفترة أطول في كِيٌتا عندما تكون
هناك أسباب معينة. على سبيل المثال إذا كنت تعمل لساعات
طويلة، تدرس أو تقوم بالتدريب المهني.

Alle Kinder sind willkommen in der KiTa.

جميع الأطفال مرحب بهم في كِيٌتا.

Die KiTa ist ein Lebens- und Lernort.

تعد كِيٌتا مكاناً للعيش والتعلم.

Sie bietet den Kindern viele Möglichkeiten zum Spielen, zum Lernen und Freunde zu
finden.

وهي توفر للأطفال العديد من الفرص للعب والتعلم وتكوين الصداقات.

In der KiTa können die Kinder ihre Fähigkeiten und Interessen weiterentwickeln.

في كِيٌتا يمكن للأطفال تطوير مهاراتهم واهتماماتهم.



Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Arabisch

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

أشكال الرعاية

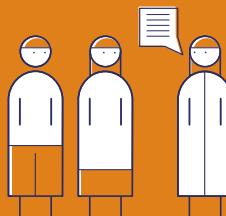
ألماني

عربي



In den KiTas arbeiten pädagogische Fachkräfte mit einer qualifizierten Ausbildung, die für die Bedürfnisse und Interessen der Kinder da sind.

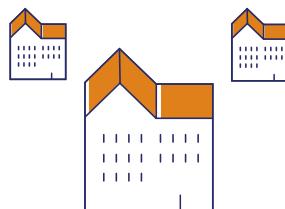
في كيّتا يعمل اختصاصيون لديهم تكوين تربوي وتدريب يُؤهلهم لتلبية احتياجات ومصالح الأطفال.



In den KiTas bekommen Familien Unterstützung, wenn sie Beratung zur Entwicklung ihrer Kinder benötigen.

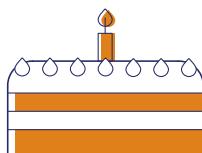
في كيّتا تتلقى الأسر الدعم عندما تحتاج إلى نصيحة بشأن تنمية أطفالها.

Betreuungsformen أشكال الرعاية

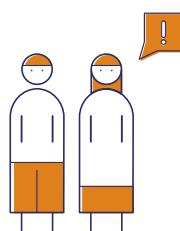


In der Stadt Ulm gibt es zurzeit insgesamt 98 Kindertageseinrichtungen für die Förderung, Erziehung, Bildung und Betreuung der Kinder.

يوجد في مدينة أوفل مجموعه 98 كيّتا من أجل دعم الأطفال وتربيتهم وتعليمهم ورعايتهم.

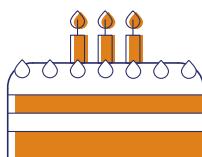


Es gibt verschiedene Betreuungsangebote ab dem 1. Lebensjahr
ابتداءً من السنة الأولى يوجد العديد من الخدمات لرعاية الطفل.

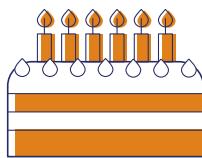


Als Eltern haben Sie in Deutschland das Recht, zwischen den verschiedenen Formen der Kinderbetreuung zu wählen.

لرعاية الطفل في ألمانيا.



ab dem 3. Lebensjahr
ابتداءً من السنة الثالثة



und nach dem 6. Lebensjahr.
وبعد السنة السادسة

Betreuungsangebot ab dem 1. Lebensjahr: أشكال الرعاية ابتداء من السنة الأولى:

Frühkindliche
Bildung

Betreuungsformen

Deutsch

Arabisch

Kinderkrippen

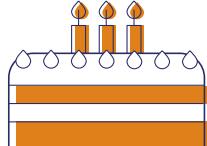
حق التواجد بكينا

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

أشكال الرعاية

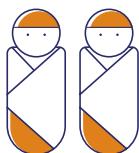
الإنجليزي

عربي



In einer Krippe werden Kinder bis zum 3. Geburtstag betreut. Oft sind die Kindertageseinrichtung und die Kinderkrippe in einem Haus.

في الحضانة يتم الاعتناء بالأطفال حتى بعد ميلادهم الثالث. في كثير من الأحيان تتوارد مراكز رعاية الأطفال بالنهار ودور الحضانة في نفس المكان.



Da unter dreijährige Kinder viel Pflege und Zuwendung benötigen, sind die Gruppen sehr klein.

نظرًا لكون الأطفال دون السن الثالثة يحتاجون إلى الكثير من الرعاية والاهتمام، فإن المجموعات تكون صغيرة جدًا.

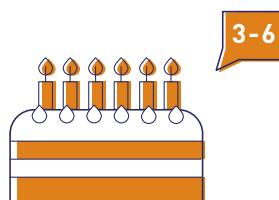
Weitere Informationen und Gruppenangebote erhalten Sie unter
www.kinderbetreuung-in-ulm.de

تجدون المزيد من المعلومات وعرض المجموعات على:
www.kinderbetreuung-in-ulm.de

Betreuungsangebot ab dem 3. Lebensjahr bis zum Schuleintritt

أشكال الرعاية ابتداء من السنة الثالثة حتى دخول المدرسة

① Kindertageseinrichtung (KiTa) مركز رعاية الأطفال بالنهار (كيتا)



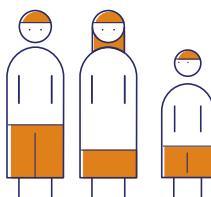
Mo / الإثنين	Di / الثلاثاء	Mi / الأربعاء	Do / الخميس	Fr / الجمعة	Sa / السبت	So / الأحد

In der KiTa werden Kinder zwischen 3 und 6 Jahren betreut. Kinder werden mit 6 Jahren schulpflichtig.

تم في كيتاب رعاية الأطفال الذين تراوح
عمرهم بين 3 و 6 سنوات.
المدرسة إلزامية للأطفال من عمر 6 سنوات.

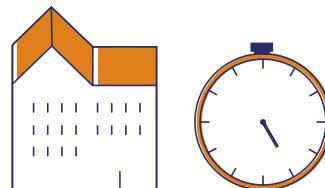
Die KiTas haben von Montag bis Freitag geöffnet.

مراكز كيتاب مفتوحة من الإثنين إلى الجمعة.



Jede Familie hat einen unterschiedlichen Betreuungsbedarf.

كل أسرة لديها احتياج مختلف إلى الرعاية.



Es gibt deshalb KiTas mit unterschiedlichen Betreuungszeiten:

لذلك توجد مراكز كيتاب بوقات مختلفة لرعاية الأطفال:

Regelbetreuung:
الرعاية الاعتيادية:



Bis zu 33 Stunden
in der Woche
Unterbrechung am Mittag
2-3 Nachmittage
ohne Mittagessen

حتى 33 ساعة في الأسبوع
استراحة عند الظهر
3-2 مرات بعد الظهر
دونوجبة غداء

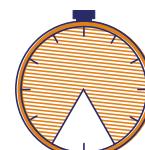
Verlängerte Öffnungszeiten:
ساعات العمل الممتدة:



Bis zu 33 Stunden
in der Woche
Bis circa 14 Uhr
durchgängige Betreuung
zum Teil mit Mittagessen

حتى 33 ساعة في الأسبوع
حتى الساعة 14 تقريباً
رعاية متواصلة
معوجبة الغداء أحياناً

Ganztagesbetreuung:
رعاية نهارية طوال اليوم:

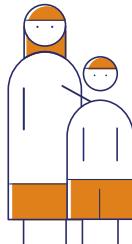


33 bis 52 Stunden
in der Woche
Vormittag und Nachmittag
mit Mittagessen

من 33 حتى 52 ساعة في
الأسبوع
قبل الظهر وبعد الظهر
مع الغداء

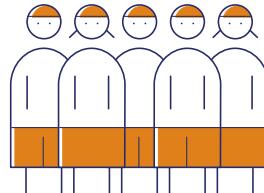
② Kindertagespflege

حق التواجد بـبيتنا



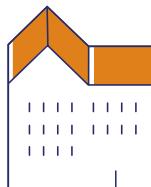
Ein Kind (0-14 Jahre) kann auch in einer Kindertagespflege betreut werden.
Kindertagespflege heißt: Eine andere Person betreut Ihr Kind.

يمكن أيضًا رعاية الطفل (من 0 إلى 14 عامًا)
في الرعاية النهارية للطفل. الرعاية النهارية
للطفل تعني: شخص آخر يعتني بطفلك.



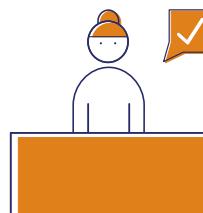
Die Person nennt man Tagesmutter oder Tagesvater. Eine Tagesmutter oder ein Tagesvater betreut bis zu 5 Kinder gleichzeitig.

يطلق على الشخص أم مربية نهارية أو أب
مربي نهاري. يهتم الأب العربي النهاري
أو الأم العربية النهارية برعاية حتى خمسة
أطفال في نفس الوقت.



Die Betreuung findet in der Wohnung von der Tagesmutter/dem Tagesvater statt, in der Wohnung der Eltern oder in anderen geeigneten Räumen.

تم الرعاية في شقة الأم العربية النهارية /
الأب العربي النهاري أو شقة الوالدين أو
غرف مناسبة أخرى.



Tagesmütter und Tagesväter haben eine Pflegeerlaubnis. Das wird vom Jugendamt geprüft.

يحصل الآباء المربيون بالنهار والأمهات
المربيات بالنهار على ترخيص للرعاية. يتم
التحقق من ذلك من قبل مكتب رعاية
الشباب.

Schulkinder ab dem 6. Lebensjahr

تلقيح ابتداء من السن 6 سنوات

Betreuungsformen

Deutsch

Arabisch

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

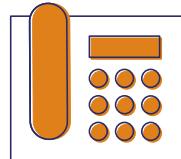
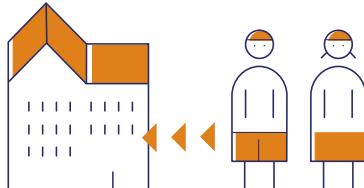
① Hort

دار رعاية الأطفال

أشكال الرعاية

الماني

عربى

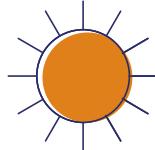


Bis zum 12. Lebensjahr können Kinder
in den Hort gehen.

حتى سن 12 عاماً يمكن للأطفال الذهاب إلى
دار رعاية الأطفال.

Die Anmeldung erfolgt direkt in der
Kindertageseinrichtung.

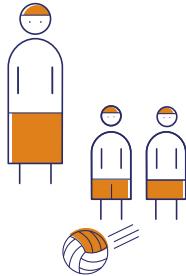
يتم التسجيل مباشرةً في مركز رعاية الأطفال
بالنهار.



Das heißt: Ihr Kind kann am Nachmittag
nach der Schule weiter betreut werden.

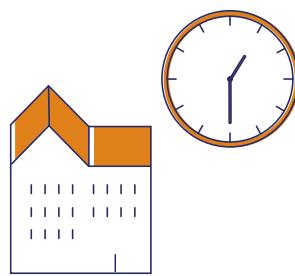
هذا يعني أنه يمكن رعاية طفلك في فترة ما
بعد الظهر بعد المدرسة.

② Betreuungsangebote in der Grundschule
أشكال الرعاية في المدرسة الابتدائية



An allen Ulmer Grundschulen gibt
es eine Betreuung vor und nach dem
Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele
verschiedene Angebote.

في جميع المدارس الابتدائية في ألمانيا
رعاية لطفلك قبل الحصة وبعدها. هناك
العديد من العروض المختلفة.



Die genauen Betreuungszeiten
richten sich nach der Betreuungsform
der Schule.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach.

تعتمد الأوقات الدقيقة لرعاية الطفل على
نوع الرعاية في المدرسة. من فضلك اسأل
عن ذلك في مدرستك.

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an كيف تقوم بتسجيل طفلك في كيتاب

Frühkindliche
Bildung

Um einen KiTa-Platz für Ihr Kind zu bekommen, müssen Sie folgende Schritte beachten:

من أجل الحصول على مكان في كيتاب، عليك اتباع الخطوات الآتية:

- ! Schritt 1: Was suchen Sie?
الخطوة 1 : ما الذي تبحث عنه ؟
- ! Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch
الخطوة 2 : محادثة المعلومات والتسجيل
- ! Schritt 3: schriftliche Anmeldung
الخطوة 3 : التسجيل الكتابي
- ! Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes
الخطوة 4 : قبول/رفض مكان الرعاية
- ! Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei
الخطوة 5 : لا يتوفر مكان للرعاية



Es ist wichtig, dass Sie in Ulm mit 1. Wohnsitz gemeldet sind. Das bedeutet, dass Sie in Ulm dauerhaft wohnen. Dann können Sie sich für einen Betreuungsplatz anmelden.
من المهم أن تكون مسجل في أهلن بمحل إقامتك الأول. هذا يعني أنك تعيش بشكل دائم في أهلن. بعد ذلك يمكنك التسجيل للحصول على مكان للرعاية.

Wie melden Sie Ihr Kind in der KiTa an

Deutsch

Arabisch

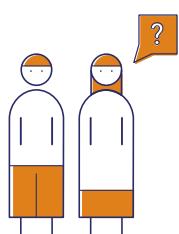
التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة

كيف تقوم بتسجيل طفلك في كيتاب

العاني

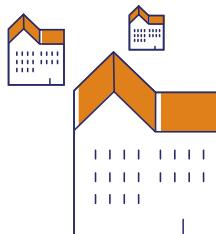
عربى

- ① Schritt 1: Was suchen Sie?
الخطوة 1 : ما الذي تبحث عنه ؟



Welche Art von Betreuung suchen Sie? (Z.B. Krippe, KiTa, Hort, Kindertagespflege etc.)

ما نوع الرعاية التي تبحث عنها؟ (مثل: حضانة، كيتاب، دار رعاية الأطفال، الرعاية النهارية للطفل...)



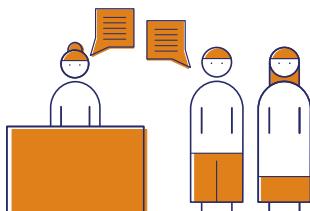
Wo soll der Betreuungsplatz sein? (Wohnortsnah, auf dem Weg zur Arbeit etc.)

أين يجب أن يكون مكان رعاية الطفل؟ (قريب من المنزل، في الطريق إلى العمل وما إلى ذلك).



Wie viele Stunden pro Tag?

كم ساعة في اليوم؟



Bevor Sie sich entscheiden, können Sie sich beraten lassen.

قبل أن تقرر، يمكنك الحصول على استشارة

Sie können sich auch im Internet informieren unter www.kinderbetreuung-in-ulm.de. Hier finden Sie eine Stadtkaarte mit allen Kitas in der Stadt Ulm.

يمكنك أيضًا العثور على معلومات على الإنترنت على www.kinderbetreuung-in-ulm.de. ستجد هنا خريطة للمدينة بها جميع مراكز كيتاب في مدينة أهلن.

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

Deutsch

Arabisch

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

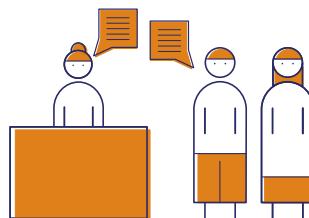
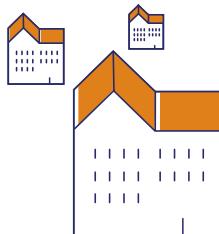
كيف تقوم بتسجيل طفلك
في KiTa

ألماني

Arabi

② Schritt 2: Informations- und Anmeldegespräch

الخطوة 2 : محادثة المعلومات والتسجيل



Sie können jederzeit mit
den KiTas Ihrer Wahl
Kontakt aufnehmen.

يمكنك الاتصال بـمراكز كيـتا
التي تختارها في أي وقت.

Die KiTas bieten
Informationsgespräche
an. Sie können sich im
Gespräch über die KiTa
und die Aufnahme Ihres
Kindes informieren.

تتيح مراكز كيـتا مقاـبة
للحـصول على المـعلومات.
يمـكنك الاستـعلام أـنـاء
المـقاـبة عن كـيـتا وقبـول
طـفـالـكـ.

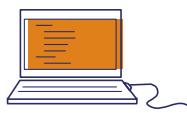
Bitte vereinbaren Sie
einen Termin mit der KiTa
für ein Informations- und
Anmeldegespräch.

يرجى تحـديد موـعد مع كـيـتا
لـإجراء مـحاـدة المـعـلـومـات
وـالـسـجـيلـ.

Möglichkeiten der Kontaktaufnahme:
إمكانـيات الـاتـصال

Online

عبر الانترنت



Sie können der KiTa eine
E-Mail schreiben.

يمـكنك أن تـرسـل إـلـى كـيـتا
برـيـدـا إـلـكتـرونـيـاـ.

Telefonisch

عن طريق الهاتف

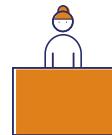


Sie können in der KiTa
anrufen.

يمـكنك الـاتـصال بـمركز كـيـتا
هـاتـفـاـ.

Persönlich

بـصـفةـ شـخـصـيـة



Sollten Sie keinen Zugang
zum Internet haben,
können Sie direkt zur KiTa
gehen.

إـذـا لم يـكـن لـكـ اـتصـالـ
بـالـإنـتـرـنـتـ، يـمـكـنـكـ الـذهـابـ
مـباـشـرـاـ إـلـى كـيـتاـ.

Die Kontaktdata aller KiTas finden Sie hier: www.kinderbetreuung-in-ulm.de

يمـكـنـكـ العـثـورـ عـلـىـ تـفـاصـيلـ الـاتـصالـ الخـاصـةـ بـجـمـيعـ مـرـاكـزـ كـيـتاـ هـاـنـاـ:
www.kinderbetreuung-in-ulm.de

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

③ Schritt 3: Schriftliche Anmeldung
الخطوة 3 : التسجيل الكتابي

Deutsch

Arabisch

Wenn die KiTa Ihren Vorstellungen entspricht, können Sie Ihr Kind anmelden.

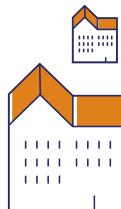
إذا كان مركز كيـتا يلي توقعـاتك، يمكنـك تسجيـل طفـلك.

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

كيف تقوم بتسجيل طفالك
في كيـتا

الماني

عربي



Sie können Ihr Kind in maximal 3 Kitas
anmelden.

يمـكـنك تسجيـل طـفـلك في 3 مـراكـز كـيـتا كـحدـ أقصـى

Diese Anmeldung muss schriftlich sein.
يـجب أـن يكون هـذا التـسجيـل خـطـيـاً.

Möglichkeiten der Anmeldung:
خيارات التسجيل:

Online

عبر الانترنت

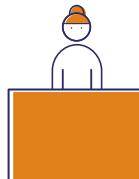


Sie können der KiTa eine
E-Mail mit der
Anmeldung schreiben.

يمـكـنك أـن تـرـسل إـلى كـيـتا
بريدـاً إـلكـتروـنـياً يـحـتـوي عـلـى
طلـب التـسـجيـل.

Persönlich

بصفة شخصية

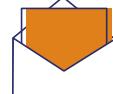


Sie können die
Anmeldung direkt bei der
KiTa abgeben.

يمـكـنك تقديم طـلـب التـسـجيـل
مـباـشـراً إـلـى مـرـكـز كـيـتا.

Per Post

عن طريق البريد



Sie können die
Anmeldung auch per Post
schicken.

يمـكـنك أـيـضاً إـرسـال طـلـب
التـسـجيـل عـن طـرـيق البرـيد

Wie melden Sie Ihr
Kind in der KiTa an

Deutsch

Arabisch

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

كيف تقوم بتسجيل طفلك
في KiTa

ألماني

عربي

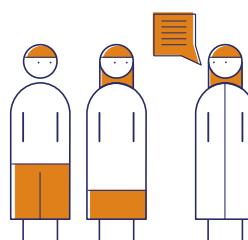
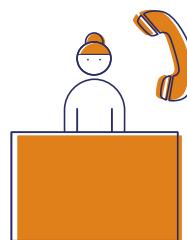
④ Schritt 4: Zusage/Absage eines Betreuungsplatzes

الخطوة 4 : قبول/رفض مكان للرعاية



Wie erfahren Sie, ob Ihr Kind einen Betreuungsplatz bekommt?

كيف يمكنك معرفة ما إذا كان طفلك سيحصل على مكان للرعاية؟



Die Leitung der KiTa meldet
sich bei Ihnen, wenn ein Platz für
Ihr Kind frei ist.

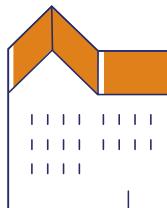
ستتصل بك إدارة KiTa عندما يكون هناك
مكان متاح لطفلك...

Wenn ein Platz frei ist, werden Sie zur
Anmeldung eingeladen.

إذا كان هناك مكان متاح، فستتم دعوتك
للتسجيل.

⑤ Schritt 5: Kein Betreuungsplatz frei

الخطوة 5 : لا يتوفر مكان للرعاية



Wenn Sie bei allen Kitas eine Absage erhalten,
können Sie sich im Familienbüro beraten lassen.

إذا تلقيت رفضاً من جميع مراكز KiTa يمكنك طلب الحصول
على مشورة من مكتب الأسرة.

Familienbüro der Stadt Ulm / مكتب الأسرة بمدينة أهلن
Ulmergasse 15
89073 Ulm

Telefon: 0731 / 161 5081
0731 / 161 5082

familienbuero@ulm.de

Wichtige Termine مواعيد مهمة

Die Zusagen für einen Platz werden ab März verschickt.

يتم إرسال تعدد بمکان بداية من مارس.

Das KiTa-Jahr beginnt in der Regel am 1. September.

عادةً ما يبدأ عام كيتا في 1 سبتمبر.

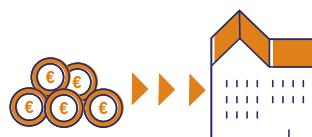
MÄRZ							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	01	02

SEPTEMBER							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	01	02	

Gibt es freie Plätze in der KiTa, können Kinder über das ganze Jahr zu Monatsbeginn aufgenommen werden.

إذا كانت هناك أماكن شاغرة في كيتا، يمكن قبول الأطفال على مدار العام في بداية الشهر.

Beiträge und Kosten für die Betreuungsplätze الإسهامات والتكاليف لأماكن رعاية الأطفال



Eltern zahlen jeden Monat Geld für die KiTa. Wie viel Geld man zahlt, hängt vom Einkommen der Eltern, der Anzahl der Kinder in der Familie und von der Anzahl der Betreuungsstunden ab.

يدفع الآباء كل شهر المال إلى كيتا. يعتمد مقدار المال الذي يتم دفعه على دخل الوالدين، وعدد الأطفال داخل الأسرة وعدد ساعات الرعاية.

Wenn Sie nicht genug Geld haben, können Sie beim Jugendamt eine LobbyCard beantragen und werden von den Gebühren befreit. Das Jugendamt finden Sie in der Erstanlaufstelle Ihres Stadtteils (Sozialraums).

إذا لم يكن لديك ما يكفي من المال، يمكنك تقديم طلب إلى مكتب رعاية الشباب للحصول على كارت LobbyCard ويتم إعفاءك من الرسوم. ستدرج مكتب رعاية الشباب في نقطة الاتصال الأولى في الحي الذي تسكن فيه (الغرفة الاجتماعية).

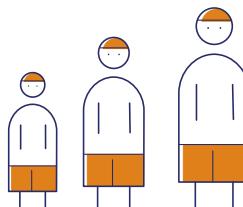
Eingewöhnung

تأقلم



Während der ersten Zeit in der KiTa ist für Ihr Kind alles neu und unbekannt. Dies ist oft für Ihr Kind die erste Trennung von zu Hause. Das Kind kann sich unsicher und ängstlich fühlen.

خلال الفترة الأولى في كيّتا سيكون كل شيء جيداً ومبهجاً لطفلك. غالباً ما يكون هذّا هو الانفصال الأول لطفلك عن المنزل. قد يشعر الطفل بعدم الأمان والخوف.



Die Erfahrungen, die Ihr Kind in dieser neuen Situation macht, sind prägend für sein weiteres Leben.

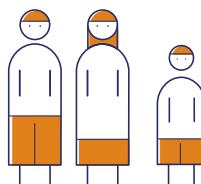
Deshalb ist es wichtig, dass sich Ihr Kind langsam und schrittweise an die KiTa gewöhnt.

إن التجارب التي سيخوضها طفلك في هذا الوضع الجديد ستشكل حياته المستقبلية. لذلك من العهم أن يتأقلم طفلك على كيّتا ببطء وبشكل تدريجي.



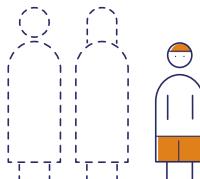
Für die Eingewöhnung macht die KiTa mit den Eltern einen Plan.

تقوم كيّتا بوضع خطة مع الوالدين من أجل هذا التأقلم.



Am Anfang werden Sie zusammen mit Ihrem Kind in der KiTa sein.

في البداية، سوف تكون مع طفلك في كيّتا.



Später bleibt Ihr Kind immer mehr Stunden alleine in der KiTa.

في وقت لاحق ، سيقضي طفلك المزيد والمزيد من الساعات بمفردته في كيّتا.

Die Eingewöhnung ist abgeschlossen, wenn das Kind auf andere Kinder zugeht und gerne alleine in die KiTa geht.

Wie schnell sich das Kind an die anderen Kinder und an die pädagogischen Fachkräfte gewöhnt, ist sehr unterschiedlich. Je nach Alter und Erfahrungen des Kindes kann die Eingewöhnungszeit 1 bis 3 Wochen dauern.

تكتمل عملية التأقلم عندما يُقبل الطفل على الأطفال الآخرين ويحب الذهاب إلى كيّتا بمفرده.

تختلف سرعة اعتماد الطفل على الأطفال الآخرين والاتصالات بين التربويين اختلافاً كبيراً. اعتماداً على عمر الطفل وتجاربه، يمكن أن تستغرق فترة التأقلم من أسبوع إلى ثلاثة أسابيع.

Das braucht Ihr Kind in der KiTa

هذا ما يحتاجه طفلك في كيـتا

Deutsch

Arabisch

In der KiTa hat jedes Kind einen Garderobenplatz. Dort werden Sachen aufbewahrt, die Ihr Kind im KiTa-Alltag braucht:

في كيـتا لكل طفل مكان خاص به لحفظ الملابس. يتم فيه حفظ الأشياء التي يحتاج إليها طفل كل يومه في KiTa

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

هذا ما يحتاجه طفلك في
كيـتا

العاني

عربـي

Das sind zum Beispiel:

وهي على سبيل المثال:



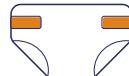
Hausschuhe

حذاء منزلي



Wechselkleidung

ملابس للتغيير



Windeln und

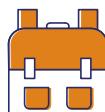
Feuchttücher

حـفـاضـات وـمـنـادـيل مـبـلـلة



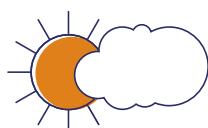
Kuscheltier/Schnuller

دبـوبـ - مـخـاصـة



Tasche für Vesper

حـقـيـقة لـلـوـجـات الـخـفـيفـة



In vielen KiTas gehen die Kinder jeden Tag nach draußen. Hierfür benötigt Ihr Kind passende Kleidung für jedes Wetter:

في العـدـيد مـن كـيـتاـ، يـخـرـجـ الـأـطـفـالـ كـلـ يـوـمـ لـهـذـاـ يـحـتـاجـ طـفـلـكـ إـلـىـ مـلـابـسـ مـنـاسـيـةـ لـكـلـ طـقـسـ.



Gummistiefel

حـذـاءـ مـطـاطـيـ



Regenjacke



سترة المطر



Matschhose

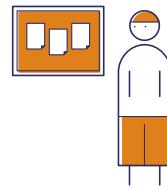
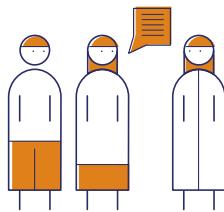
بنطال المطر

Informationsaustausch mit der Kindertageseinrichtung

تبادل المعلومات مع مراكز رعاية الأطفال بالنهار

Vertrauen haben und zuverlässig sein ist wichtig.

أن تمتلك الثقة وكونك موثوق به أمر مهم.

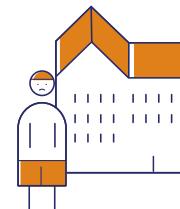
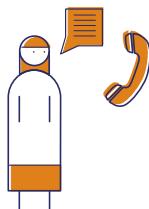


Wenn Sie Fragen zu Ihrem Kind oder zur pädagogischen Arbeit in der KiTa haben, dann sprechen Sie mit der Leitung oder der pädagogischen Fachkraft.

إذا كان لديك أي سؤال عن طفلك أو عن العمل التربوي في كيتا فتحدث إلى الادارة أو إلى اخصاصي التربوي .

Wichtige Termine und Informationen stehen an der Info-Tafel oder Sie erhalten einen Infobrief oder eine E-Mail.

يمكن معرفة المواعيد والمعلومات المهمة من على لوحة المعلومات أو ستنلقى رسالة معلومات أو بريدا إلكترونيا بها.



Bitte geben Sie in der KiTa Bescheid, wenn Ihr Kind aus bestimmten Gründen nicht in die KiTa kommen kann.

يرجى إخبار كيتا بما إذا كان طفلك لا يستطيع الحضور إلى كيتا لأسباب معينة.

Wenn Ihr Kind krank ist oder eine ansteckende Krankheit hat, muss es zu Hause bleiben. So kann sich Ihr Kind schneller erholen und wieder gesund werden.

إذا كان طفلك مريضاً أو مصاباً بعرض معده يجب عليه البقاء في المنزل. بهذه الطريقة يمكن لطفلك التعافي بشكل أسرع والتحسن مرة أخرى.

Kinder bringen und abholen

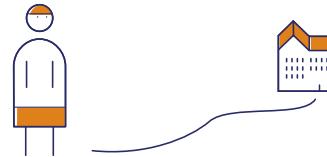
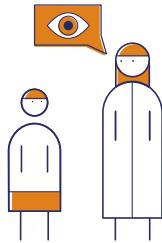
إحضار الأطفال وتسليمهم

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

إحضار الأطفال وتسليمهم

الماني

عربي

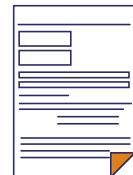
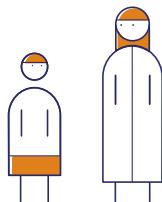


In Deutschland gibt es eine Aufsichtspflicht. Diese Aufsichtspflicht regelt das Bringen und das Abholen der Kinder.

في ألمانيا هناك واجب الإشراف. ينظم واجب الإشراف والرعاية مسألة إحضار الأطفال وتسليمهم.

Da Ihr Kind noch klein ist, darf es nicht alleine in die KiTa gehen und auch nicht alleine die KiTa verlassen. Die Eltern sind auf dem Weg zur KiTa und auf dem Weg nach Hause für ihr Kind verantwortlich.

نظراً إلى أن طفلك لا يزال صغيراً، يجب أن يذهب بمفردته إلى كيّتا وألا يغادر كيّتا بمفردته أيضاً. الوالدان مسؤولون عن طفلهما خلال الطريق إلى كيّتا وخلال الطريق إلى المنزل.



Die pädagogische Fachkraft übernimmt die Aufsichtspflicht mit der Begrüßung des Kindes. Während der vereinbarten Betreuungszeit ist die pädagogische Fachkraft für Ihr Kind verantwortlich.

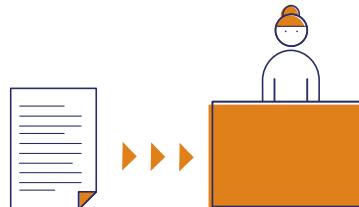
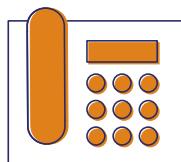
يتولى الاختصاصي التربوي واجب الإشراف والرعاية عن طريق تجية الطفل. بعد الاختصاصي التربوي المسؤول عن طفلك خلال فترة الرعاية المتفق عليها.

Nur Eltern können entscheiden, wer ihr Kind von der KiTa abholen darf. Wenn das Kind von einer anderen Person abgeholt wird, benötigt die KiTa eine schriftliche Erlaubnis.

الوالدان فقط هما من يقرران من يمكنه تسلم طفلهم من كيّتا. في حالة إذا تم تسلم الطفل من شخص آخر، فإن كيّتا تحتاج إلى إذن كتابي.

Ansteckende Krankheiten

الأمراض المعدية



In Deutschland existiert eine Mitteilungspflicht.
في ألمانيا هناك واجب الإبلاغ.

Das bedeutet: Sie müssen die pädagogischen Fachkräfte informieren, wenn Ihr Kind ansteckende Krankheiten hat.

هذا يعني: يجب عليك إبلاغ الأخصائيين التربويين إذا كان طفلك يعاني من الأمراض المعدية، على سبيل المثال:

Ansteckende Krankheit heißt: Menschen können die Krankheiten an andere Menschen weitergeben. Viele Krankheiten sind ansteckend, zum Beispiel:

الأمراض المعدية تعني: أنه يمكن لأشخاص نقل أمراض إلى آشخاص آخرين. العديد من الأمراض المعدية، على سبيل المثال:



Es gibt aber noch viel mehr ansteckende Krankheiten.

Bei jeder ansteckenden Krankheit braucht Ihr Kind eine Erlaubnis von der Kinderärztin / vom Kinderarzt, bevor es wieder in die KiTa kommen kann.

ولكن هناك العديد من الأمراض المعدية. في حالة وجود أي مرض معين يحتاج طفلك إلى إذن من طبيب الأطفال قبل أن يتمكن من العودة إلى كيتاب من جديد.

Zusammenarbeit mit Eltern in der KiTa

التعاون مع الوالدين في مراكز رعاية الأطفال بالنهار كيتسا

Eltern kennen ihr Kind am besten. Sie wissen zum Beispiel:

الأباء يعرفون الطفل على أفضل وجه. هم يعرفون، على سبيل المثال:



Was isst Ihr Kind
gerne?

ماذا يحب طفلك
أن يأكل؟



Was spielt Ihr
Kind gerne?

ماذا يحب طفلك
أن يلعب؟



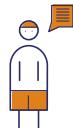
Was hat Ihr Kind
schon erlebt?

ما الذي عاشه
طفلك بالفعل؟



Was interessiert
Ihr Kind
besonders?

ما يهم طفلك على
وجه الخصوص؟



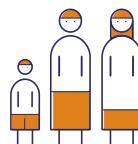
Was erzählt Ihr
Kind von der
KiTa?

ماذا يقول طفلك
عن كيتسا؟



Weshalb ist Ihr
Kind traurig
oder fröhlich?

لماذا طفلك حزين
أو سعيد؟



Wer gehört zur
Familie?

من يتبع إلى
العائلة؟

Sie können mit den pädagogischen Fachkräften sprechen:

يمكنك التحدث مع أخصائيين تربويين:



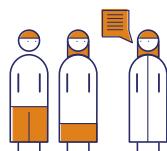
wenn Sie Ihr Kind in die KiTa bringen
oder es abholen

إذا كنت تحضر طفلك إلى كيتسا أو تستلمه



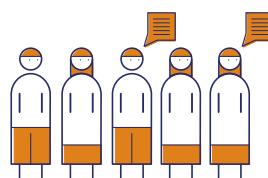
bei Veranstaltungen in der KiTa

خلال الاحتفالات في كيتسا



bei Elterngesprächen

في مقابلات مع الأباء



bei Elternabenden

في لقاءات بالمساء مع الأباء

Deutsche Sprache und Familiensprache

اللغة الألمانية ولغة الأسرة



Für Ihr Kind ist es wichtig, die deutsche Sprache zu lernen.
Kleine Kinder lernen eine neue Sprache viel schneller als Erwachsene.
Dafür muss Ihr Kind regelmäßig in die KiTa gehen.

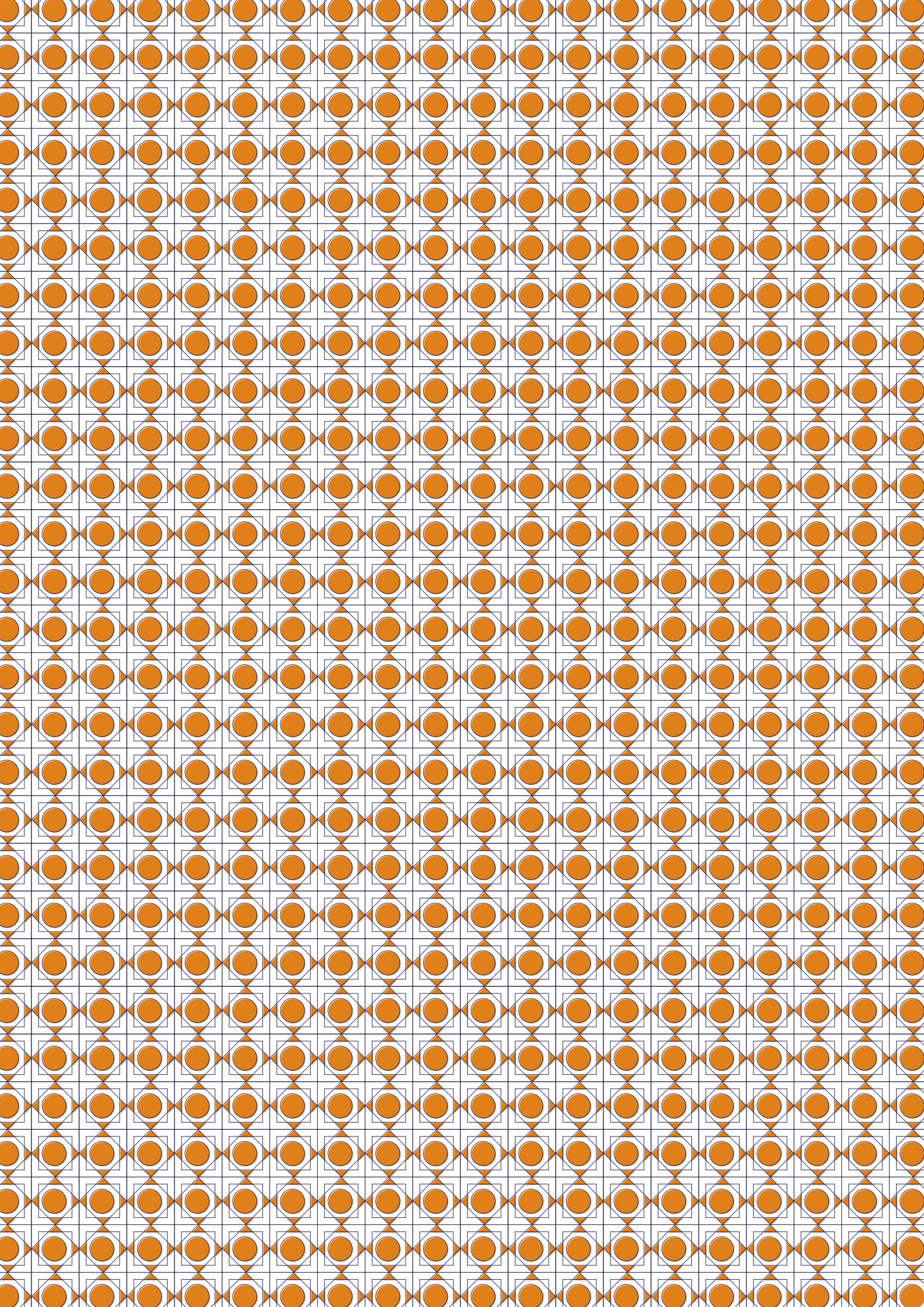
من المهم لطفلك أن يتعلم اللغة الألمانية.
يتعلم الأطفال الصغار اللغة الجديدة بشكل أسرع بكثير من الكبار، لذلك يجب على طفلك الذهاب باقتناص إلى كيتاب.

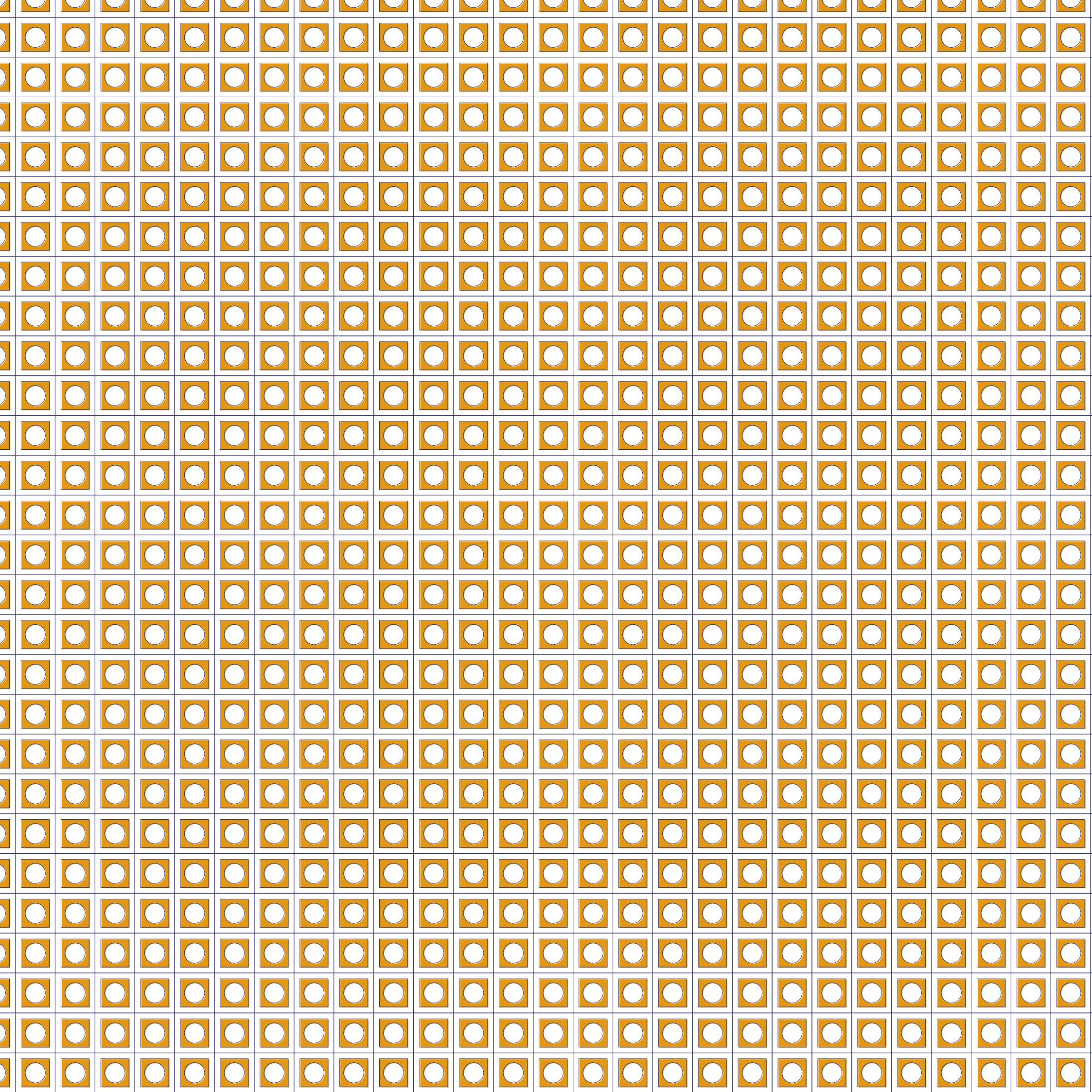
Es ist aber auch wichtig, die Muttersprache zu lernen und zu sprechen. Das heißt, die Sprache zu lernen und zu benutzen, die Sie in Ihrer Familie sprechen. Wenn das Kind die Muttersprache gut spricht, kann es eine weitere Sprache leichter lernen.

ولكن من المهم أيضًا تعلم اللغة الأم والتحدث بها. وهذا يعني تعلم واستخدام اللغة التي تتحدثها في عائلتك. إذا كان الطفل يتحدث اللغة الأم جيداً، يمكنه تعلم لغة أخرى بسهولة أكبر.

Sprache lernen findet in allen Situationen im Alltag statt.
Zum Beispiel beim:
Ankommen, gemeinsam Essen,
miteinander Spielen, Zuhören, Erzählen,
Ausflüge, Singen, Vorlesen

يتم تعلم اللغة في جميع المواقف خلال الحياة اليومية. في الحالات الآتية على سبيل المثال: الوصول، شاور الطعام معًا، اللعب معًا، الاستماع، سرد القصص، القيام بزيارات





Schulsystem

نظام التعليم

In Deutschland müssen alle Kinder und Jugendlichen bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres zur Schule gehen. Der Schulbesuch an staatlichen Schulen ist kostenlos. Ihr Kind beginnt mit der Grundschule und wechselt nach 4 Jahren zu einer weiterführenden Schule. Das Schulsystem in Deutschland ist durchlässig, das heißt die SchülerInnen können unter bestimmten Voraussetzungen ihre Schularbeit wechseln.

في ألمانيا يجب على جميع الأطفال والشباب
الغاية
الشمنة عشرة من عمرهم الذهاب إلى المدرسة.
المدارس الحكومية مجانية. يبدأ الطفل من
المرحلة الابتدائية ومن ثم بعد أربع سنوات
يتناول إلى مرحلة تعليم أخرى. نظام التعليم في
ألمانيا ممكّن هذا يعني أنه يمكن التلاميذ
التبديل وإختيار الفرع المدرسي الذي يناسبهم
شرط تحقيق المتطلبات المدرسية لكل قسم.

In Ulm gibt es auch private Schulen. Sie werden von einem privaten Träger geleitet. Ein privater Träger ist zum Beispiel ein Verein oder eine Kirchengemeinschaft. In privaten Schulen müssen Sie oft Schulgeld bezahlen. Ihr Kind kann die gleichen Abschlüsse erreichen wie an einer staatlichen Schule.

هناك أيضًا مدارس خاصة في ألمانيا وهي تدار
من قبل جهة خاصة. تكون الجهة الخاصة، على
سبيل المثال، جمعية عادلة أو جمعية كنسية.
في المدارس الخاصة، غالباً ما يتطلب عليك دفع
مصاريف للمدرسة. يمكن لطفل الحصول على
نفس الشهادات التي يحصل عليها من المدرسة
الحكومية.

Schulsystem

نظام التعليم

SONDERPÄDAGOGISCHE
FRÜHBERATUNGSSTELLEN /
SCHULKINDERGÄRTEN

مراكز مشورة مبكرة لذوي
الاحتياجات الخاصة /
رياض الأطفال المدرسية

KINDERTAGESEINRICHTUNG
مركز رعاية الأطفال بالنهار

سنوات / JAHRE 0 - 6

(SBBZ)

SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS-
UND BERATUNGSZENTREN

العراكي التعليمية
والمترتبة المتعلقة بشؤون التربية الخاصة

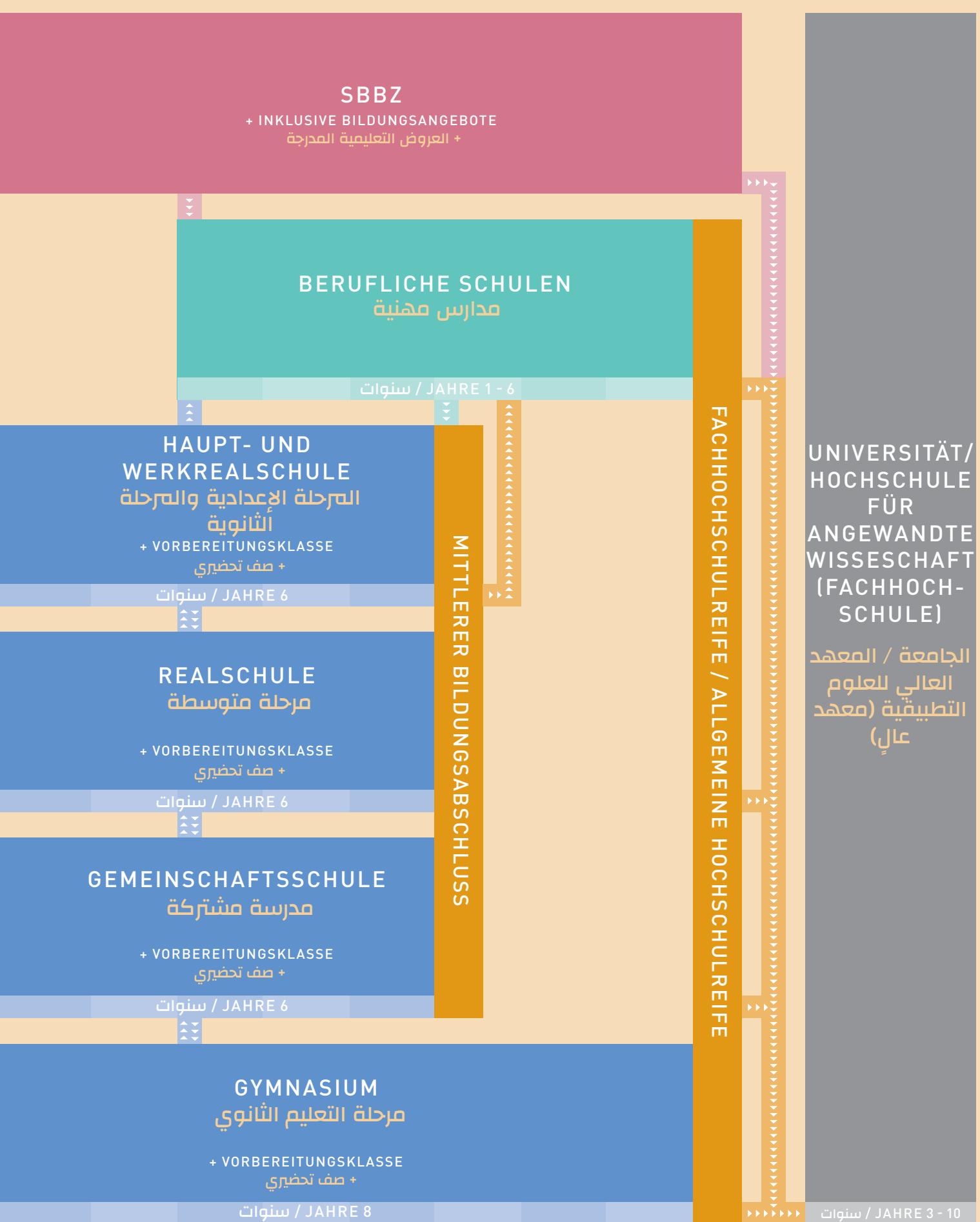
GRUNDSCHULE

مدرسة ابتدائية

+ VORBEREITUNGSKLASSE

+ صف تحضيري

سنوات / JAHRE 4



Allgemeines

بشكل عام

Grundschule

مدرسة ابتدائية

Die Schulzeit beginnt mit der Grundschule. In Baden-Württemberg besuchen die SchülerInnen ab dem 6. Lebensjahr die Grundschule 4 Jahre lang.

المرحلة الدراسية تبدأ من الابتدائية. في مقاطعة بادين فورتن يترك يلتحق الأطفال بالمدرسة إبتداءً من عمر ستة سنوات وتنتمي المرحلة الابتدائية لمدة أربع سنوات.

Haupt- und Werkrealschule

المراحل الإعدادية

Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10. Die Besonderheit der Werkrealschule liegt in dem stark berufsbezogenen Profil. Nach 6 Jahren kann der mittlere Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) erworben werden. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

المرحلة الإعدادية المهنية من الصف الخامس حتى الصف العاشر، المميز في هذه المرحلة هو التركيز على الأعمال المهنية، بعد سنتين سنتين بالإمكان الحصول على شهادة المرحلة الإعدادية المهنية. وأيضاً هناك مجال لل תלמיד للحصول بعد الصف التاسع أو العاشر على شهادة الإعدادية العامة.

Realschule

نوع آخر من المراحل الإعدادية المتخصصة في العلوم

Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10 und wird mit der mittleren Reife (Realschulabschluss) abgeschlossen. Der Realschulabschluss eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele. Außerdem besteht die Möglichkeit am Ende von Klasse 9 oder Klasse 10 den Hauptschulabschluss zu machen.

أيضاً من الصف الخامس حتى العاشر وبشهادة الشهادة الصحف العاشر، هذا النوع من المراحل الإعدادية يتيح لك مجاالت أكثر اعتماداً على دراسة أو العمل، أيها هناك مجال في نهاية الصف التاسع أو الصف العاشر للحصول على شهادة إنتهاء المرحلة الإعدادية العامة.

Gymnasium

مرحلة التعليم الثانوية

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12. Nach 8 Jahren wird das Gymnasium mit der Abiturprüfung abgeschlossen. Mit dem Abitur wird die Zugangsberechtigung für ein Studium an einer Universität oder sonstigen Hochschule erworben.

مرحلة التعليم الثانوية تبدأ من الصف الخامس حتى الصف الثاني عشر، بعد ثمانية سنوات تنتهي هذه المرحلة شهادة البكالوريا، يتيح لك بعد حصولك على شهادة البكالوريا الدخول إلى الجامعات والمعاهد العليا.

Gemeinschaftsschule

المدرسة المشتركة

Den Kern der Gemeinschaftsschule bilden die Klassenstufen 5 bis 10. Die Abschlüsse der Hauptschule können nach den Klassen 9 oder 10 abgelegt werden, der Realschulabschluss nach Klasse 10. Die Besonderheit der Gemeinschaftsschule liegt darin, dass SchülerInnen mit unterschiedlichen Bildungsniveaus zusammen lernen. Die Gemeinschaftsschule eröffnet Ihrem Kind viele Wege für weitere schulische und berufliche Ziele.

المدرسة المشتركة هي من الصف الخامس حتى العاشر، بعد نهاية الصف التاسع أو العاشر يمكنك الحصول على شهادة المدرسة العامة (المرحلة الابتدائية والإعدادية). وبعد نهاية الصف العاشر يمكنك الحصول على الشهادة الإعدادية / المتوسطة، بإمكان الطلاب بعد الانتهاء من الصف الثالث عشر الحصول على البكالوريا. السمة الخاصة للمدرسة المشتركة هي أن الطالب ذوي مستويات التعليم المختلفة يتعلمون معاً. تفتح المدرسة المشتركة العديد من السبل أمام طفلك: لتحقيق المزيد من الأهداف المدرسية والمهنية.

Berufliche Schulen

المدارس المهنية

In der beruflichen Schule kann Ihr Kind: Eine berufliche Ausbildung machen oder einen allgemeinen Schulabschluss – vom Hauptschulabschluss bis zum Abitur – erwerben.

في المدارس المهنية بإمكان ابنك: تعلم مهنة معينة أو اكمال دراسته من الإعدادي حتى الشتوي

Herzlich Willkommen an unserer Schule!

أهلاً وسهلاً بكم في مدرستنا

Liebe Familie

أيتها العائلة الكريمة

**Wir möchten, dass Sie und Ihr Kind sich bei uns wohlfühlen.
Hier einige Informationen zu unserer Schule!**

**ننمنى أن تكونوا أنتم وطفلكم بآتم الراحة والسعادة عندنا.
هنا بعض المعلومات حول مدارسنا.**

Die Schule heißt

اسم المدرسة

Die Adresse ist

العنوان هو

Die Telefonnummer ist

رقم الهاتف هو

Der Schulleiter / Die Schulleiterin heißt

اسم المدير / المديرة هو

Die Sekretärin heißt

und ist anwesend

اسم السكرتيرة و تكون موجودة و تكون غائبة

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von

bis

اثنين / ثلاثة / اربعاء / خميس / جمعة من الوقت الى

Der / die Klassenlehrer / in Ihres Kindes heißt

اسم معلم / معلمة صف طفلك

Am besten erreichen Sie die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer am

Mo / Di / Mi / Do / Fr in der Zeit von bis

الأوقات المناسبة للحديث مع المعلمين يكون من الإثنين إلى الجمعة إبتداءً من إلى

Ihr Kind ist in Klasse

طفلك في الصف ال طفلك في الصف

Einen aktuellen Stundenplan mit den Fächern und Zeiten fügen wir hinzu.

جدول الحصص الدراسية سيكون موجود

Schulsystem
النظام المدرسي 01 - 04

Schuljahr / Ferienkalender
العام الدراسي / جدول العطل 08

Stundenplan
جدول الحصص 09

Schulmaterialien
مستلزمات مدرسية 10

Schulteam
الطاقم المدرسي 11 - 12

Eltern und Schule
الأهل والمدرسة 13 - 14

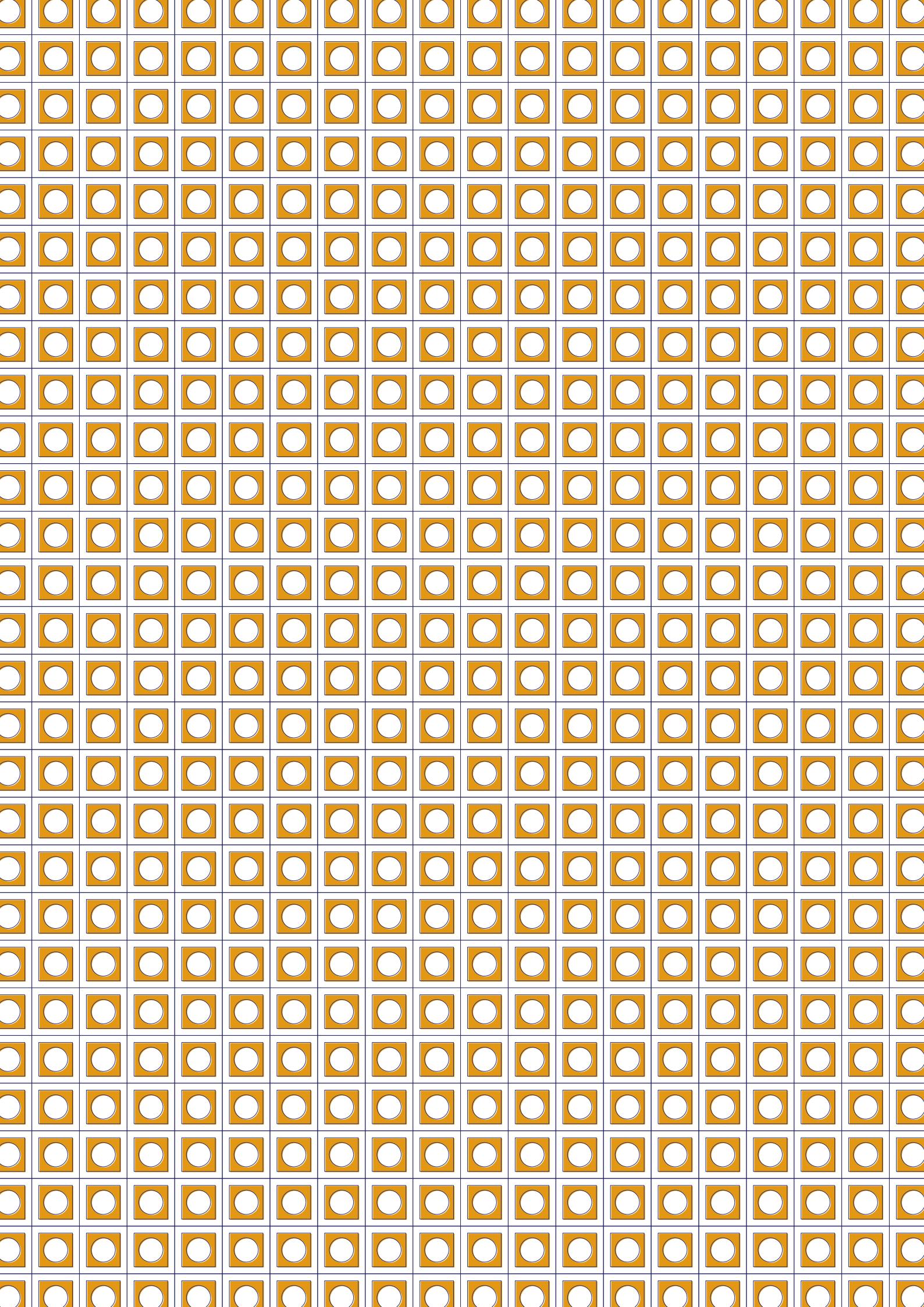
Unterstützung durch Stipendien
الدعم من خلال المنح الدراسية 15 - 16

Weg zur Schule
الطريق إلى المدرسة 17

Informationsaustausch mit der Schule
تبادل المعلومات مع المدرسة 19

Mein Kind ist krank!
أبني مريض 20 - 21

Abmeldung von der Schule
الغاء التسجيل من المدرسة 22



Schuljahr / Ferienkalender

العام الدراسي / جدول العطل

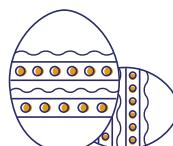
Jedes Schuljahr beginnt im September und endet im August.
كل عام دراسي يبدأ من ايلول وينتهي في شهر آب.

Ein Schuljahr ist in Deutschland in zwei Halbjahre geteilt.

In einem Schuljahr haben die SchülerInnen in Baden-Württemberg:



Winterferien



Osterferien



Pfingstferien

Sommerferien

عطلة الشتاء

عيد الفصح المجيد

عطلة الربيع

عطلة الصيف

عطلة الخريف

عطلة عيد الميلاد

Herbstferien

Weihnachtsferien

Die aktuellen Ferientermine erhalten
Sie am Anfang des Schuljahres von der Schule.
جدول العطل تحصل عليه في بداية العام الدراسي

في العام الدراسي يعنن الطالب في
مقاطعة بادين فورتين يرك:

Winterferien

عطلة الشتاء

عيد الفصح المجيد

عطلة الربيع

عطلة الصيف

عطلة الخريف

عطلة عيد الميلاد

Allgemeines

Stundenplan

Deutsch

Arabisch

بشكل عام

جدول الحصص

الماني

عربي

Stundenplan

جدول الحصص

In Deutschland muss Ihr Kind täglich von Montag bis Freitag in die Schule gehen.

في المانيا يجب على طفلك الذهاب يومياً من الاثنين حتى الجمعة الى المدرسة

Wie die Unterrichtszeit Ihres Kindes aussehen wird, erfahren Sie zu Beginn eines jeden Schuljahres über den Stundenplan. Eine Unterrichtsstunde dauert 45 Minuten.

في بداية كل عام دراسي تكون على إطلاع بأوقات الصف عن طريق جدول الحصص. مدة الحصة خمسة وأربعون دقيقة.

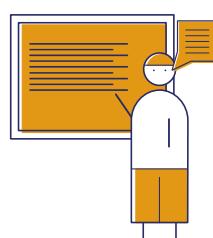
Stunde درس	Montag الأثنين	Dienstag الثلاثاء	Mittwoch الاربعاء	Donnerstag الخميس	Freitag الجمعة
1					
2					
Pause فسمحة					
3					
4					
Pause فسمحة					
5					
6					
7					

Der Stundenplan zeigt Ihnen, wann der Unterricht täglich beginnt und endet und welche Fächer jeweils unterrichtet werden.

جدول الحصص يذكر متى تبدأ الحصة ومتي تنتهي وما هي المواد المعطاة.

Diesen erhalten Sie von der Klassenlehrkraft.

تحصل على هذا الجدول من مدرس الصف.



Schulmaterial

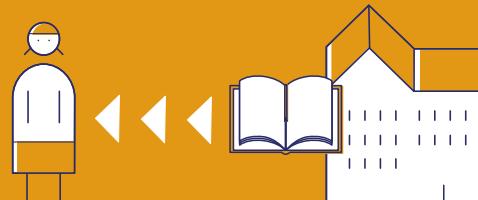
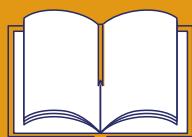
المستلزمات الدراسية

In allen staatlichen Schulen in Baden-Württemberg besteht Lernmittelfreiheit.

في جميع المدارس الحكومية في بادن فورتمبرغ تُمْرِّغ الكتب مجانية.

Schulbücher und andere nötige Lernmaterialien bekommen die Kinder in der Schule. Die Bücher werden am Ende eines Schuljahres zurückgegeben.

الكتب والمستلزمات الدراسية تُعطى من المدرسة. في نهاية العام تسلم الكتب للمدرسة.



Am Anfang des Schuljahres (im September) sollen die Eltern ausreichend Geld und Zeit für den Kauf von notwendigen Schulsachen einplanen.

في بداية العام الدراسي يجب على الأهل تجهيز الوقت والمال لشراء المستلزمات الدراسية.

	Federmäppchen مقلمة		Bleistifte أقلام رصاص		Buntstifte أقلام تلوين
	Spitzer براءة		Radiergummi محاباة		Lineal مسطرة
	Schere مقص		Klebstift قص		Füller قلم حبر
	Tintenpatronen محابر		DIN A 4 - Heft دفتر DIN A 4		DIN A 5 - Heft دفتر DIN A 5
	Vokabelheft دفتر مقطوع		Hausaufgabenheft دفتر وظائف		Hefter مجلد
	Geo-Dreieck مثلث رياضيات		Ranzen oder Rucksack حقيبة مدرسية		Zirkel بركار
	Zeichenblock دفتر رسم				

Allgemeines

Schulteam

Deutsch

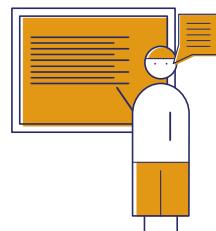
Arabisch

بشكل عام

طاقم المدرسة

الماني

عربي



Schulteam

فريق المدرسة

Klassenlehrkraft

مدرس الصف

Die Klassenlehrkraft ist für Ihr Kind und für Sie die Bezugs- und Ansprechperson in der Schule. Bei Fragen oder Problemen, die Ihr Kind betreffen, wenden Sie sich bitte immer zuerst an die Klassenlehrkraft.

هو الشخص المسؤول في المدرسة عن ابنك.
إذا لديك أي صعوبات أو استفسارات فهو الشخص الأول الذي يجب أن تتجه إليه.

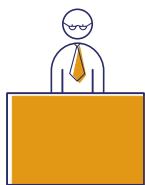


Fachlehrkraft

مدرس متخصص

Fachlehrkräfte unterrichten in einzelnen Fächern. Zum Beispiel Musik, Sport, Kunst oder Technik.

هو الاستاذ الذي يعطي مواد معينة مثل الموسيقى الرياضة، الرسم أو الميكانيك.

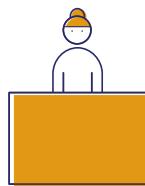


Schulleitung

ادارة المدرسة

Die Schulleitung ist verantwortlich für den Schulbetrieb. Das heißt die pädagogische, personelle und organisatorische Führung der Schule.

هذا يعني التنظيم التربوي والشخصي لكل ما يتعلق بالمدرسة.

**Sekretariat****الاستقبال / سكرتارية**

Es ist die zentrale Anlaufstelle in der Schule für Lehrkräfte, SchülerInnen und Eltern.

هو النقطة المحورية في المدرسة للمعلمين والطلاب وأباء

**Hausmeisterdienst****خدمات البواب**

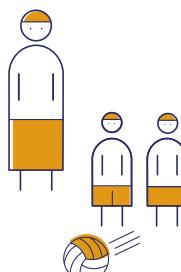
Der Hausmeisterdienst sorgt für Ordnung, kümmert sich um haustechnische Anlagen und unterstützt den reibungslosen Ablauf des Schulbetriebes.

هو يدير الاعمال الميكانيكية ويساعد بالحفظ على المدرسة وممتلكاتها.

**Schulsozialarbeit****المسؤولة الاجتماعية**

Hier bekommt Ihr Kind die Unterstützung bei persönlichen, familiären, schulischen und sozialen Problemen.

هو الذي يحمي ويدعم الطفل في المشاكل المدرسية والعائلية والاجتماعية.

**Schulkindbetreuung****رعاية تلميذ المدارس**

**Das Team der Schulkindbetreuung begleitet Ihr Kind vor und nach dem Unterricht.
Die Betreuung umfasst zum Beispiel: Mittagessen, Sport- und Kreativangebote, freies Spiel**

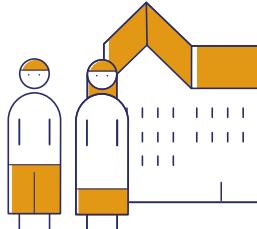
يرافق فريق رعاية تلميذ المدارس طفلك قبل الحصة وبعدها. تشمل الرعاية على سبيل المثال:وجبة الغداء، عروضاً رياضية وإبداعية، لعبًا مجانيّة

Eltern und Schule

الأهل والمدرسة

Eltern und Schule

الأهل والمدرسة

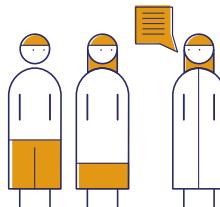


In Deutschland nehmen Eltern aktiv am Schulleben teil. Sie haben das Recht auf Mitwirkung. Das heißt, Eltern unterstützen die Arbeit der Schule, beteiligen sich am Schulleben und sind regelmäßig im Kontakt mit den Lehrkräften.

الأهل في ألمانيا يساهمون في الحياة الدراسية. لديهم الحق في ذلك. هذا يعني أن الأهل يساعدون بشكل منتظم في الأعمال المدرسية، ويتزمنون بمواعيد محددة مع مدرس الصف.

Elternsprechtag

اجتماع مجلس الأمهات والأباء / يوم شناور أولياء الأمور



Die Lehrkräfte informieren Sie über die Fortschritte und Entwicklung Ihres Kindes. Sie selbst können auch Fragen stellen und die Lehrkraft über Sorgen oder Schwierigkeiten informieren. Termine für Elternsprechstage teilt Ihnen die Klassenlehrkraft mit.

الاستاذ يعطيك معلومات حول تطور ابنك دراسيًا. يمكنك أيضًا أن تطرح الأسئلة وتخبر المدرس عن العقابات أو الصعوبات. مواعيد اجتماع الأهالي يعطيها مدرس الصف.

Elternabend (Klassenpflegschaftsabend)

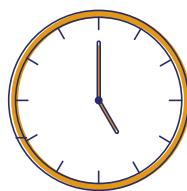
اجتماع الأهل المسائي

Auf den Elternabenden werden alle wichtigen Themen rund um das Lernen und den Unterricht besprochen. Auch Ausflüge, Klassenfahrten und Anschaffungen sind Themen, aber auch Wünsche und Probleme.

في إجتماع الآباء تطرح كل القضايا المهمة والمتصلة بالتعليم: كالنترهات والخروجات المدرسية والزيارات المدرسية. تطرح هذه المواضيع للنقاش بالإضافة إلىاقتراحات أو المشاكل الدراسية.

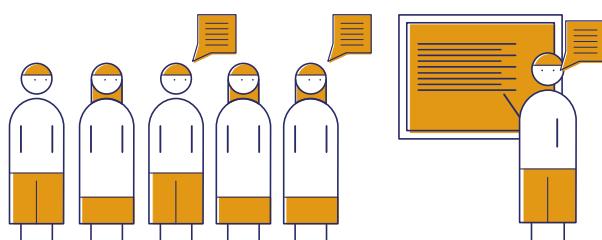
Individuelle Elternsprechstunden

اجتماع مجلس الأمهات والأباء / يوم شناور أولياء الأمور الفردي أو الخاص



Eltern können einen Termin vereinbaren, um sich mit den Lehrkräften auszutauschen.

يمكن الآباء الحصول على موعد مع مدرس الصف للتبادل المعلومات ما بينهم.



Elternbriefe

رسائل الأهل

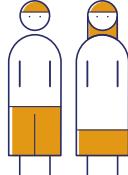


Über wichtige Mitteilungen und Termine informiert die Schule durch einen Elternbrief. Elternbriefe erhalten Sie in Papierform über Ihr Kind oder per E-Mail.

عبر رسائل يتم اخباركم بمواعيد مهمة.
الرسائل المكتوبة تصلكم عبر الطفل.

Elternvertretung

النائب عن الأهل

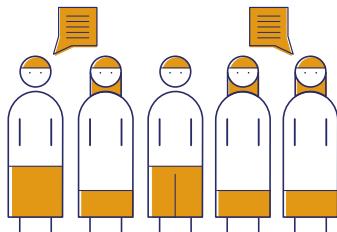


Jede Klasse wählt eine Elternvertretung. Sie sind Ansprechpersonen für klassenbezogene Themen und halten engen Kontakt zur Klassenlehrkraft. Sie sind Mitglieder im Elternbeirat.

كل صف ينتخب نائباً عن الأهل؛ الذي يكون مسؤولاً عن نقل المعلومات أو الوسيط بين الأهل والأستاذ كما أنهم مشاركون في المجلس الأباء.

Elternbeirat

مجلس الآباء



Der Elternbeirat wird am Anfang eines Schuljahres von den Elternvertretungen gewählt. Er vertritt die Interessen der Eltern. Der Elternbeirat und die Schulleitung arbeiten eng zusammen.

يُنتخب مجلس الآباء في بداية كل عام من طرف الأهل. ينوب عن جميع الآباء في الرأي كما أنه يعمل جنباً لجنب مع الإدارية.

Allgemeines

Unterstützung durch
Stipendien

Deutsch

Arabisch

بشكل عام

الدعم من خلال المنح الدراسية

الماني

عربي

Unterstützung durch Stipendien

الدعم من خلال المنح الدراسية

Ihr Kind ist gut in der Schule und möchte noch mehr lernen?

Ihr Kind möchte eine Ausbildung oder ein Studium machen?

Ihr Kind hat ein besonderes Talent (Sport, Musik, ...)?

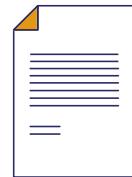
هل طفلك جيد في المدرسة ويريد تعلم المزيد؟

هل يريد طفلك الحصول على تدريب أو الدراسة؟

هل لدى طفلك موهبة خاصة (رياضة، موسيقى....)؟

Aber Sie haben zu wenig Geld und können Ihr Kind nicht unterstützen?

ولكن هل لديك القليل من المال و يمكنك دعم طفلك؟



Verschiedene Programme helfen Ihrem Kind finanziell und mit zusätzlichen Kursen.
Diese Unterstützung nennt man Stipendium.

هناك برامج مختلفة تساعد طفلك مالياً ومن خلال دورات إضافية. هذا الدعم يسمى منحة دراسية.

Für ein Stipendium muss sich Ihr Kind bewerben.

يجب أن يقدم طفلك للحصول على منحة دراسية.

Zwei Stipendien sind:
هناك منحتان:

Deutsch

Arabisch

شكل عام

Talent im Land

- ! für Kinder, die das Abitur oder die Fachhochschulreife machen wollen
لأطفال الذين يرغبون في إتمام الدراسة الثانوية أو الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية
- ! für Kinder, die auch außerhalb der Schule engagiert sind
لأطفال الذين يشاركون أيضاً من خارج المدرسة

Unterstützung: monatliches Geld, Beratung, Workshops und Seminare, Gemeinschaft mit anderen
الدعم: إيداع شهري، تقديم مشورة، ورش عمل وندوات، اشتراك مع آخرين

www.talentimland.de

START-Stipendium

- ! für Kinder ab 14 Jahren, die noch drei Jahre in die Schule gehen
لأطفال الذين تبلغ أعمارهم 14 عاماً وأكثر الذين يذهبون إلى المدرسة لمدة ثلاثة سنوات أخرى
- ! für Kinder, deren Eltern nach Deutschland zugewandert sind
لأطفال الذين هاجر آباؤهم إلى ألمانيا
- ! für Kinder, die noch mehr lernen möchten
لأطفال الذين يرغبون في تعلم المزيد

Unterstützung: 3 Jahre Programm: jährliches Geld, Laptop, Beratung, verschiedene Veranstaltungen, Gemeinschaft mit anderen

الدعم: برنامج 3 سنوات: مال سنوي، كمبيوتر محمول، مشورة، فعاليات مختلفة، اشتراك مع آخرين

www.start-stiftung.de

Es gibt viele andere Stipendien.
هناك العديد من المنح الأخرى.

Hier können Sie nach einem passenden Stipendium für Ihr Kind suchen:
هذا يمكنك البحث عن منحة دراسية مناسبة لطفلك:

- ! www.stipendienlotse.de
- ! www2.daad.de/ausland/studieren/stipendium/de/70-stipendien-finden-und-bewerben

Für Studierende, die in Ulm das Abitur gemacht haben:
لطلاب الذين حصلوا على شهادة الثانوية الأبيةور في مدينة أوفل:

! www.alexanderspohnstiftung.de

Weg zur Schule

الطريق إلى المدرسة

Jeden Morgen muss Ihr Kind von Zuhause in die Schule gehen. Für den Schulweg gibt es verschiedene Möglichkeiten:

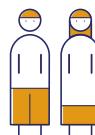
كل صباح يتعين على طفلك الذهاب إلى المدرسة من المنزل. هناك العديد من الخيارات للذهاب إلى المدرسة:

Bitte bringen Sie Ihr Kind nicht mit dem Auto in die Schule. Viele Autos vor der Schule sind gefährlich für die Kinder.

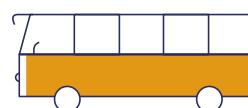
يرجى عدم إحضار طفلك إلى المدرسة بالسيارة. وجود العديد من السيارات أمام المدرسة يشكل خطراً على الأطفال.



Mit dem Fahrrad
بالدراجة الهوائية



Zu Fuß
سيراً على الأقدام



Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln
بواسطة وسائل النقل العام

Wenn Ihr Kind mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in die Schule fährt, kosten die Fahrkarten Geld.

إذا ذهب طفلك إلى المدرسة بواسطة وسائل النقل العام، فإن التذاكر تكلف مالاً.

Die Stadt Ulm zahlt für die Fahrten einen finanziellen Zuschuss an alle SchülerInnen in Ulm.

تقوم مدينة أوفل بمدفوع منحة مالية إلى جميع الطلاب في أوفل من أجل رحلة الذهاب والعودة.

Wie viel Geld Sie bekommen und welche Regeln es gibt, finden Sie hier:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schuelerbefoerderung

يمكنك معرفة مقدار المال الذي تحصل عليه وما القواعد المنظمة هنا:
www.ulm.de/leben-in-ulm/bildung-und-arbeit/schulen/schuelerbefoerderung



Hier können Sie auch Fahrkarten für Ihr Kind bestellen.

يمكنك أيضًا طلب تذاكر لطفلك هنا.

Informationsaustausch mit der Schule

تبادل المعلومات مع المدرسة

Krankheit

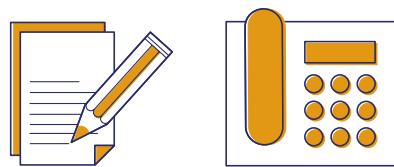
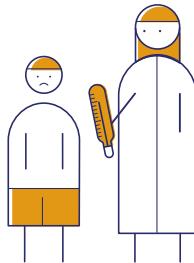
المرض

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.

عندما يكون الطفل مريض و لا يستطيع الذهاب الى المدرسة يجب تقديم اعتذار.

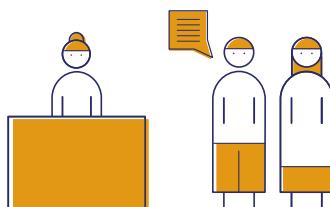
Sie können Ihr Kind zunächst telefonisch im Sekretariat entschuldigen.
Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

إِمْكَانُكُ الاتصال هاتفيًا بالسكنترارية. عَنْدَمَا يَصْحُّ طفْلُكَ بِصَحةٍ جَيْدةٍ يَجِبُ عَلَيْهِ احْضَارُ عَدْرٍ كَتَابِيٍّ مِنَ الْأَهْلِ عَنِ الْأَيَّامِ الَّتِي كَانَ مَرِيضًا فِيهَا.



Anmeldung und Abmeldung

التسجيل والغاء التسجيل



Sie ziehen um, oder Ihr Kind wechselt die Schule? Dann müssen Sie es im Sekretariat der Schule ab- und an der neuen Schule anmelden.

Sie müssen Ihr Kind zuerst an der neuen Schule anmelden, dann können Sie Ihr Kind an der alten Schule abmelden.

جِئْنَاهُ تَغْيِيرُ مَكَانِ سُكُونِكُ أَوْ يَغْيِيرُ إِبْنَكُ المَدْرَسَةَ، يَجِبُ عَلَيْكُ إِغْاءَ التَّسْجِيلِ فِي المَدْرَسَةِ الْأَوَّلِيَّةِ
عَنْ طَرِيقِ السُّكُنَتَارِيَّةِ وَتَقْدِيمِ طَلْبٍ بِالتَّسْجِيلِ فِي المَدْرَسَةِ الْجَدِيدَةِ. يَجِبُ عَلَيْكُ أَوْلَى تَسْجِيلِ
طَفْلَكَ فِي المَدْرَسَةِ الْجَدِيدَةِ، ثُمَّ يَمْكُنُكُ إِغْاءَ تَسْجِيلِ طَفْلَكَ فِي المَدْرَسَةِ الْقَدِيمَةِ

Allgemeines

Mein Kind ist krank!

Deutsch

Arabisch

بشكل عام

طفل مريض

ألماني

عربي

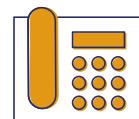
Mein Kind ist krank! طفل مريض

Wenn Ihr Kind krank ist und nicht zur Schule kann, muss es entschuldigt werden.
عندما يكون الطفل مريض وغير قادر على الذهاب إلى المدرسة يجب تقديم اعتذار.

Anruf in der Schule الاتصال في المدرسة

Ein Tag krank!
يوم واحد من المرض

Bitte rufen Sie Ihre Schule an, bevor der Unterricht beginnt!
من فضلك اتصل بالمدرسة قبل بداية الحصة الدراسية



»Mein Name ist [REDACTED] « أنا اسمي

Ich bin die Mutter / Vater von [REDACTED] (Name des Kindes)
أنا أم / أو أب الطفل

Sie / er geht in die Klasse [REDACTED].
هو أو هي في الصف

Meine Tochter / mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) ist krank.
ابنتي / إبني
اسم الطفل هو مريض.

Mein Kind kommt morgen wieder in die Schule.
ابني سوف يعود غداً إلى المدرسة

oder
أو

Mein Kind kommt am [REDACTED] (Datum) wieder in die Schule.
طفله سيعود في التاريخ
إلى المدرسة

Vielen Dank.
شكراً جزيلاً

Auf Wiedersehen.«
وداعاً إلى اللقاء «

Mein Kind ist krank!

Deutsch

Arabisch

شکل عام

طفل مريض

ألماني

عربي

Zwei Tage krank! يومان من المرض

Wenn Ihr Kind am zweiten Tag auch krank ist, geben Sie bitte der Schule nochmal Bescheid.

عندما يكون طفلك لليوم الثاني على التوالي مريض، يرجى إخبار المدرسة بالموضع مجددًا.

»Meine Tochter / Mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) ist noch krank.
اسم الطفل مريض. ابنتي / ابني

Mein Kind kommt voraussichtlich am [REDACTED] (Datum) wieder in die Schule.
إلى المدرسة طفل سوف يعود في تاريخ

Vielen Dank.
Auf Wiedersehen. «
شكراً جزيلاً
وداعاً إلى اللقاء «

Ihr Kind ist wieder gesund! طفلك قد أصبح بصحة جيدة

Ist Ihr Kind wieder gesund und besucht wieder die Schule, so muss es eine schriftliche Entschuldigung (für die Fehltage) vorlegen.

عندما يصبح طفلك بصحة جيدة يجب عليه إحضار عذر كتابي من الأهل عن الأيام التي كان مريض فيها.

Meine Tochter / mein Sohn [REDACTED] (Name des Kindes) konnte
ابنتي / ابني

vom [REDACTED] bis zum [REDACTED] die Schule nicht besuchen,
weil sie / er krank war.
إلى تاريخ لم يكن بإمكانه الحضور إلى المدرسة بسبب المرض وهذا من تاريخ

Unterschrift der Eltern

توقيع الأهل

Allgemeines

Abmeldung von
der Schule

Deutsch

Arabisch

بشكل عام

إلغاء التسجيل من
المدرسة

ألماني

عربى

Abmeldung von der Schule

إلغاء التسجيل من المدرسة

Ulm, den [REDACTED] (Datum)

Abmeldung [REDACTED] (Name des Kindes) von der Schule

التاريخ

الموافق

Sehr geehrte Damen und Herren,

سيداتي و سادتي

wir ziehen am [REDACTED] (Datum des Umzugs) um.

سوف ننتقل في التاريخ

Hiermit melde ich meine Tochter / meinen Sohn von der Schule ab.

وهكذا سوف يتم إلغاء تسجيل ابنتي / أبي من المدرسة.

Name des Kindes: [REDACTED]

اسم الطفل

Geburtsdatum des Kindes: [REDACTED]

عيد ميلاد الطفل

Klasse: [REDACTED]

الصف

Mein Kind [REDACTED] (Name des Kindes) wird die [REDACTED]

اسم الطفل سينتقل الى

طفلي

(Name der neuen Schule) in [REDACTED] (Name der neuen Stadt) besuchen.

في اسم المدينة الجديدة.

اسم المدرسة الجديدة

Unsere neue Adresse:

من فضلك أرسل لنا الوراق المهمة الى عنواننا الجديد

[REDACTED] (Name)

(الاسم)

[REDACTED] (Straße)

(الشارع)

[REDACTED] (Postleitzahl und Stadt)

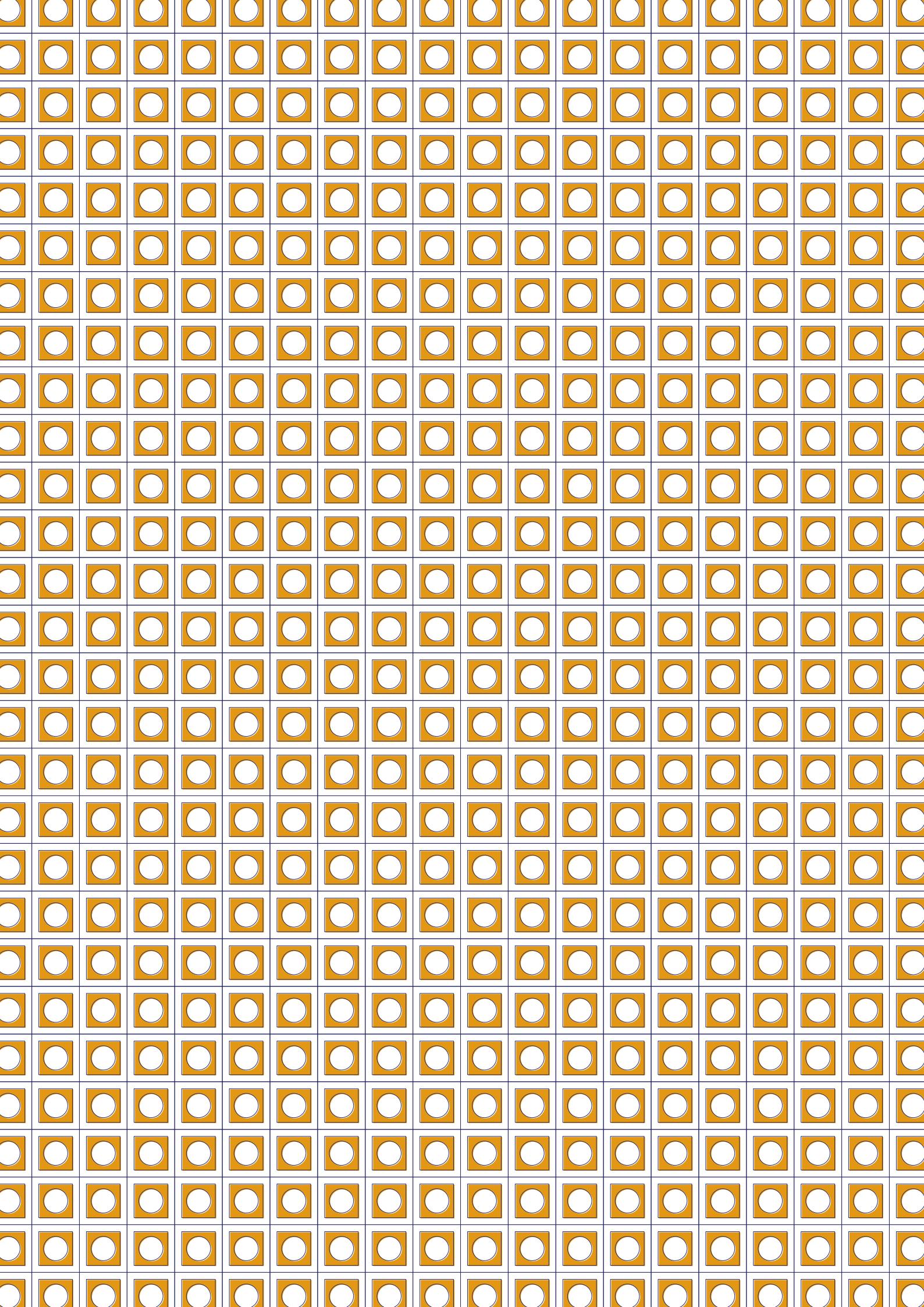
(رقم البريد والبلد)

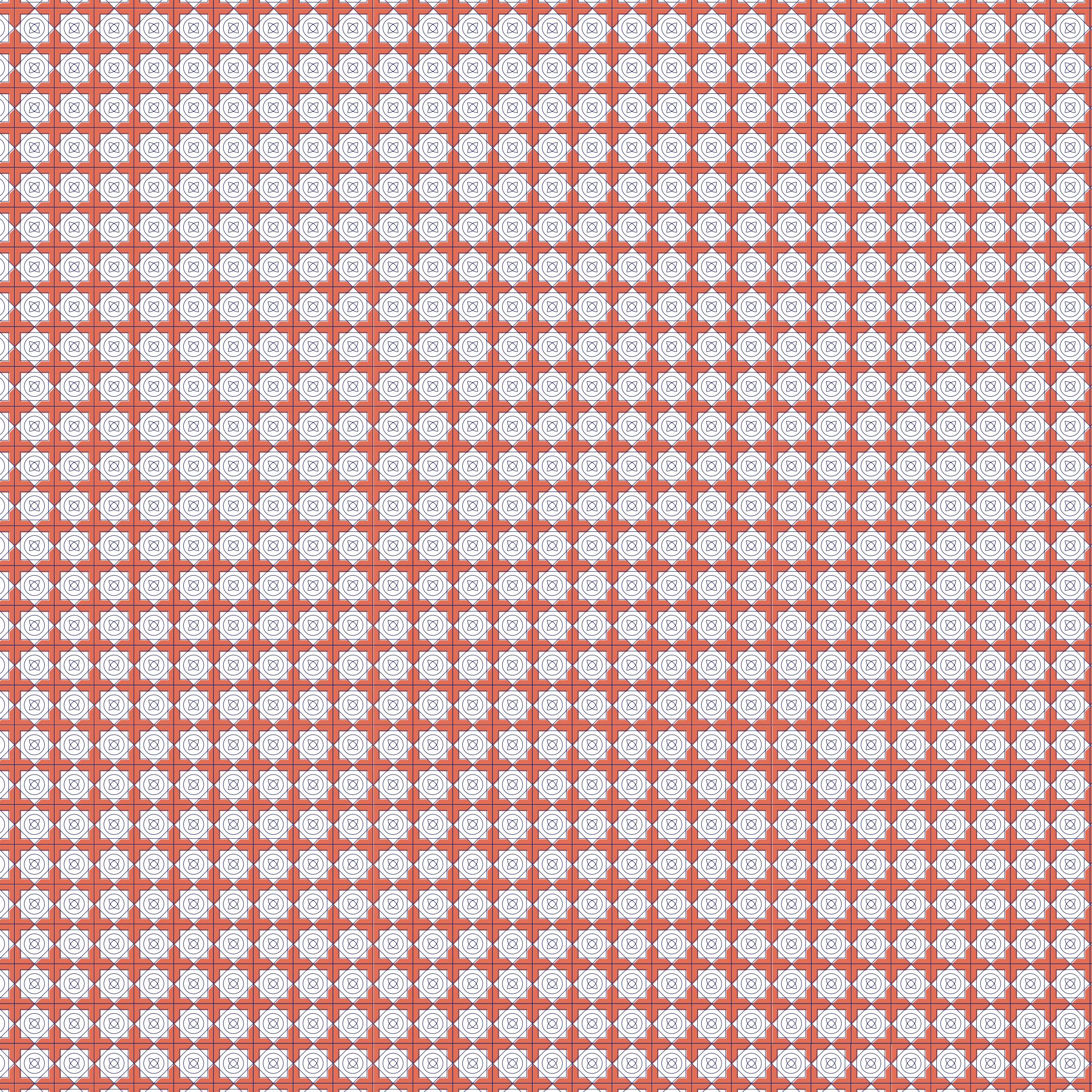
Freundliche Grüße

مع أطيب التحيات

Unterschrift Eltern

توقيع الأهل





Grundschule

المدرسة الابتدائية

Das Schulgesetz von Baden-Württemberg schreibt vor, dass alle Kinder mit 6 Jahren in die Schule kommen. Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

القانون المدرسي في مقاطعة بادين فورتن يبرك يقول، أنه يجب على كل الأطفال إنتهاءً من عمر ستة سنوات الذهاب إلى المدرسة. المدرسة الابتدائية مدتها في الأحوال العادلة أربع سنوات.

Vorbereitungsklasse (VKL) الصف التحضيري

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig, dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

In der VKL lernen die Kinder Deutsch zu sprechen, zu schreiben und zu lesen.

طفلك ٤ يعرف اللغة الألمانية أو يعرف القليل. عندما يستطيع طفلك أن يزور الصف التحضيري في الصف التحضيري يتعلم الأطفال التكلم بالألمانية والقراءة والكتابة.

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen:

Kapitel Sonderpädagogische Bildungsangebote

توجد أيضًا في أهل مراكز تربوية خاصة بالتعليم والمستشارية. يمكن للطفال ذوي الاحتياجات الخاصة التعلم هناك: الفصل عروض تعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة

Grundschule

المدرسة الابتدائية



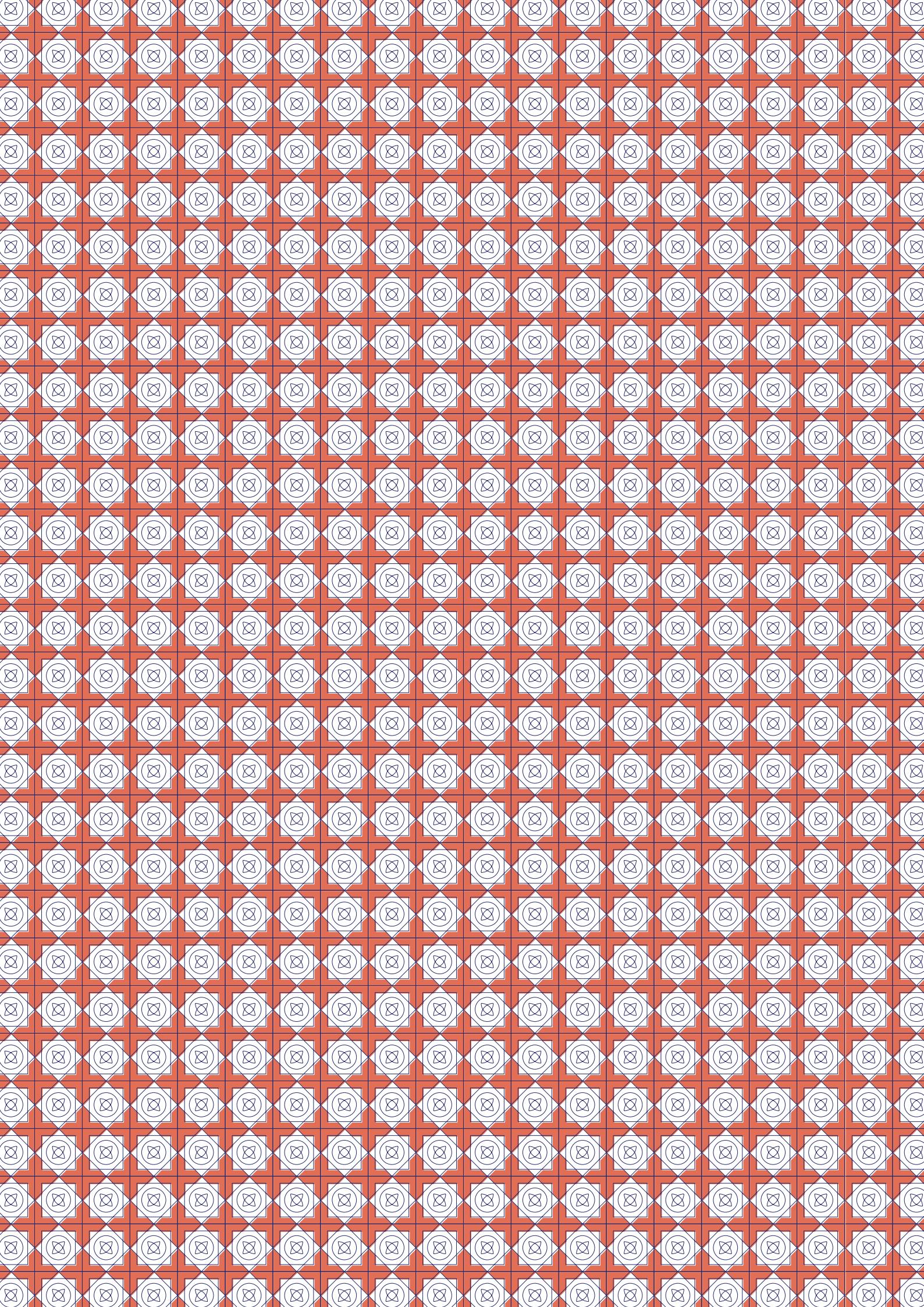
Grundschulen

المدرسة الابتدائية

- 1 Albrecht-Berblinger-Grundschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613519
www.albrecht-berblinger-grundschule.de
berblinger-gs@ulm.de
- 2 Bildungshaus Ulmer Spatz Grundschule**
St.-Barbara-Straße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1612910
www.bildungshaus-ulmer-spatz.ulm.de
bildungshaus-ulmer-spatz-gs@ulm.de
- 3 Eduard-Mörike-Grund- und Werkrealschule**
Hofäckerweg 84
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613511
moerike-gwrs@ulm.de
- 4 Freie Evangelische Grundschule Ulm**
Privatschule
Lindenstraße 31/1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9310517
www.fes-ulm.de
info@fes-ulm.de
- 5 Friedrichsau-Grundschule**
Nagelstraße 6
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613521
www.fgs.schule.ulm.de
friedrichsau-gs@ulm.de
- 6 Grundschule Eggingen**
Am Vogelsang
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 6203
schule-eggingen@ulm.de
- 7 Grundschule Eichenplatz**
Eichengrund 47
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612920
www.gs-eichenplatz.de
eichenplatz-gs@ulm.de
- 8 Grundschule Einsingen**
Am Bürgle 10/1
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 919143
www.grundschule-einsingen.de
einsingen-gs@ulm.de
- 9 Grundschule Ermingen**
Waldstraße 29
89081 Ulm
Telefon: 07304 / 435722
www.gs-ermingen.schule.ulm.de
ermingen-gs@ulm.de
- 10 Grundschule Grimmelfingen**
Rathausstraße 8
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 9387791
www.gs-grimmelfingen.jimdofree.com
grimmelfingen-gs@ulm.de
- 11 Grundschule St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule**
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 93470
www.st-hildegard-ulm.de
grundschule@higa.ul.schule-bw.de
- 12 Grundschule am Tannenplatz**
Wiblinger Ring 11
Außenstelle Erenlauh
Erenäcker 50
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1613536
www.gs-tannenplatz.de
tannenplatz-gs@ulm.de
- 13 Gutenberg-Grundschule Jungingen**
Brühlstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 64230
www.gutenberg-schule-ulm.de
gutenberg-gs@ulm.de
- 14 Hans-Multscher-Grundschule**
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613524
www.hans-multscherschule.ulm.de
multscher-gs@ulm.de
- 15 Irmelbrunn Grundschule Unterweiler**
Dorfplatz 2
89079 Ulm
Telefon: 07346 / 5165
unterweiler-gs@ulm.de
- 16 Jörg-Syrlin-Grundschule**
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613525
www.joerg-syrlin-grundschule.de
syrlin-gs@ulm.de

- 17 Maria-Sibylla-Merian-Grundschule**
Heilmeyersteige 153
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 9542420
www.merian-grundschule-ulm.de
merian-gs@ulm.de
- 18 Martin-Schaffner-Grundschule**
Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613531
www.mss.schule.ulm.de
schaffner-gs@ulm.de
- 19 Meinloh-Grundschule**
Klosterhof 23c
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613528
www.mgs.ul.schule-bw.de
meinloh-gs@ulm.de
- 20 Michelsberg-Grundschule**
Säntisstraße 21
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1537847
www.grundschule-michelsberg.de
michelsberg-gs@ulm.de
- 21 POLIGENIUS Private Grundschule**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com
- 22 Regenbogengrundschule**
St.-Gallener-Straße 11
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1516882
www.regenbogenschule-wiblingen.de
regenbogenschule@ulm.de
- 23 Riedlen-Grundschule**
Riedlenstraße 10
89079 Ulm
Telefon: 07305 / 7876
riedlen-gs@ulm.de
- 24 Sägefled Grund- und Werkrealschule**
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefledschule.de
saegefled-ghwrs@ulm.de
- 25 Schönenberg-Grundschule Lehr mit Außenstelle Mähringen**
Stöcklenstraße 7
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 63637
www.schoenenberg-grundschule.de
schoenenberg-gs@ulm.de
- 26 Freie Waldorfschule Ulm**
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de
- 27 Freie Waldorfschule am Illerblick**
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Grundschulen in Ulm المدارس الابتدائية	01 – 03	
Dauer, Einschulungsalter, Schulfächer المدة، عمر دخول المدرسة، المواد	06	
Stichtag يوم الالتحاق	07	
Schulanmeldung التسجيل في المدرسة	08	
Schuleingangsuntersuchung المعاينة أو الفحص الأولي للدخول إلى المدرسة	09	
Vorbereitungsklassen الصفوف التحضيرية	10	
Betreuungsangebote المدرسة الابتدائية المعتمد عليها	11	
Leistungsbeurteilung تحديد المستوى	12	
Zeugnisse شهادات	13	
Empfehlung für die weiterführende Schule تقديم النصيحة لإكمال الدراسة	14	
Schularten أنواع المدارس	15	
Informations- und Beratungsangebote für Eltern معلومات ونصائح للأهل	16	



Dauer, Einschulungsalter

العمر، عمر دخول المدرسة

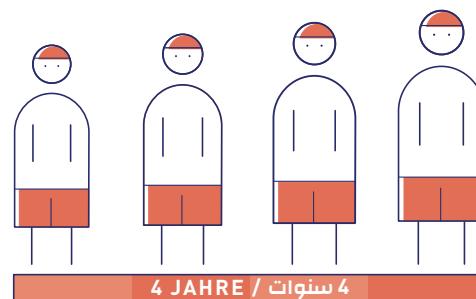
In Deutschland müssen alle Kinder zur Schule gehen. Die Schulpflicht beginnt im September des Jahres, in dem Ihr Kind 6 Jahre alt wird.

في ألمانيا يجب على جميع الأطفال الذهاب إلى المدرسة. المدرسة الالزامية تبدأ في أيلول في السنة التي يصبح فيها طفل عمره ست سنوات.



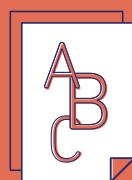
Diese Grundschule dauert in der Regel 4 Jahre.

المدرسة الابتدائية مدتها اربع سنوات

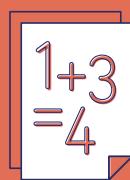


Hier lernen Kinder:

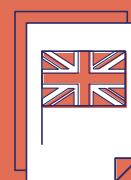
هنا يتعلّم الأطفال



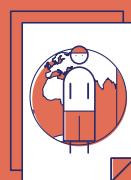
Deutsch
العلاني



Mathematik
الرياضيات



Englisch
انكليزي



Sachunterricht
التربية البدنية



Kunst und Werken
الفنون واعمال



Musik
موسيقى



Bewegung,
Spiel und Sport
الحركة، اللعب
والرياضة



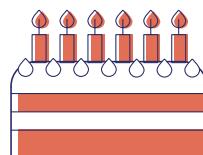
Religion
الديانة

Stichtag**يوم الالتحاق**

Ein Kind wird mit 6 Jahren eingeschult. Der Stichtag legt fest, ab wann ein Kind zur Schule gehen muss.

بعد الست سنوات يدخل الطفل إلى المدرسة. تاريخ الميلاد هو الذي يحدد وقت دخول الطفل إلى المدرسة.

6



JULI / يوليو							
29	30	31	01	02	03	04	
05	06	07	08	09	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31	01	

Alle Kinder, die bis zum 31. Juli des Einschulungsjahres den 6. Geburtstag feiern, sind zum Besuch einer Grundschule verpflichtet.

كل الأطفال الذين يبلغون حتى 31 من يوليو ست سنوات من العمر، ملزمون بدخول المدرسة.

26	27	28	29	30	31	01
----	----	----	----	----	----	----

Kinder, die nach dem 31. Juli 6 Jahre alt werden, gehen erst ein Jahr später zur Schule. Wenn Eltern wünschen, dass das Kind früher zur Schule geht, können sie einen Antrag auf vorzeitige Einschulung stellen.

الأطفال الذين يبلغون بعد 31 من يوليو ست سنوات، يلتحقون بالمدرسة بعد عام. عندما يريد الأهل تسجيل طفلهم مبكراً في المدرسة، بإمكانهم تقديم طلب للالتحاق مبكراً في المدرسة

27	28	29	30	31	►►►►
----	----	----	----	----	------

Schulanmeldung

التسجيل في المدرسة

Die Schule beginnt im September.

تبدأ السنة الدراسية في أيلول



In Ulm gibt es 27 Grundschulen,
die in Schulbezirke eingeteilt sind.

في أولم توجد سبع وعشرون مدرسة ابتدائية
موزعة في محيط مدينة أولم.



Im Frühjahr müssen Sie Ihr Kind an der
Schule in Ihrer Nähe anmelden.

في الربيع يجب عليك تسجيل طفلك في
المدرسة القرية من سكنك

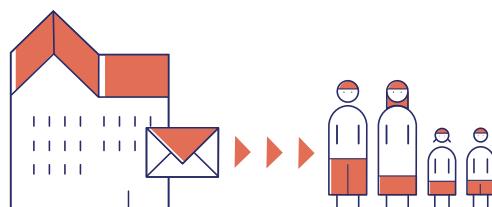
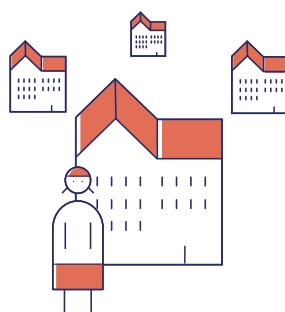


Den genauen Termin zur Anmeldung
teilen die Grundschulen mit.

تحذر المدارس الابتدائية بتوقيت التسجيل
المفروض.

In welche Grundschule Ihr Kind geht,
richtet sich nach Ihrer Wohnadresse.

بناءً على موقع سكنك يتم تحديد المدرسة
الابتدائية لطفلك.



Wenn Sie unterjährig nach Ulm
kommen, melden Sie Ihr Kind auch
an der Schule in Ihrer Nähe an.

إذا حضرت إلى أولم خلال العام الجاري، فقم
بتسجيل طفلك أيضاً في المدرسة القرية
منك.

Grundschule

Schuleingangs-
untersuchung

Deutsch

Arabisch

المدارس الابتدائية

المعاينة أو الفحص الأولي
للدخول إلى المدرسة.

ألماني

عربى

Schuleingangsuntersuchung

المعاينة أو الفحص الأولي للدخول إلى المدرسة

Vor dem Schulbeginn findet in der KiTa noch eine Untersuchung Ihres Kindes durch einen Kinderarzt oder eine Kinderärztin vom Gesundheitsamt statt.
Zu diesem Termin erhalten Sie eine Einladung.

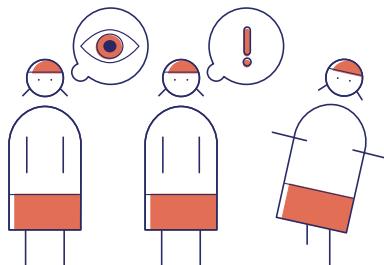
قبل بداية السنة الدراسية سيُخضع ابنك في الروضة لفحص من قبل دكتور الأطفال أو من دكتور أطفال تابع لوزارة الصحة. لهذا الموعِد سترسل إليك دعوة.



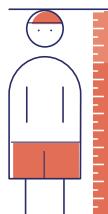
Seh- und Hörtest
فحص النظر وفحص السمع



Sprachtest
اختبار لغوي



Wahrnehmung,
Aufmerksamkeit, Motorik
überprüfen
الاستيعاب التركيزي، وفحص المهارات الحركية



Körpergröße
und Gewicht messen
فحص الطول والوزن

Vorbereitungsklassen

الصفوف التحضيرية

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

طفلك لا يعرف الالمانية أو القليل؟ عندئذ
يستطيع طفلك الذهاب إلى الصف التحضيري

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

في الصف التحضيري يتعلم الاطفال التكلم
بالالمانية الكتابة و القراءة



Vorbereitungsklasse
الصفوف التحضيرية



sprechen التكلم schreiben الكتابة lesen القراءة

Weitere Informationen bekommen Sie bei:
معلومات أخرى توجد هنا:

Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule

Frau Toupheksis

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de

Betreuungsangebote

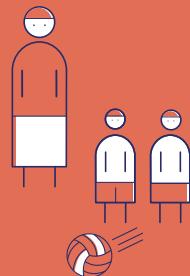
عروض الرعاية

An allen Ulmer Grundschulen gibt es eine Betreuung vor und nach dem Unterricht für Ihr Kind. Es gibt viele verschiedene Angebote.

Die genauen Betreuungszeiten richten sich nach der Betreuungsform der Schule. Bitte fragen Sie bei Ihrer Schule nach.

في جميع المدارس الابتدائية في أولم توجد رعاية لطفاً قبل الحصة وبعدها.

هناك العديد من العروض المختلفة. تعتمد الأوقات الدقيقة للرعاية الطفل على نوع الرعاية في المدرسة. من فضلك اسأل عن ذلك في مدرستك.



Verlässliche Grundschule المدرسة الابتدائية المعتمد عليها



Vor und nach dem vormittäglichen Unterricht:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 14 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen kostenpflichtig

قبل الحصص الدراسية الصباحية وبعدها:
الساعة 8:30 - 7:30 والساعة 12 - 14
مع الغداء
الرعاية والغداء مقابل رسوم

Verlässliche Grundschule und flexible Nachmittagsbetreuung المدرسة الابتدائية المعتمد عليها ورعاية مرنة لفترة ما بعد الظهر



Auch am Nachmittag:
7:30 - 8:30 Uhr und 12 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung und Mittagessen kostenpflichtig

أيضاً في فترة ما بعد الظهر:
الساعة 8:30 - 7:30 والساعة 12 - 17
مع الغداء
الرعاية والغداء مقابل رسوم

Ganztagschule مدرسة اليوم الكامل



Den ganzen Tag zwischen dem Unterricht:
7 - 8 Uhr und 11:30 - 17 Uhr
mit Mittagessen
Betreuung kostenlos
Mittagessen kostenpflichtig

طوال اليوم بين الفصول الدراسية:
الساعة 7 - 8 والساعة 17 - 11:30
مع الغداء
رعاية مجانية
الغداء مقابل رسوم

Ferienbetreuung الرعاية خلال العطلة



Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Schule, welche Betreuung in den Ferien stattfindet.

يرجى الاستعلام في مدرستك عن أنواع الرعاية التي تتم خلال العطلات.

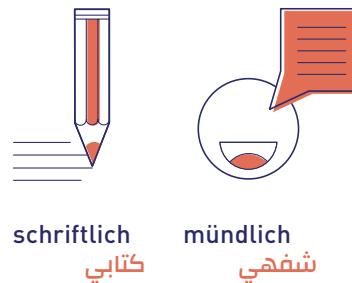
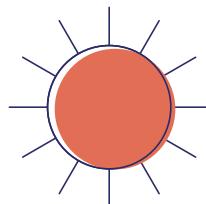
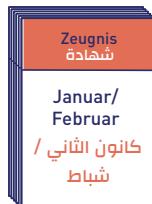
Leistungsbeurteilung

تحديد المستوى

Die Kinder bekommen pro Schuljahr zwei Zeugnisse, am Ende des ersten Halbjahres und am Ende des Schuljahres.
الأطفال يأخذون كل عام شهادتين، في نهاية الفصل الأول وفي نهاية السنة الدراسية.

In der Schule gibt es mündliche und schriftliche Leistungen.

في المدرسة يوجد امتحانات شفهية وكتابية.



Das Halbjahreszeugnis gibt es im Februar.
Das Endjahreszeugnis im Sommer.

الشهادة في منتصف العام الدراسي تكون
في شهر شباط. الشهادة النهائية تكون في
الصيف.

Die Noten gehen von 1 (sehr gut) bis 6 (ungenügend).
العلامات تدرج من الواحد (ممتاز) إلى ستة (غير كافي)

1
sehr gut
ممتاز

2
gut
جيد

3
befriedigend
مقبول

4
ausreichend
كافي

5
mangelhaft
ضعيف

6
ungenügend
غير كافي

Grundschule

Zeugnisse

Deutsch

Arabisch

المدارس الابتدائية

الشهادات

الألماني

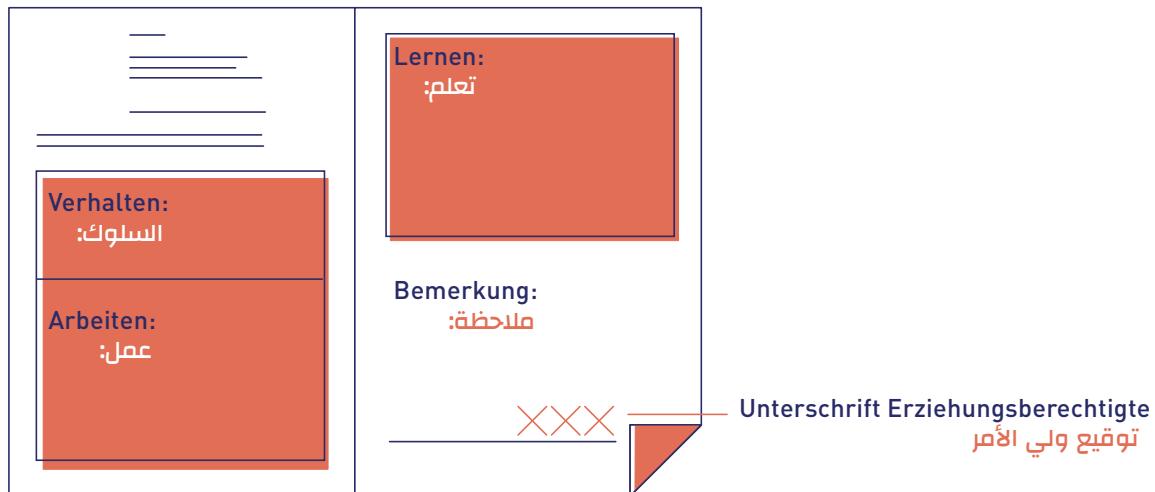
عربي

Zeugnisse

الشهادات

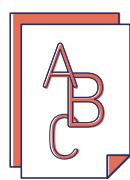
In der Klasse 1 und 2 gibt es keine Noten, sondern Schulberichte.
Das sind schriftliche Beurteilungen durch die Klassenlehrkraft.

في الصف الأول والثاني لا يوجد علامات، بل تقارير مدرسية.
وهي تكون عبارة عن تقرير من الأستاذ في الصف.

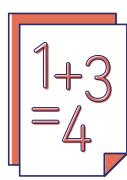


Am Ende der Klasse 2 erhalten die Kinder zusätzlich Noten in Deutsch und Mathematik.

في نهاية الصف الثاني بالإضافة إلى التقارير المدرسية يحصل الطالب على علامات إضافية في الألماني والرياضيات.



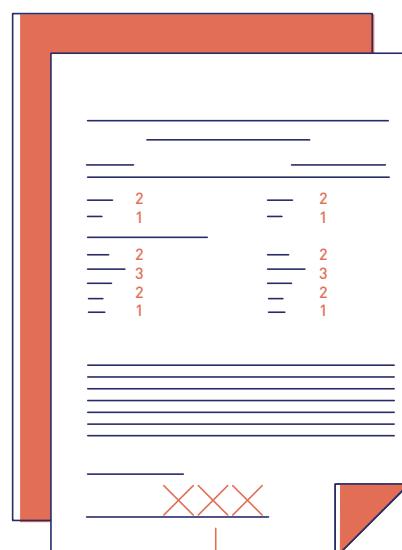
Deutsch
الألماني



Mathematik
الرياضيات

In der Klasse 3 und 4 gibt es Noten in allen Fächern.

في الصف الثالث والرابع يحصل الطالب على علامات في جميع المواد.



Unterschrift Erziehungsberechtigte
توقيع ولي الأمر

Empfehlung für die weiterführende Schule**نصيحة إكمال الدراسة**

Nach der Grundschule müssen alle Kinder auf eine weiterführende Schule gehen.
Welche geeignet ist, entscheidet sich in der Klasse 4 der Grundschule.

بعد المدرسة الابتدائية يجب على كل الأطفال إكمال دراستهم.
الأفضل للطفل يقرر في الصف الرابع.

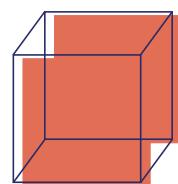
Wichtig für die Schulwahl sind:
مهم لاختيار المدرسة هو:



Ausdauer
القدرة على
التحمل



Konzentration
التركيز



abstraktes Denken
التفكير مجرد



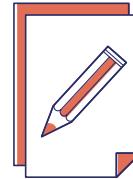
Neugier
الفضول



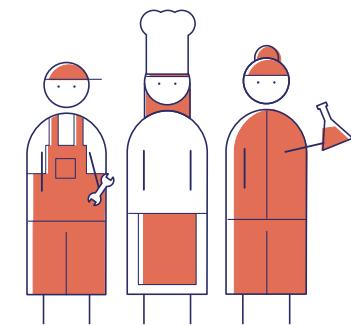
Sprachbegabung
موهبة اللغات



handwerkliche
Begabung
المهارات اليدوية



künstlerische
Begabung
المهارات الفنية



Berufswunsch
المهنة المرغوبة

Eltern erhalten mit dem Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

يحصل الآباء مع شهادة منتصف العام الدراسي للصف الرابع على نصيحة في أي مدرسة
يإمكان ابنه إكمال دراسته فيها.

Grundschule

Schularten

Deutsch

Arabisch

المدارس الابتدائية

أنواع المدارس

العثماني

عربى

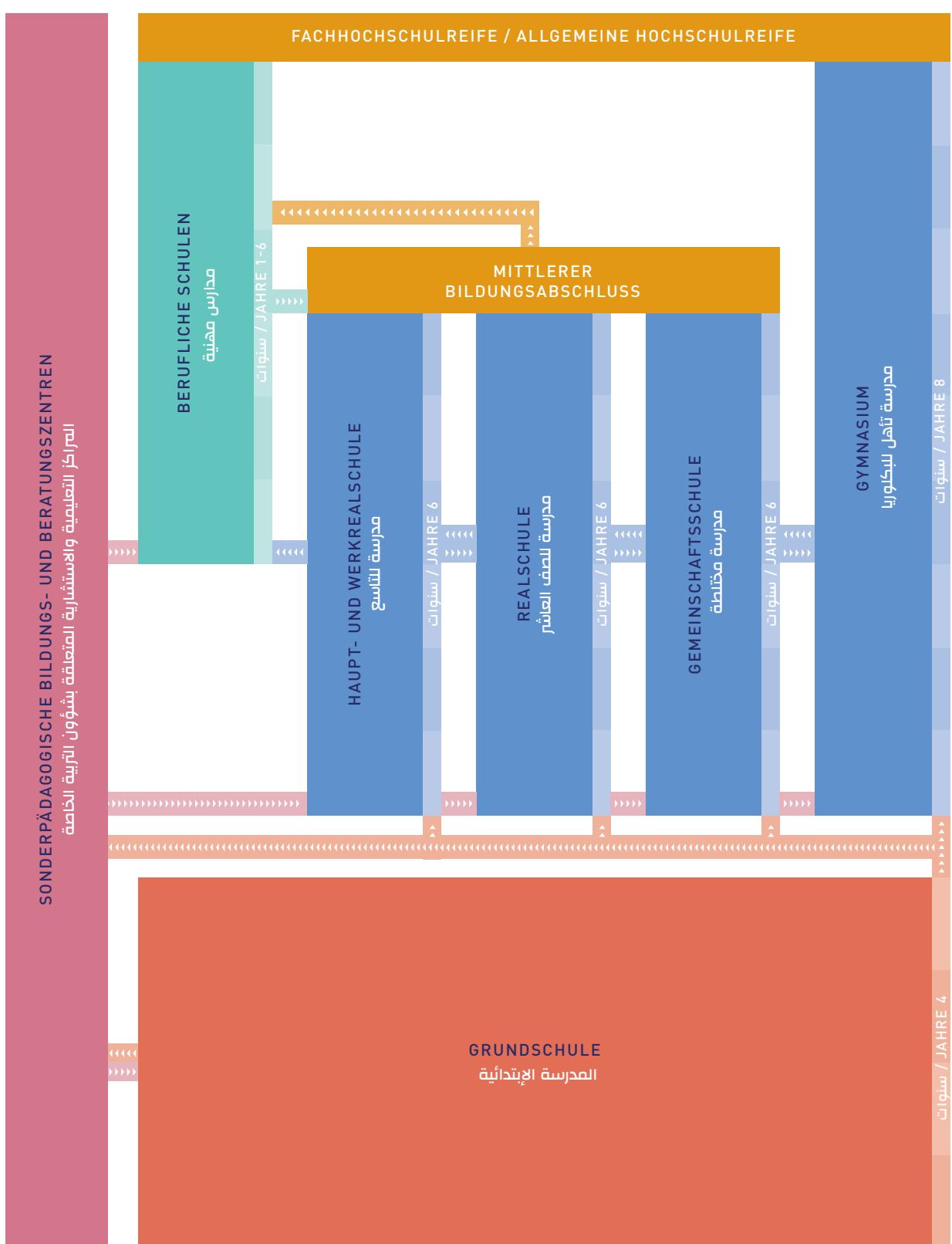
Schularten

أنواع المدارس

Es gibt in Ulm verschiedene Schularten:

هناك أنواع مختلفة من المدارس في أوفل.

SONDERPÄDAGOGISCHE BILDUNGS- UND BERATUNGZENTREN
الارات التعليمية والادوية المتخصصة بشؤون التربية الخاصة



Informations- und Beratungsangebote für Eltern

معلومات ونصائح للأهل

Informations- und
Beratungsangebote
für Eltern

Deutsch

Arabisch

المدارس الابتدائية

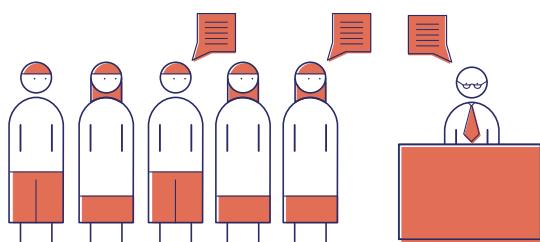
معلومات ونصائح للأهل

العلاني

عربي

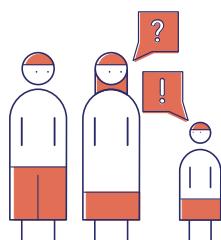
Eltern werden ab der Klasse 1 bei Elternabenden und Elternsprechtagen von der Klassenlehrkraft beraten und informiert.

إبتداءً من الصف الأول يتلقى الآباء من معلم الصف النصائح والمعلومات من خلال جماعة الآباء.



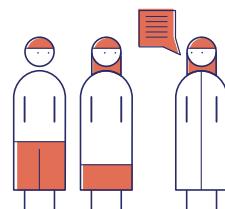
Eltern und Kind treffen die Entscheidung über die weiterführende Schule.

الأهل والطفل عندهم الخيار في تحديد اكمال الدراسة.



Eltern können sich zusätzlich von einer unabhängigen Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

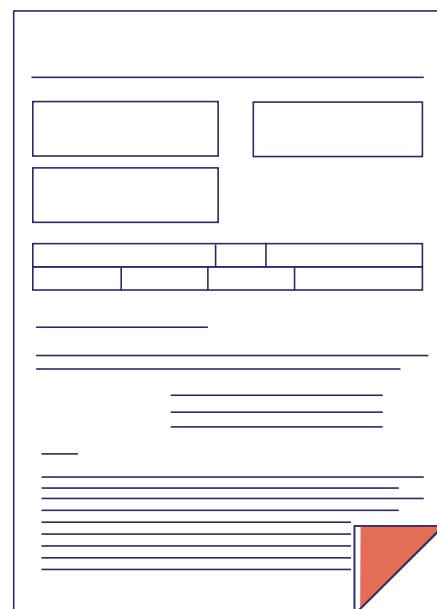
يتمكن الآباء أن يحصلوا على معلومات إضافية في الصف الرابع.

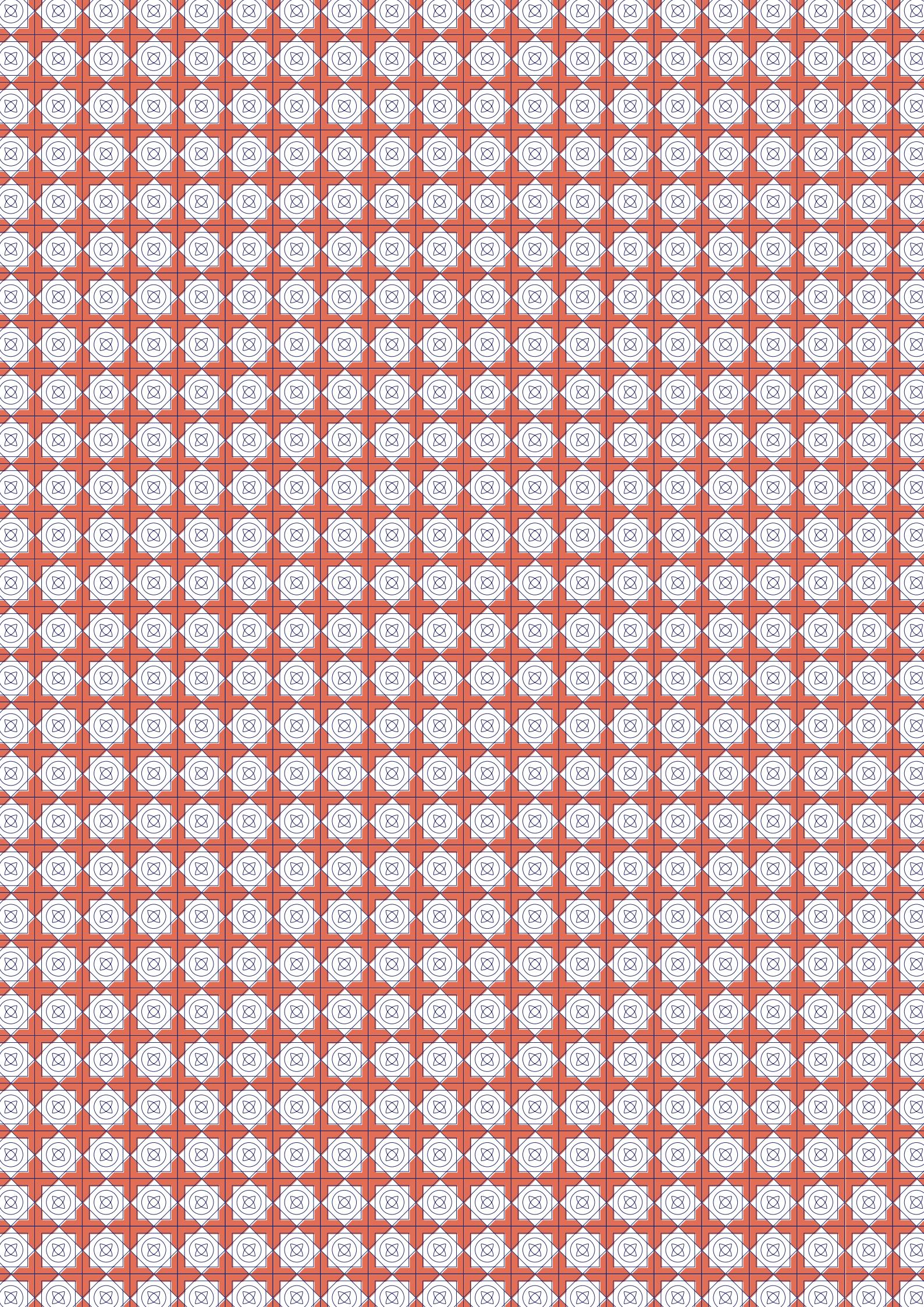


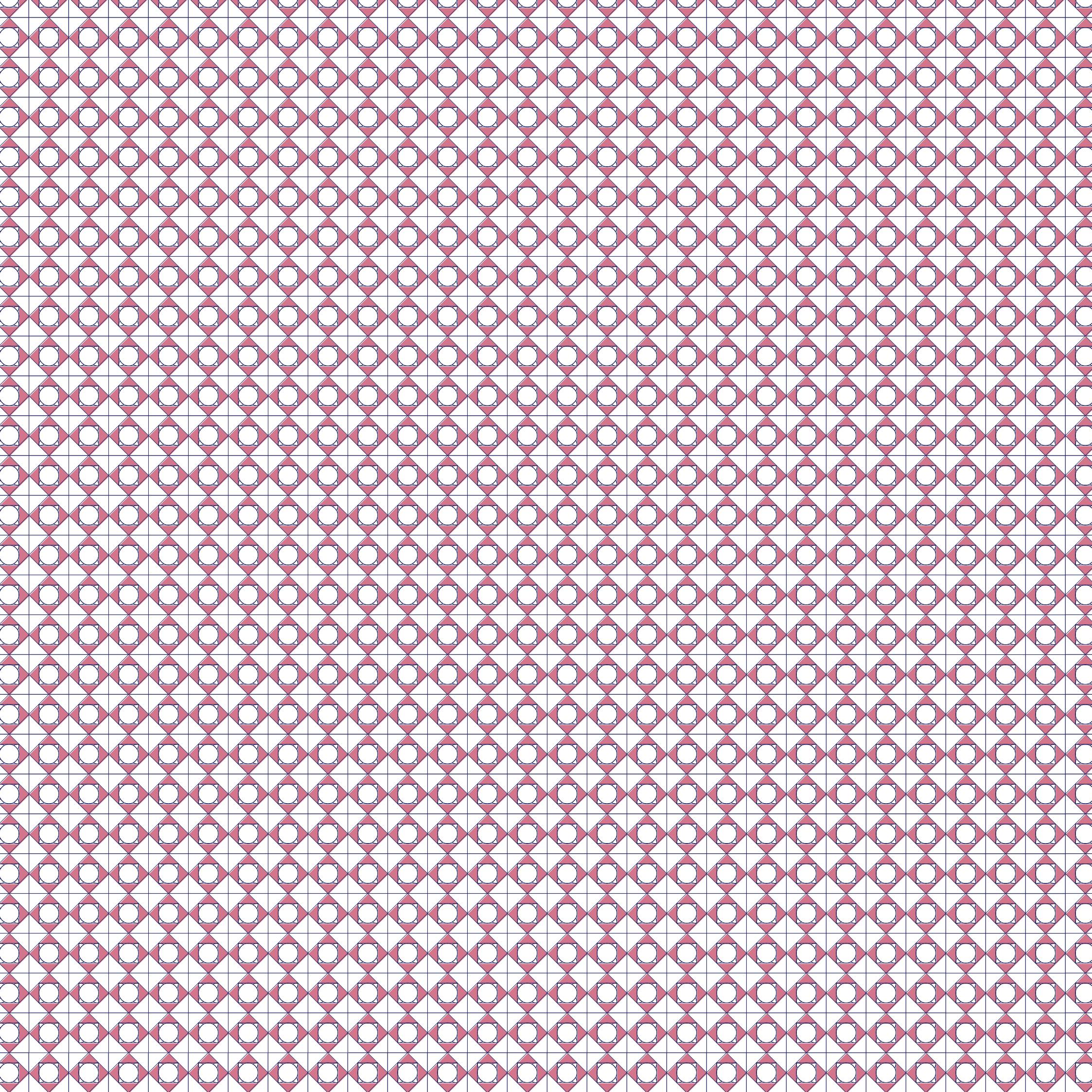
Eltern erhalten mit dem Halbjahreszeugnis der Klasse 4 eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

In der Grundschulempfehlung empfiehlt die Grundschule, welche Schule Ihr Kind fortan besuchen soll.

يحصل الآباء مع شهادة منتصف العام الدراسي للصف الرابع على نصيحة في أي مدرسة يإمكان ابنه إكمال دراسته فيها. في نصيحة المدرسة الابتدائية تقوم المدرسة الابتدائية بإصدار نصيحة عن أي مدرسة يتعين على طفلك الالتحاق بها بعد ذلك.







Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren

العراكيز التعليمية والاستشارية المتعلقة بشؤون التربية الخاصة

In Ulm gibt es auch sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren. Nur Kinder mit besonderen Bedürfnissen können dort lernen. Zum Beispiel Kinder mit Behinderung.

توجد أيضًا في أو لم مراكز تربوية خاصة بالتعليم والاستشارة. يمكن للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة فقط التعلم هناك . على سبيل المثال الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة.

Wenn die Eltern wollen, kann das Kind in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Es gibt besondere Lehrkräfte und Hilfe.

إذا أراد الوالدان، يمكن للطفل الذهاب إلى مركز تربوي خاص بالتعليم والاستشارة. توجد هناك هيئة تدريس ومساعدة خاصة.

Aber:

لكن:

Kinder mit Behinderung müssen nicht in ein sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum gehen. Sie können auch auf die normale Schule gehen, das heißt dann: Inklusion.

٤ يجب على الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة الذهاب إلى مركز تربوي خاص بالتعليم والاستشارة. يمكنهم أيضًا الذهاب إلى المدرسة العادية، وهذا ما يسمى: الدمج.

Sonderpädagogische Bildungsangebote

عرض تعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة



Sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentren

المرَّاكِزُ التَّعْلِيمِيَّةُ وَالاستشاريَّةُ المُتَعْلِقَةُ بِشُؤُونِ التَّرِيَّةِ الْخَاصَّةِ

Förderschwerpunkt Lernen أولوية التمويل للتعلم

1 Alois-Bahmann-Schule

Frauenstraße 99
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613950
www.abs.schule.ulm.de
bahmann-son@ulm.de

2 Pestalozzischule

Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
www.pes.schule.ulm.de
pestalozzi-son@ulm.de

3 Wilhelm-Busch-Schule

Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 41443
www.wbs.schule.ulm.de
busch-son@ulm.de

Förderschwerpunkt Sprache أولوية التمويل للغة

4 Astrid-Lindgren-Schule

Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-son@ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung أولوية التمويل للتطور البدني والحركي

5 Friedrich-von-Bodelschwingh-Schule

Böfinger Steige 20
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613901
www.fvb.schule.ulm.de
bodelschwingh-schule@ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung

أولوية التمويل للتنمية الفكرية

6 Gustav-Werner-Schule

Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon 0731 / 1613921
www.gustav-werner-schule.de
info@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt geistige sowie körperliche und motorische Entwicklung

أولوية التمويل للتطور العقلي والبدني والحركي

7 Sonderpädagogische Privatschule

FortSchritt
Privatschule
Friedrichsau 2
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9274882
www.fortschritt-ulm.de
fortschritt-ulm@t-online.de

Förderschwerpunkt SchülerInnen in längerer Krankenhausbehandlung أولوية التمويل للطلاب الخاضعين لعلاج طويل الأجل في المستشفيات

8 Hans-Lebrecht-Schule

Steinhövelstraße 7
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 50069301
www.hans-lebrecht-schule.de
info@hans-lebrecht-schule.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung

أولوية التمويل للتطور العاطفي والاجتماعي

9 Hans-Zulliger-Schule

Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613968
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

In Ulm gibt es auch Sonderpädagogische Frühberatungsstellen und Schulkinderärten. Hier finden Kinder mit besonderen Bedürfnissen von 0 - 6 Jahren und deren Eltern Beratung und Unterstützung.

هناك أيضاً مراكز مشورة مبكرة ورياض أطفال مدرسية لذوي الاحتياجات الخاصة في مدينة أولم. يجد هنا الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة من سن يوم إلى 6 سنوات وأولياء أمورهم المشورة والدعم.

Sonderpädagogische Frühberatungsstellen مراكز مشورة مبكرة لذوي الاحتياجات الخاصة

Förderschwerpunkt Lernen أولوية التمويل للتعلم

2 Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Pestalozzischule
Märchenweg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613960
pestalozzi-son@ulm.de

Förderschwerpunkt Sprache أولوية التمويل للغة

4 Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Astrid-Lindgren-Schule
Märchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613963
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
fruehberatungsstelle@astrid-lindgren-schule-ulm.de

Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung أولوية التمويل للتطور البدني والحركي

5 Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Friedrich-von-Bodelschwingh-Schule
Böfinger Weg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613947
www.fvb.schule.ulm.de
astff@fvb.schule.ulm.de

Förderschwerpunkt geistige Entwicklung أولوية التمويل للتنمية الفكرية

6 Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Gustav-Werner-Schule Ulm
Böfinger Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613928
www.gustav-werner-schule.de
fruehberatung@gustav-werner-schule.de

Förderschwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung أولوية التمويل للتطور العاطفي و الاجتماعي

9 Sonderpädagogische Frühberatungsstelle der Hans-Zulliger-Schule
Am Eselsberg 2
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1612996
www.hzs.schule.ulm.de
zulliger-son@ulm.de

Schulkindergrten رياض الأطفال المدرسية

**F derschwerpunkt k rperliche und
motorische Entwicklung**

أولوية التمويل للتطور البدني والحركي

5

**Friedrich-von-Bodelschwingh-
Kindergarten**
Hof ckerweg 82
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613940
www.kiga-bodelschwingh.de
info@kiga-bodelschwingh.de

4

Astrid-Lindgren-Kindergarten
M rchenweg 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613964
www.astrid-lindgren-schule-ulm.de
lindgren-kiga@ulm.de

**F derschwerpunkt geistige
Entwicklung**

**F derschwerpunkt geistige
Entwicklung**

أولوية التمويل للتنمية الفكرية

6

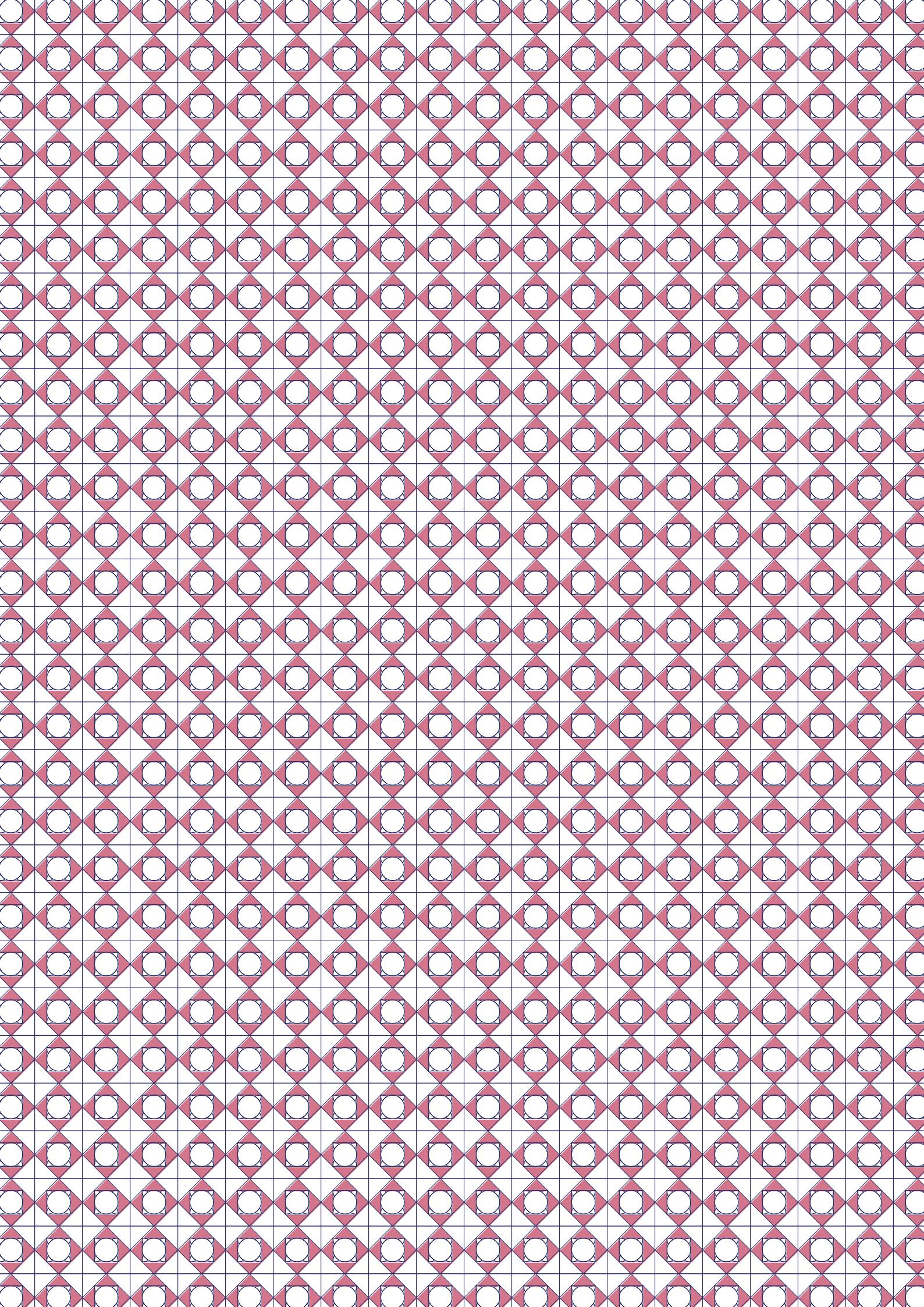
Gustav-Werner-Schulkindergrten
B fingerg Weg 28
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613929
www.gustav-werner-schulkindergrten.de
info@gustav-werner-kindergarten.de

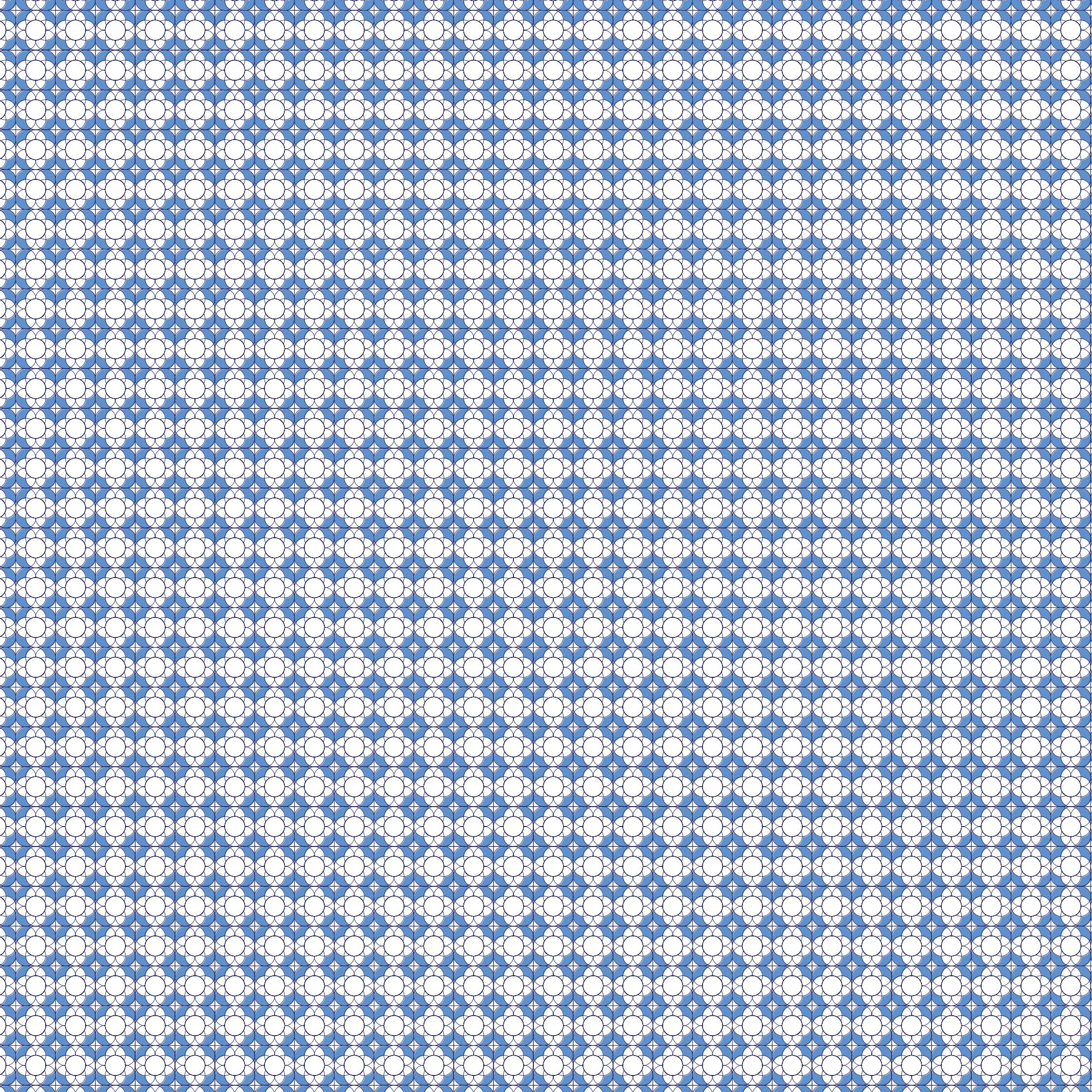
F derschwerpunkt Sprache
أولوية التمويل للغة

**F derschwerpunkt Lernen und
emotionale und soziale Entwicklung**
**أولوية التمويل للتطور العاطفي
والاجتماعي**

10

Konrad-Hipper-Schulkindergrten
Friedenstra e 39
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016347
schulkiga@ulm.de





Weiterführende Schulen

المدارس للمرحلة المتوسطة /
الإعدادي / الثانوي

In Baden-Württemberg gibt es verschiedene weiterführende Schularten:

- ▶ Haupt-/Werkrealschule
- ▶ Realschule
- ▶ Gymnasium
- ▶ Gemeinschaftsschule

تُوحد في باطن فور تعيينه أنواع مختلفة من المدارس:

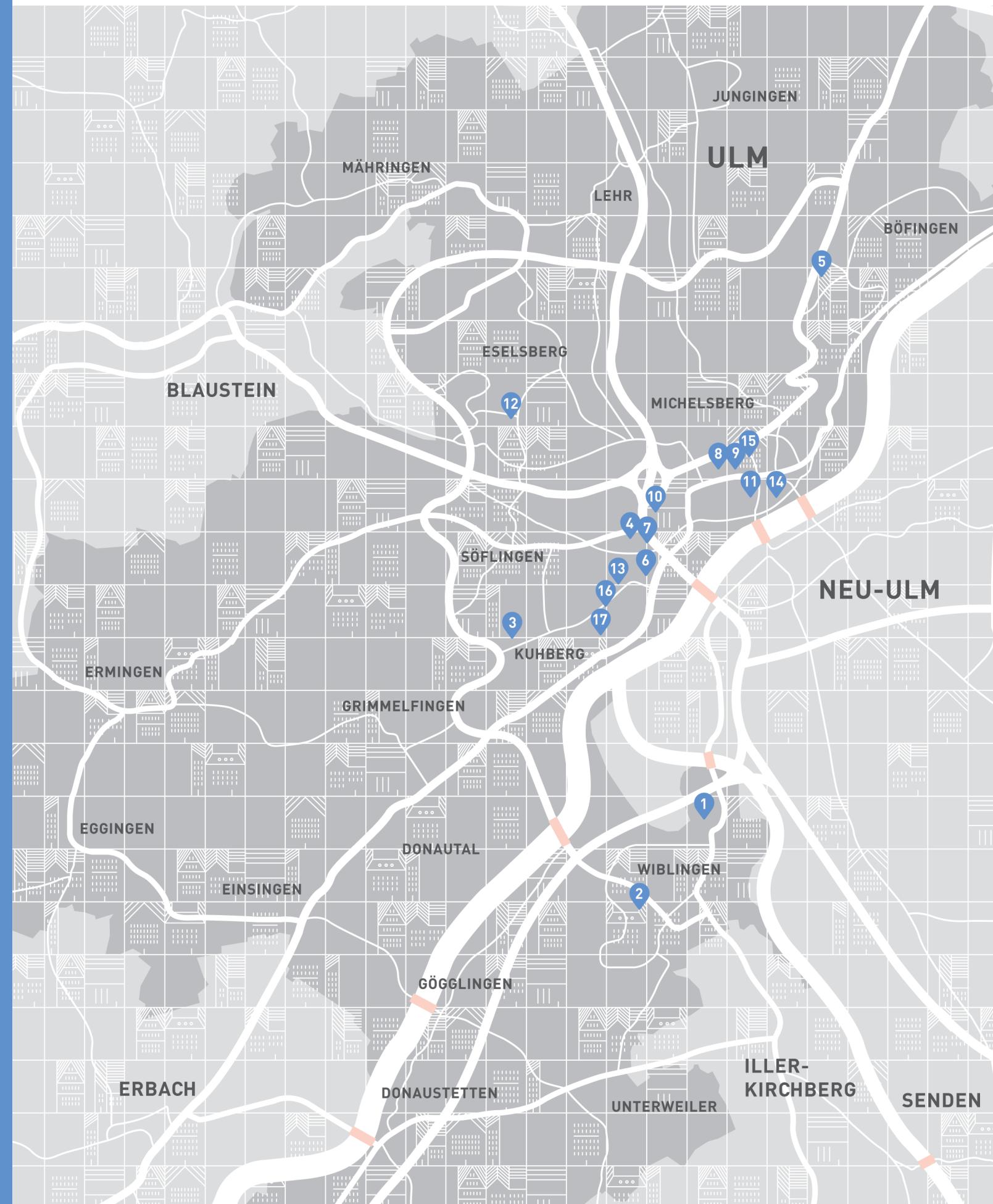
- ◀ مرحلة ما قبل المتوسطة
- ◀ المدرسة المتوسطة
- ◀ المدرسة الإعدادية
- ◀ المدرسة المختلطة

Deutschland hat ein durchlässiges Schulsystem, das heißt jedes Kind kann die Schulart wechseln.

يُوحد في المانيا نظام تعليمي مفتوح ويتيح للطلاب تبديل الدراسة

Weiterführende Schulen

المدارس للمرحلة المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي



Weiterführende Schulen

المدارس للمرحلة المتوسطة / الإعدادي / الشانوي

Werkrealschule / Hauptschule

مرحلة ما قبل المتوسطة / المرحلة الإعدادية

- 1 **Sägefeld Grund- und Werkrealschule**
Stiefenhoferweg 1
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 4016000
www.saegefelschule.de
saegefelschule@ulm.de

Realschule

المدرسة المتوسطة

- 2 **Albert-Einstein-Realschule**
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613602
www.einstein-rs.de
einstein-rs@ulm.de
- 3 **Anna-Essinger-Realschule**
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613628
www.anna-essinger-realschule.de
anna-essinger-realschule@ulm.de

- 4 **Elly-Heuss-Realschule**
Schillstraße 35
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 8800750
www.ehr-ulm.de
heuss-rs@ulm.de

- 5 **POLIGENIUS Private Realschule**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com

- 6 **Realschule St. Hildegard**
Katholische Freie Mädchenschule
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347249
www.st-hildegard-ulm.de
realschule@higa.ul.schule-bw.de

Abendrealschule Ulm

Privatschule
Postfach 3406
89024 Ulm
Telefon: 0731 / 68708
www.ars-ulm.de
info@ars-ulm.de

Gymnasium

المدرسة الإعدادية

- 2 **Albert-Einstein-Gymnasium**
Schulzentrum Ulm-Wiblingen
Buchauer Straße 9
89079 Ulm/Wiblingen
Telefon: 0731 / 1613652
www.einstein-gym.ul.schule-bw.de
einstein-gym@ulm.de

- 3 **Anna-Essinger-Gymnasium**
Egginger Weg 40
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613631
www.anna-essinger-gymnasium.de
sekretariat@anna-essinger-gymnasium.de

- 6 **Gymnasium St. Hildegard**
Katholische Freie Mädchenschule
Privatschule
Zinglerstraße 90
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9347100
www.st-hildegard-ulm.de
gymnasium@higa.ul.schule-bw.de

- 7 **Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium**
Wagnerstraße 1
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613682
www.hss.schule.ulm.de
scholl-gym@ulm.de

Gymnasium

المدرسة الاعدادية

- 8 Humboldt-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 18
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613661
www.hgu.schule.ulm.de
humboldt-gym@ulm.de
- 9 Kepler-Gymnasium**
Karl-Schefold-Straße 16
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613671
www.kgu.schule.ulm.de
kepler-gym@ulm.de
- 5 POLIGENIUS - Gymnasium G9**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 39
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1525688
www.poligenius.com
ulm-efs@poligenius.com
- 10 Schubart-Gymnasium**
Innere Wallstraße 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613692
www.schubart-gymnasium.eu
schubart-gym@ulm.de
- 11 Abendgymnasium Ulm**
Privatschule
Kornhausplatz 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 153025
www.vh-ulm.de/vh-programm/
schule-kolleg/abendgymnasium-ulm
abendgymnasium@vh-ulm.de

Gemeinschaftsschule

المدرسة المختلطة

- 12 Adalbert-Stifter-Gemeinschaftsschule**
Ruländerweg 1
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1613502
www.stifter-gms.ulm.de
stifter-gms@ulm.de
- 13 Albrecht-Berblinger-Gemeinschaftsschule**
Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613518
www.berblinger.schule.ulm.de
berblinger-gms@ulm.de
- 14 Spitalhof-Gemeinschaftsschule**
Sammlungsgasse 10
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613509
www.shs.schule.ulm.de
spitalhof-gms@ulm.de
- 15 Ulrich-von-Enzingen-Gemeinschaftsschule**
Frauenstraße 101
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613612
www.uve.schule.ulm.de
ulrich-von-ensingen-gms@ulm.de
- Waldorfschule**
مدرسة فالدورف
- 16 Freie Waldorfschule Ulm**
Privatschule
Römerstraße 97
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 932580
www.waldorfschule-ulm.de
info@waldorfschule-ulm.de
- 17 Freie Waldorfschule am Illerblick**
Privatschule
Unterer Kuhberg 22
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359700
www.waldorfschule-am-illerblick.de
waldorfschule@illerblick.de

Weiterführende Schulen in Ulm
المدارس للمرحلة المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي

01 – 03

Anmeldeverfahren
إجراءات التسجيل

06

Haupt- und Werkrealschule
مدرسة للتاسع

07 – 08

Realschule
المدرسة المتوسطة

09 – 10

Gymnasium
الثانوي

11 – 15

Gemeinschaftsschule
المدرسة الإعدادية

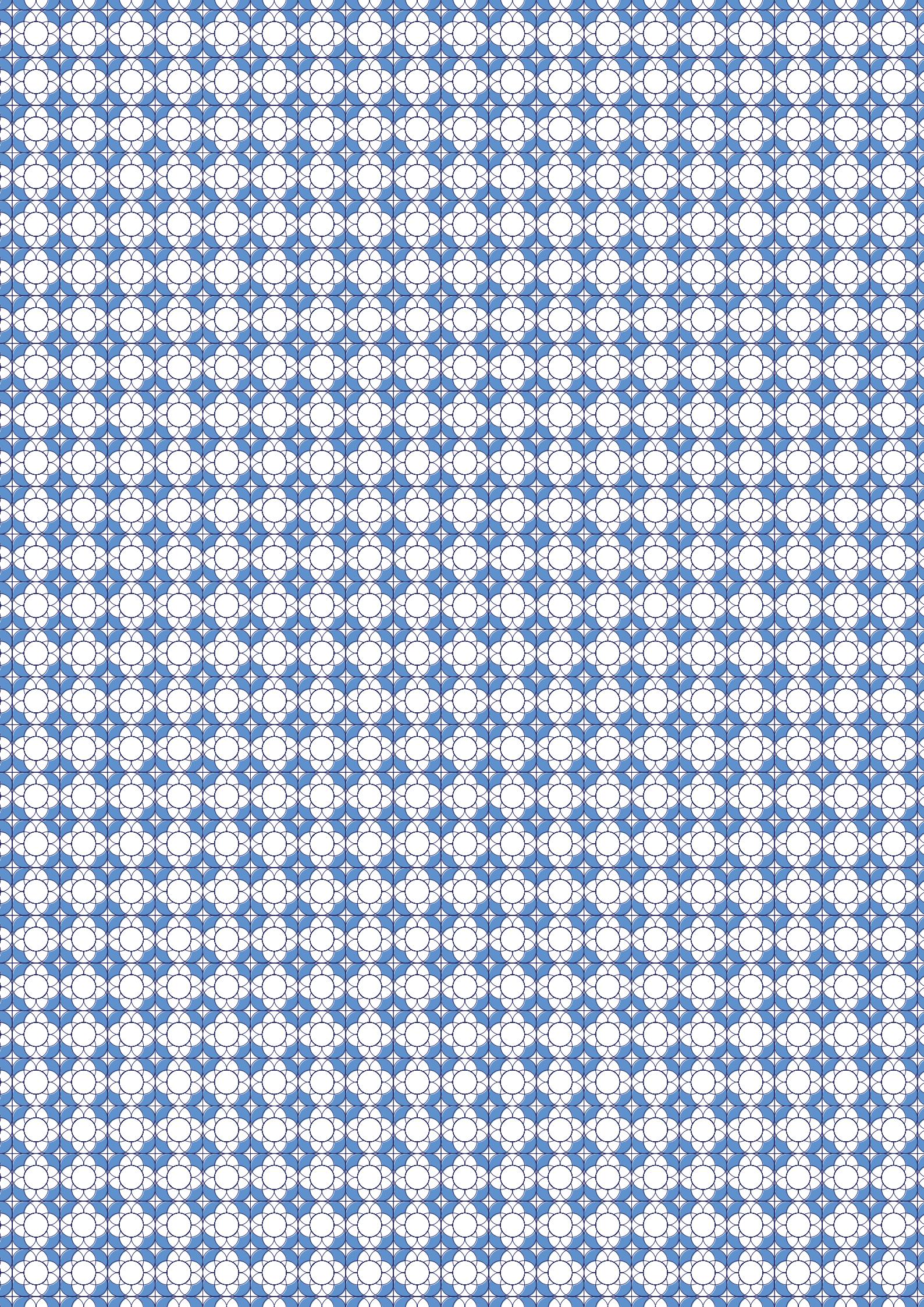
16 – 17

Mitagessen und Nachmittagsbetreuung
الغداء والعناية مابعد الظهر

18

Vorbereitungsklassen
الصفوف للمستمعين

19



Anmeldeverfahren إجراءات التسجيل

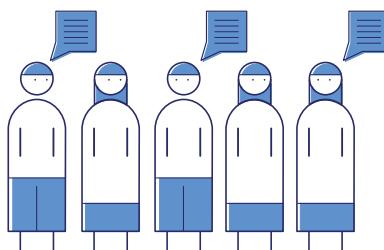
Eltern erhalten zusätzlich zum Halbjahreszeugnis der Klasse 4 von der Klassenlehrkraft eine Empfehlung für eine weiterführende Schule.

في نصف العام الدراسي للصف الرابع يحصل الأهالي من أستاذ الصف على نصيحة في أي مدرسة بإمكان ابنه إكمال دراسته.



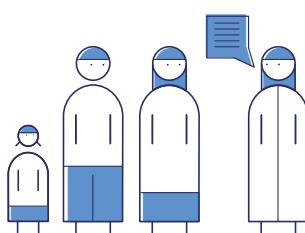
Eltern werden in Elternabenden über die weiterführenden Schulen in Ulm informiert.

يحصل الأهالي في الاجتماع المسائي للأهل في المدرسة على نصائح لإنعام دراسة أوّلهم في أولم.



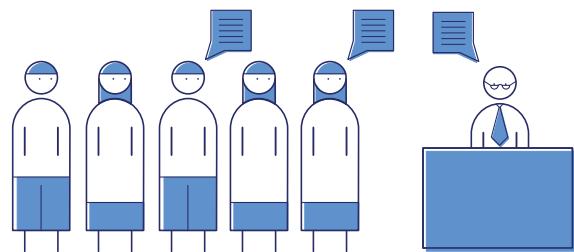
Eltern können sich zusätzlich von der besonders qualifizierten Beratungslehrkraft in der Klasse 4 beraten lassen.

بالإضافة إلى ذلك يحصل الآباء على نصيحة من معلم الصف الرابع.

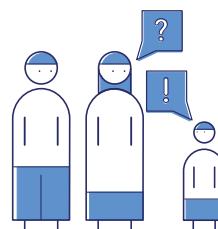


Eltern und Kinder besuchen Elterninformationstage an den weiterführenden Schulen.

الأهال والأطفال يزورون في يوم محدد المدارس التكميلية في يوم تعرفي عن المدارس.

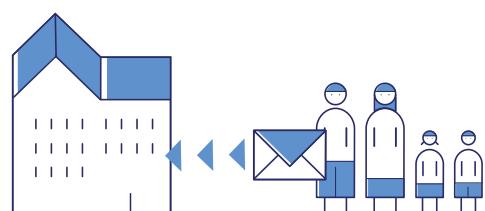


Eltern und Kind entscheiden sich für eine Schularbeit und eine Schule.
يختار الآباء والطفل نوع المدرسة والمدرسة.



Eltern melden ihr Kind an der gewünschten Schule an.

يقوم الآباء بتسجيل ابنهم بالمدرسة حسب الاختيار.



Es gibt Anmeldetermine an den weiterführenden Schulen. Die Termine erfahren Sie in Ihrer Grundschule.

يوجد أيام محددة في المدارس التكميلية للتسجيل. مواعيد التسجيل تؤخذ من المدرسة الابتدائية.

Weiterführende
Schulen

Haupt- und
Werkrealschule

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة
المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي

مدرسة للتأsus

ألماني

المحتوى

Haupt- und Werkrealschule مدرسة للتأsus

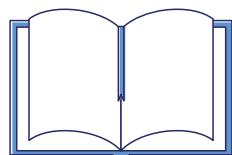
Die Werkrealschule umfasst die Klassen 5 bis 10.

Die Hauptschule umfasst die Klassen 5 bis 9.

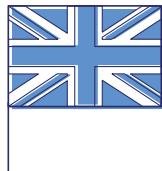
المرحلة المتوسطة تكون من الصف الخامس إلى الصف العاشر.

Besonderheiten einer Haupt- und Werkrealschule

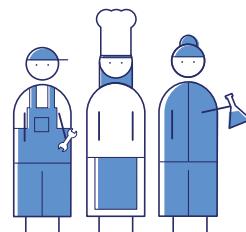
مميزات مرحلة ما قبل المتوسطة / المرحلة الإعدادية



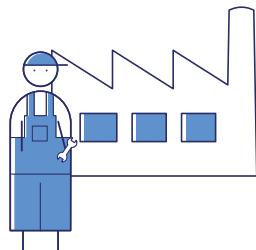
Vermittlung von
Allgemeinbildung
إعطاء ثقافة عامة



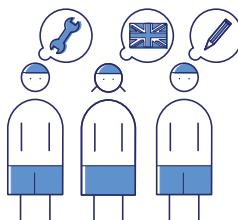
Lernen einer
Fremdsprache (Englisch)
تعليم لغة أجنبية
(الإنكليزي)



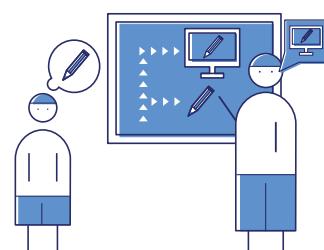
Vorbereitung auf eine
Berufsausbildung
التحضير المهني



Praktika in Betrieben und
Unternehmen
التدريب العملي في المنشآت
الصناعية



Individuelle Förderung
مساعدة مختلقة

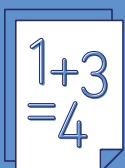


Lehrkräfte helfen bei
der Berufswegeplanung.
الأساتذة يساعدون ب اختيار
المهنة

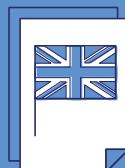
Schulfächer المواد الدراسية



Deutsch
العَمَانِي



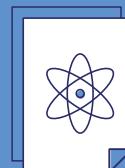
Mathematik
الرِّياضِيَّات



Englisch
إنجليزي



Religion
oder Ethik
تراث دينية



Materie-
Natur-
Technik
علوم
وصناعة



Wirtschaft-
Arbeit-
Gesundheit
اقتصاد-
صحة-
عمل



Welt-
Zeit-
Gesellschaft
علوم عالمية-
وقت-
اجتماعية



Musik-
Sport-
Gestaltung
موسيقي-
رياضة-
 تصميم

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen? ما هي الشهادة التي سيحصل عليها ابنك؟

Hauptschulabschluss

- 9 / الصف 9 / Klasse 9
- 8 / الصف 8 / Klasse 8
- 7 / الصف 7 / Klasse 7
- 6 / الصف 6 / Klasse 6
- 5 / الصف 5 / Klasse 5

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.

شهادة المرحلة الاعدادية في نهاية الصف
التاسع

Werkrealschulabschluss

- 10 / الصف 10 / Klasse 10
- 9 / الصف 9 / Klasse 9
- 8 / الصف 8 / Klasse 8
- 7 / الصف 7 / Klasse 7
- 6 / الصف 6 / Klasse 6
- 5 / الصف 5 / Klasse 5

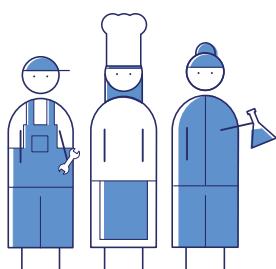
Werkrealschulabschluss am Ende
von Klasse 10.

المرحلة المتوسطة في نهاية الصف العاشر

Was kann Ihr Kind nach der Haupt- und Werkrealschule machen?

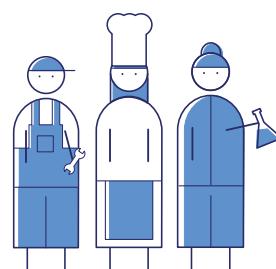
ماذا بإمكان طفلك بعد انتهاء الصف التاسع والعاشر أن يفعل؟

Nach Klasse 9 (Hauptschulabschluss):
بعد الصف التاسع (الشهادة التعليمية
الأساسية)



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
بإمكان طفلك ان يبدأ بمرحلة المهنة

Nach Klasse 10 (Werkrealschulabschluss):
بعد الصف العاشر



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.
بإمكان ابنك ان يدخل مدرسة مهنية

Werkrealschulabschluss

Hauptschulabschluss

Ihr Kind kann einen
Werkrealschulabschluss machen.
بإمكانه ان يتبع في المرحلة المتوسطة

Hochschulreife (Abitur)

Werkrealschulabschluss

Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.
بإمكان طفلك ايضاً ان يتبع دراسته ويطور
تعليمه الدراسي

Weiterführende
Schulen

Realschule

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة
المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي

المدرسة المتوسطة

ألماني

عربي

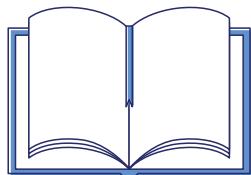
Realschule

المدرسة المتوسطة

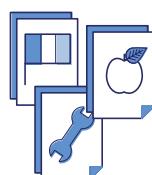
Die Realschule umfasst die Klassen 5 bis 10.
المدرسة الريال هي من الصف الخامس إلى الصف العاشر

Besonderheiten einer Realschule

ميزات مدرسة / المرحلة المتوسطة.

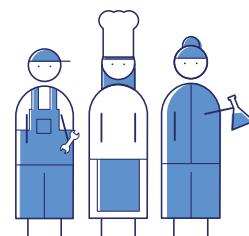


Vermittlung einer
erweiterten allgemeinen
Bildung
اعطاء ثقافة عامة متطورة

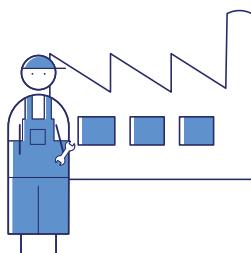


Wahlpflichtfachbereich ab
Klasse 7: Alltagskulturen
und Ernährung, Technik,
Französisch

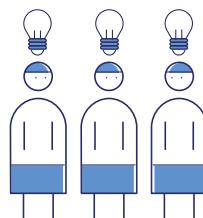
ابتداءً من الصف السابع:
بإمكان طفلك اختيار ما بين
مادة الصحة أو التقنيات او
اللغة الفرنسية



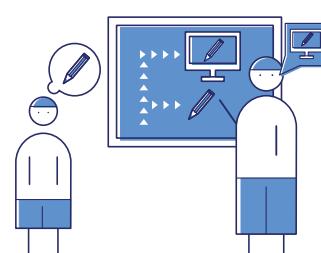
Ihr Kind wird auf das
Berufsleben vorbereitet.
تحضير للحياة المهنية



Praktika in Betrieben
und Unternehmen
تدريب عملي في المصانع
والمنشآت



Ihr Kind arbeitet an
Schulprojekten.
العمل على المشروعات
المدرسية



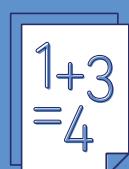
Unterstützung bei der
Berufswegeplanung
المساعدة في طريق العمل

Schulfächer

المواد الدراسية



Deutsch
العلاني



Mathematik
الرياضيات



Erste
Fremdsprache
اللغة الأولى
الأجنبية



Religion bzw.
Ethik
الديانة



Geschichte
تاريخ



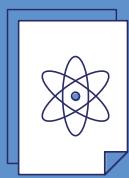
Wahlpflichtfächer
المواد الدراسية اختيارية



Sport
الرياضة



Bildende
Kunst
الفنون



Naturwis-
senschaftli-
ches
Arbeiten
الأعمال
العلمية



Musik
موسيقى



Erdkunde-
Wirtschaftskunde-
Gemeinschaftskunde
جغرافيا واقتصاد

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

على أي شهادة يحصل ابنك؟

Realschulabschluss

- 10 / الصف / Klasse 10
- 9 / الصف / Klasse 9
- 8 / الصف / Klasse 8
- 7 / الصف / Klasse 7
- 6 / الصف / Klasse 6
- 5 / الصف / Klasse 5

Realschulabschluss am Ende
von Klasse 10.

شهادة الريال بعد انتهاء الصف العاشر

Hauptschulabschluss

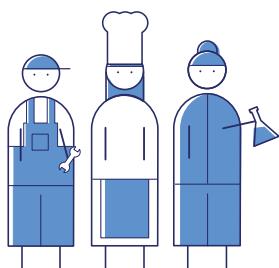
- 9 / الصف / Klasse 9
- 8 / الصف / Klasse 8
- 7 / الصف / Klasse 7
- 6 / الصف / Klasse 6
- 5 / الصف / Klasse 5

Hauptschulabschluss am Ende
von Klasse 9.

شهادة انتهاء الصف التاسع هاوبت

Was kann Ihr Kind nach der Realschule machen?

ماذا يستطيع ابنك بعد انتهاء مرحلة الريال ان يفعل؟



Ihr Kind kann eine Berufsausbildung
machen.

يمكن ابنك ان يبدأ بتعلم مهنة

Hochschulreife (Abitur)

Realschulabschluss

Ihr Kind kann weiter zur Schule gehen
und einen höheren Abschluss machen.

يمكن ابنك ان يتبع دراسته ويحصل على
تحصيل علمي أعلى

Weiterführende Schulen

Gymnasium

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة المتوسطة / الإعدادي /

الثانوي

الثانوي

ألماني

عربى

Gymnasium

الثانوى

Das Gymnasium umfasst die Klassen 5 bis 12.

يشمل الثانوي الصف الخامس الى الصف الثاني عشر

An zwei Gymnasien in Ulm kann Ihr Kind auch von Klasse 5 bis Klasse 13 ins Gymnasium gehen (G9). Ihr Kind lernt gleiche Inhalte in längerer Zeit.

هناك نوعان من المدارس الثانوية في ألمن، حيث يمكن لطفلك أيضًا الذهاب إلى المدرسة الثانوية من الصفوف 5 إلى 13 (G9). سيتعلم طفلك نفس المحتوى على مدى فترة زمنية أطول.

Besonderheiten eines Gymnasiums: ميزات الثانوى



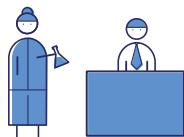
Vermittlung einer vertieften allgemeinen Bildung
توفير تعليم عام متعمق



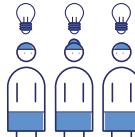
Unterricht auf hohem Niveau in verschiedenen Sprachen
تعليم عالي المستوى بلغاتٍ مختلفة



Vorbereitung auf Studium an Hochschule oder Universität
التحضير للدراسة في المعاهد أو الجامعات



Vorbereitung auf eine anspruchsvolle Berufsausbildung
التحضير للتدريب المهني المتقدم



Spezieller Unterricht für sehr gute Kinder (Hochbegabtenzug)
تعليم خاص للأطفال الجيدين (قطار المتفوقين)

Es gibt verschiedene Schwerpunkte ab Klasse 8: Die Gymnasien nennen ihre Schwerpunkte Profile. Ihr Kind kann ein Profil wählen. Die Profile heißen:

هناك نقاط تركيز مختلفة بدايةً من الصف 8: تقوم المدارس الثانوية بتسمية نقاط التركيز الخاصة بها بالاختصاص . يمكن لطفلك اختيار اختصاص واحد . الاختصاصات هي:



Sprachlich

لغويًا

Ihr Kind lernt 3 Sprachen.
يتعلم طفلك 3 لغات .

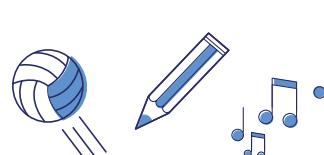


Naturwissenschaftlich

علمياً

Der Schwerpunkt liegt auf Fächern wie Biologie, Chemie, Physik, Technik, Mathematik, Informatik.

ينصب التركيز على موضوعات، مثل: علم الأحياء، الكيمياء، الفيزياء، التقنيات، الرياضيات، المعلوماتية.



Künstlerisch / Sportlich
فني/رياضي:

Ihr Kind hat viele Stunden Unterricht in Bildender Kunst oder Musik oder Sport.

لدي طفلك ساعات عديدة من التدريس في الفنون أو الموسيقى أو الرياضة.

Das Bildungsangebot der Ulmer Gymnasien: عزم التعليم في مراحل المتابrium في ألمانيا

Albert-Einstein-Gymnasium	Anna-Essinger-Gymnasium	Hans-und-Sophie-Scholl-Gymnasium	Humboldt-Gymnasium
Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأجنبية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأجنبية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأجنبية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأجنبية الأولى من الصف 5
Englisch إنجليزية	Englisch إنجليزية	Englisch إنجليزية	Englisch إنجليزية
Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأجنبية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأجنبية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأجنبية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأجنبية الثانية من الصف 6
Französisch oder Latein الفرنسية أو اللاتينية	Französisch oder Latein الفرنسية أو اللاتينية	Französisch oder Latein الفرنسية أو اللاتينية	Französisch للغة فرنسية من الصف السادس
Profilfächer ab Klasse 8 مُواد انتصاري من الصف 8	Profilfächer ab Klasse 8 مُواد انتصاري من الصف 8	Profilfächer ab Klasse 8 مُواد انتصاري من الصف 8	Profilfächer ab Klasse 8 مُواد انتصاري من الصف 8
Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) لغة فرنسية من الصف الخامس
Informatik, Mathematik, Physik معلوماتيات، رياضيات، فيزياء	Informatik, Mathematik, Physik معلوماتيات، رياضيات، فيزياء	Informatik, Mathematik, Physik معلوماتيات، رياضيات، فيزياء	Informatik, Mathematik, Physik لغة فرنسية من الصف الخامس
Spanisch إسباني	Spanisch إسباني	Spanisch إسباني	Spanisch إسباني
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة
Abitur nach 8 (G8) oder 9 (G9) Jahren (G8) الشهادة الثانوية أبتيور، بعد 8 سنوات (G9) أو 9 سنوات (G9)	Bilingual English ab Klasse 5 قطران المتفوقين (G8)	Bilingual English ab Klasse 5 قطران المتفوقين (G8)	Bilingual English ab Klasse 5 (G9) برنامج اللغة الإنكليزية المتقدمة ابتداءً من الصف الخامس (G9)
Sport رياضة	Sportklasse ab Klasse 5 بروس الرياضة من الصف 5	Sportklasse ab Klasse 5 بروس الرياضة من الصف 5	Singe- und Musizierklassen in Klasse 5 und 6 بروس الغناء والموسيقى في الصف 5 و 6
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة
Bilingual Unterrichtsmodule وحدات التدريس ثنائية اللغة	Bilingual Unterrichtsmodule وحدات التدريس ثنائية اللغة	Bilingual Unterrichtsmodule وحدات التدريس ثنائية اللغة	Bilingual Unterrichtsmodule وحدات التدريس ثنائية اللغة

Kepler-Gymnasium	Schubart-Gymnasium	Gymnasium St. Hildegard Katholische Freie Mädchenschule	POLIGENIUS Private Schule Ulm -staatlich anerkanntes Gymnasium G9-
Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأنجينية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأنجينية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأنجينية الأولى من الصف 5	Erste Fremdsprache ab Klasse 5 اللغة الأنجينية الأولى من الصف 5
Englisch	Englisch	Englisch	Englisch
إنجليزية	إنجليزية	إنجليزية	إنجليزية
Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأنجينية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأنجينية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأنجينية الثانية من الصف 6	Zweite Fremdsprache ab Klasse 6 اللغة الأنجينية الثانية من الصف 6
Französisch oder Latein	Französisch oder Latein	Französisch oder Latein	Französisch
إيطالية	إيطالية	إيطالية	الفرنسية
Profifächer ab Klasse 8 مواد الاختصار من الصف 8	Profifächer ab Klasse 8 مواد الاختصار من الصف 8	Profifächer ab Klasse 8 مواد الاختصار من الصف 8	Profifächer ab Klasse 8 مواد الاختصار من الصف 8
Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات	Naturwissenschaft und Technik (NwT) علوم وتقنيات
Spanisch	Spanisch	Spanisch	إسباني
إسباني	إسباني	إسباني	إسباني
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة
Bilingual English ab Klasse 5 بيان اللغة الانجليزية المزدوجة من الصف الخامس	Bilingual English ab Klasse 5 بيان اللغة الانجليزية المزدوجة من الصف الخامس	Bilingual English ab Klasse 5 بيان اللغة الانجليزية المزدوجة من الصف الخامس	Bilingual English ab Klasse 5 بيان اللغة الانجليزية المزدوجة من الصف الخامس
Spanisch	Spanisch	Spanisch	الإنجليزية
إسباني	إسباني	إسباني	الإنجليزية
Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة	Weitere Möglichkeiten/Besonderheiten خيارات/ميزات خاصة
Bildende Kunst	Bildende Kunst	Bildende Kunst	Abitur nach 9 Jahren (G9)
الفنون	الفنون	الفنون	الشهادة الثانوية أبیتور بعد 9 سنوات
Bilinguale Unterrichtsmodule وحدات التدريس ثنائية اللغة	Kunstprofil ab Klasse 5 رسومات طلابي	Realschulaufsetzer (dreijähriges Aufbaugymnasium für Schülerinnen mit Realschulabschluss) منظم المدرسة الشتوية للابتداء (المدرسة الشتوية المتقدمة للابتداء السنوات الطلابي المتمدرس على مدار المدرسة الشتوية السخيفية)	Immer: Bilingual English ab Klasse 5 بدأًها: برنامج اللغة إنجلش الافتراضي ابتداً من الصف 5 منظم المدرسة الشتوية للابتداء (المدرسة الشتوية المتقدمة للابتداء السنوات الطلابي على مدار المدرسة الشتوية السخيفية)
Streicherklassen in Klasse 5 und 6 5 و 6 فصوص عزف في الصف 5	بروفيل فني من الصف 5		

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

ما هي الشهادة التي بإمكان ولدك أن يحصل عليها؟

Realschulabschluss	
▲	10 / الصف 10 / Klasse 10
▲	9 / الصف 9 / Klasse 9
▲	8 / الصف 8 / Klasse 8
▲	7 / الصف 7 / Klasse 7
▲	6 / الصف 6 / Klasse 6
▲	5 / الصف 5 / Klasse 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 wird den SchülerInnen die mittlere Reife zuerkannt.

بعد انتهاء الصف العاشر يحصل على شهادة الريال

Fachhochschulreife

▲	11 / الصف 11 / Klasse 11
▲	10 / الصف 10 / Klasse 10
▲	9 / الصف 9 / Klasse 9
▲	8 / الصف 8 / Klasse 8
▲	7 / الصف 7 / Klasse 7
▲	6 / الصف 6 / Klasse 6
▲	5 / الصف 5 / Klasse 5

Mit dem Abschluss der Klasse 11 kann auf Antrag unter bestimmten Voraussetzungen die Fachhochschulreife zuerkannt werden.

مع انتهاء الصف الحادي عشر بإمكان الطالب أن يقدم إلى المعهد آذا كان من المتفوقين

Hochschulreife (Abitur)	
▲	12 / الصف 12 / Klasse 12
▲	11 / الصف 11 / Klasse 11
▲	10 / الصف 10 / Klasse 10
▲	9 / الصف 9 / Klasse 9
▲	8 / الصف 8 / Klasse 8
▲	7 / الصف 7 / Klasse 7
▲	6 / الصف 6 / Klasse 6
▲	5 / الصف 5 / Klasse 5

Mit dem Abschluss der Klasse 12 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife (Abitur).

بعد انتهاء الصف الثاني عشر وبنجاح يحصل ابنك على شهادة البكلوريا

Weiterführende Schulen

Gymnasium

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة المتوسطة / الإعدادي / الثانوي

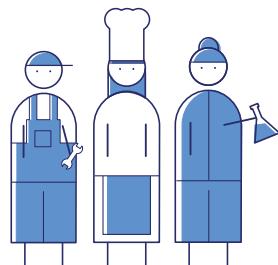
الكمبيوتر

ألماني

عربي

Was kann Ihr Kind nach dem Gymnasium machen?

ماذا بإمكان طفلك أن يفعل بعد الثانوي؟



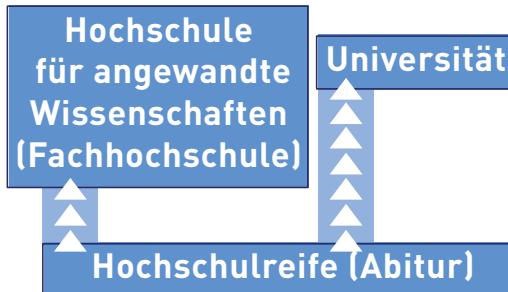
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
بإمكانه ان يتعلم مهنة

Hochschule für angewandte Wissenschaften (Fachhochschule)

Fachhochschulreife

Ihr Kind kann mit der Fachhochschulreife jedes Fach an einer Hochschule für angewandte Wissenschaften (Fachhochschule) studieren.

يمكن لطفلك مع حصوله على شهادة التأهيل للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية دراسة أي تخصص في المعهد العالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي).



Ihr Kind kann mit einem Abitur jedes Fach an einer Hochschule für angewandte Wissenschaften (Fachhochschule) oder an einer Universität studieren.

يمكن لطفلك مع حصوله على شهادة الثانوية أبیتور دراسة أي تخصص في المعهد العالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي) أو في الجامقة.

Gemeinschaftsschule

المدرسة المختلطة

Weiterführende
Schulen

Die Gemeinschaftsschule umfasst in Ulm die Klassen 5 bis 10.

تشمل المدرسة المشتركة في ألمانيا الصفوف 5 حتى 10.

Gemeinschaftsschule

Deutsch

Arabisch

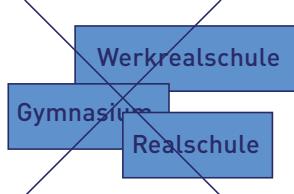
المدارس للمرحلة
الافتراضية / الإعدادي /
الثانوي

المدرسة المختلطة

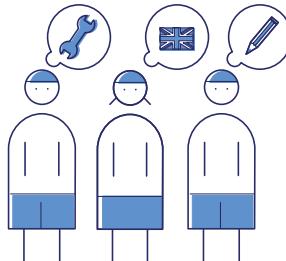
ألماني

عربي

Besonderheiten einer Gemeinschaftsschule: ميزات المدرسة المختلطة



Es gibt keine Unterscheidung von Schularten.
لا يوجد اختلافات عن نماذج مدرسية



Ihr Kind wird individuell gefördert.
بإمكان طفلك الحصول على العديد من المساعدات



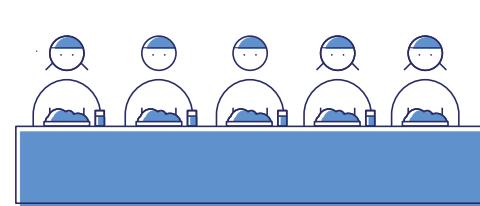
Es gibt keine Noten, sondern Lernentwicklungsberichte.
لا يوجد علامات إنما يوجد سلم تطور تعليمي



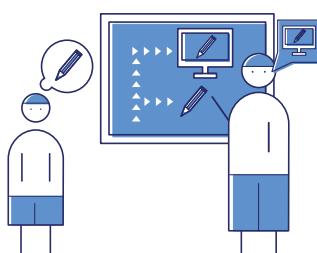
Es gibt nur Noten beim Schulabschluss.
يوجد علامات فقط في انتهاء المرحلة الدراسية



Ihr Kind besucht die Schule an 3 oder 4 Tagen den ganzen Tag.
يذهب طفلك إلى المدرسة طوال اليوم لمدة 3 أو 4 أيام.



Es gibt Mittagessen, Lernzeiten und Freizeit-Arbeitsgruppen.
يوجد وجبة غداء وقت لتناول الطعام ووقت للراحة - ومجموعات للعمل



In der Klasse 8 gibt es eine Schullaufbahnberatung für alle Kinder.
يوجد لكل الأطفال في الصف الثامن نصائح عن مجالات الدراسة



Sie entscheiden sich erst in Klasse 9, welchen Schulabschluss Ihr Kind macht.

انتم تختارون في الصف التاسع أي شهادة ستحصل عليها ابنك.



Ihr Kind hat einen persönlichen Lerncoach. Der Lerncoach berät und begleitet bei verschiedenen Fragen.

ويكون لدى طفلك مدرب تعليم شخصي . يقدم مدرب التعليم النصائح ويرافق طفلك في مسائل مختلفة.

Weiterführende
Schulen

Gemeinschaftsschule

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة
المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي

المدرسة المختلطة

ألماني

عربى

Welchen Abschluss kann Ihr Kind machen?

ما هي الشهادة التي يمكن أن يحصل عليها طفلي؟

Hauptschulabschluss	
▲	9 / الصف 9 / Klasse 9
▲	8 / الصف 8 / Klasse 8
▲	7 / الصف 7 / Klasse 7
▲	6 / الصف 6 / Klasse 6
▲	5 / الصف 5 / Klasse 5

Mit dem Abschluss der Klasse 9 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind den Hauptschulabschluss.
مع شهادة الصف التاسع يحصل طفلك على
الشهادة الاعدادية.

Realschulabschluss	
▲	10 / الصف 10 / Klasse 10
▲	9 / الصف 9 / Klasse 9
▲	8 / الصف 8 / Klasse 8
▲	7 / الصف 7 / Klasse 7
▲	6 / الصف 6 / Klasse 6
▲	5 / الصف 5 / Klasse 5

Mit dem Abschluss der Klasse 10 und bestandenen Prüfungen erreicht Ihr Kind die mittlere Reife (Realschulabschluss).
مع شهادة الصف العاشر يحصل طفلك على
شهادة الريال.

Nach dem Realschulabschluss kann Ihr Kind auf ein allgemein bildendes oder ein berufliches Gymnasium wechseln. Dort kann Ihr Kind die Allgemeine Hochschulreife erlangen.

Was kann Ihr Kind nach der Gemeinschaftsschule machen? ماذا بإمكان طفلك ان يفعل بعد المدرسة المختلطة؟



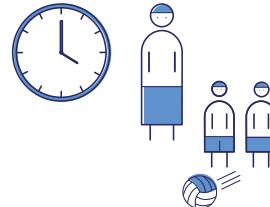
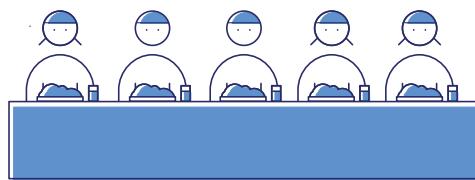
Ihr Kind kann eine Berufsausbildung machen.
بإمكان طفلك ان يبدأ مهنة.



Ihr Kind kann je nach Schulabschluss einen höheren Schulabschluss machen.
يمكن لطفلك حسب الشهادة التي حصلها ان
يحصل شهادة أعلى.

Mittagessen und Nachmittagsbetreuung

الغداء والعناية ما بعد الظهر



Nach dem Unterricht kann Ihr Kind in der Schulmensa mit anderen Kindern zu Mittag essen.

Das Essen ist kostenpflichtig.

بعد الدرس يمكن لطفلك الذهاب إلى صالة الغداء والغداء مع الطلاب الآخرين. الغداء يكلف مبلغ.

Am Nachmittag werden an vielen Schulen bis spätestens 16 Uhr Arbeitsgruppen, Hausaufgabenbetreuung und andere Aktivitäten unter Aufsicht angeboten.

في أثناء ما بعد الظهر يوجد حتى الساعة الرابعة عصرًا مساعدة في الوظائف ومجموعات عمل واشغال ممتعة طبعة مع مراقبة.



Am Schubart-Gymnasium und an der Spitalhofschule gibt es für Kinder der 5. und 6. Klasse ein festes Betreuungsangebot nach dem Unterricht bis maximal 17 Uhr. Die Kinder können Sport machen, lernen oder andere Aktivitäten wählen und werden professionell betreut.

يوجد في المدرسة الثانوية Schubart وفي مدرسة Spitalhof عرض ثابت لرعاية الأطفال في الصف الخامس والسادس بعد انتهاء اليوم الدراسي حتى الساعة 5 مساءً. يمكن للأطفال ممارسة الرياضة، التعلم أو اختيار أنشطة أخرى ويتم الاعتناء بهم بشكل احترافي.

Informieren Sie sich an Ihrer Schule, welche Aktivitäten am Nachmittag stattfinden.

خذ المعلومات من المدرسة ما هي الأنشطة في المدارس في أثناء ما بعد الظهر.

Weiterführende
Schulen

Vorbereitungsklassen

Deutsch

Arabisch

المدارس للمرحلة
المتوسطة / الإعدادي /
الثانوي

الصفوف للمستمعين

ألماني

عربي

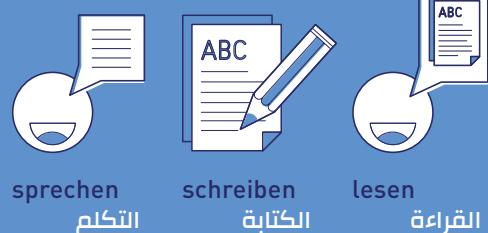
Vorbereitungsklassen الصفوف للمستمعين

Ihr Kind kann kein Deutsch sprechen oder nur sehr wenig? Dann kann Ihr Kind eine Vorbereitungsklasse besuchen.

فطفالك يمكنه التكلم باللغة الالمانية او ضعيف باللغة؟ حين إذن يمكن لطفالك دخول الصف التحضيري.

In der Vorbereitungsklasse lernen die Kinder Deutsch sprechen, schreiben und lesen.

في الصفوف التحضيرية يتعلم طفالك التكلم باللغة الالمانية والكتابة والقراءة.



sprechen التكلم

schreiben الكتابة

lesen القراءة

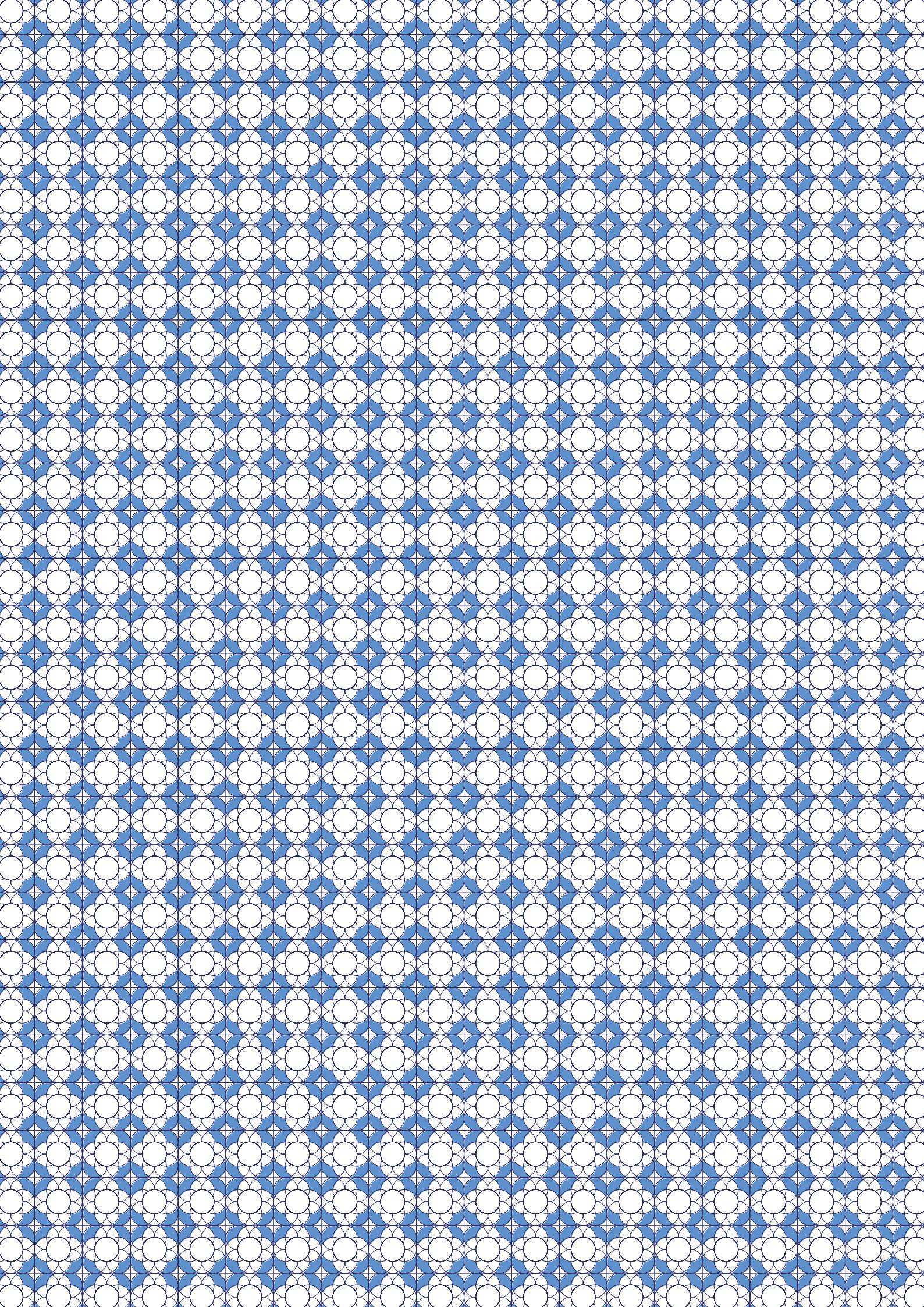
Weitere Informationen bekommen Sie bei:

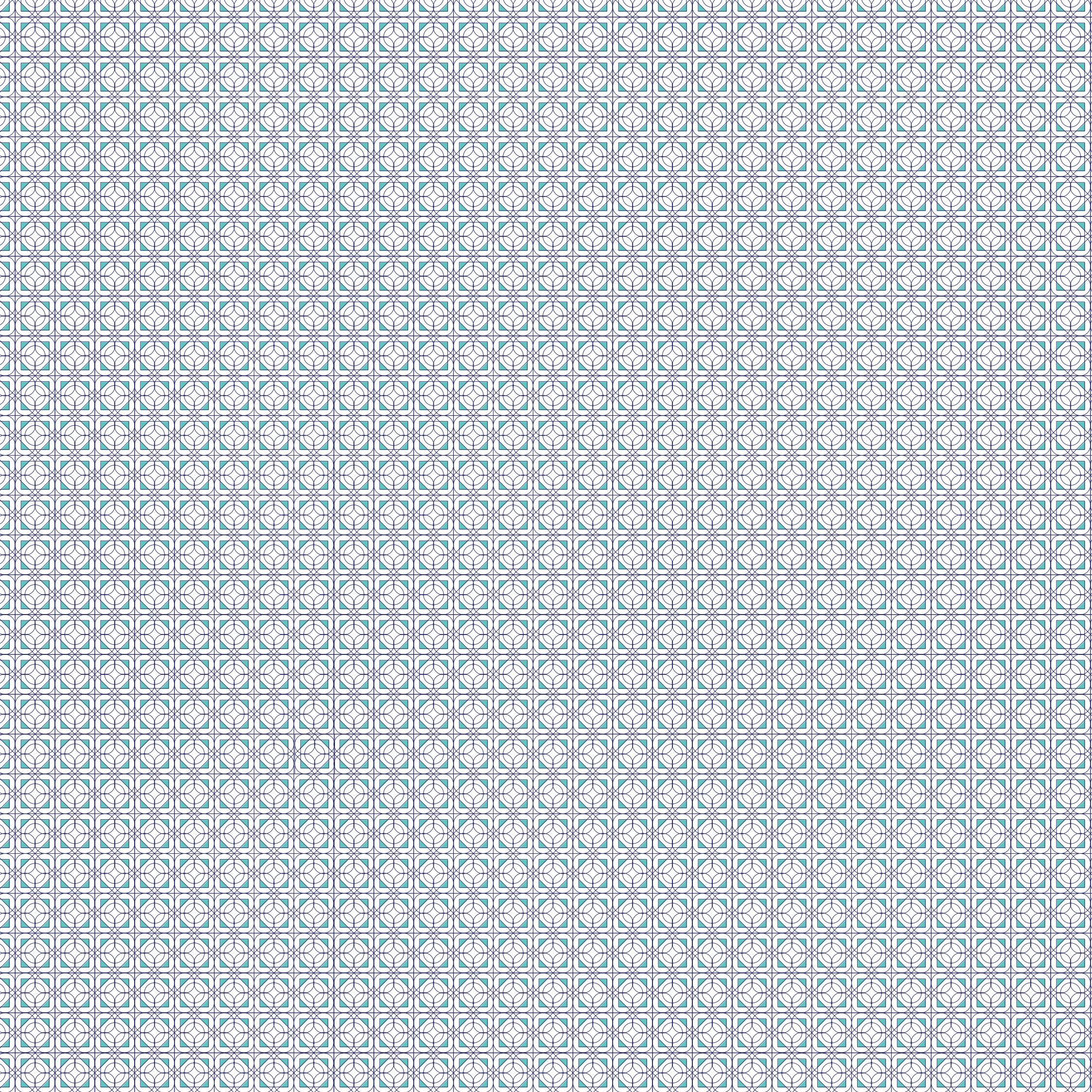
معلومات أخرى توجد هنا:

Albrecht-Berblinger-
Gemeinschaftsschule

Frau Toupheksis

Römerstraße 50
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 161 35 18
f.toupheksis@ulm.de





Berufliche Schulen und Studium

المدارس المهنية والدراسة الجامعية

In den beruflichen Schulen bereiten sich Jugendliche auf einen Beruf vor. Sie können einen Beruf lernen oder einen Schulabschluss erwerben (Hauptschulabschluss bis Abitur). Die beruflichen Schulen gliedern sich in die sechs Schularten:

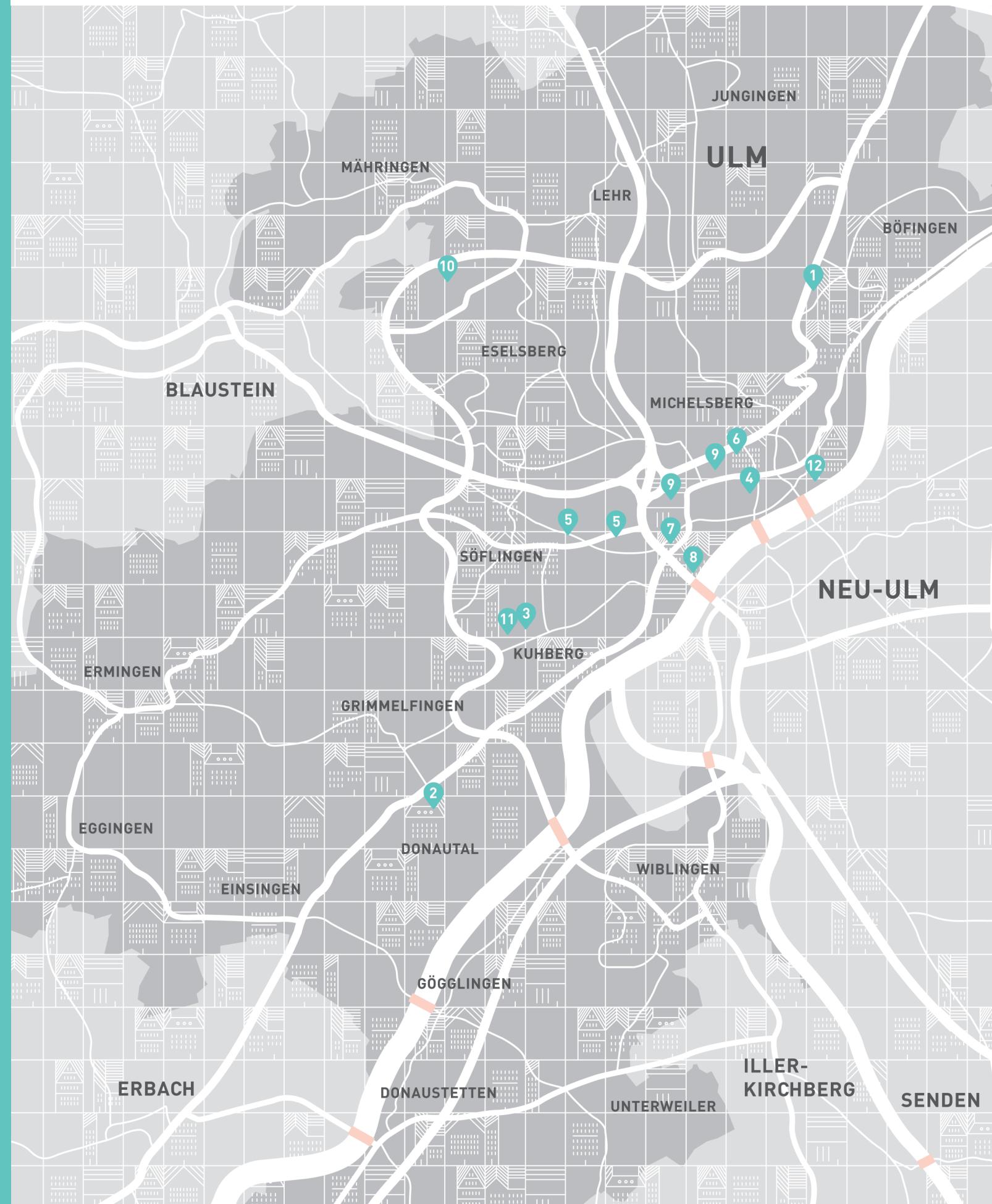
1. Berufsschule (BS)
2. Berufsfachschule (BFS)
3. Berufliches Gymnasium (BG)
4. Berufskolleg (BK)
5. Berufsoberschule (BOS)
6. Fachschule (berufliche Weiterbildung)

في المدارس المهنية يقوم اليافعين بتجهيز أنفسهم لتعلم مهنة. يمكّن لهم تعلم مهنة او الحصول على شهادة انتهاء مرحلة دراسية من الصف التاسع الى البكالوريا. تنقسم المدارس المهنية الى ستة اقسام:

وهو رمز المدرسة المهنية
وهو رمز المدرسة العالية المهنية
وهو رمز مدرسة الثانوية المهنية
وهو رمز المدرسة التحضيرية
المدرسة المهنية العالية
المدرسة العالية (تمام المهنة)

Berufliche Schulen und Studium

المدارس المهنية والدراسة الجامعية



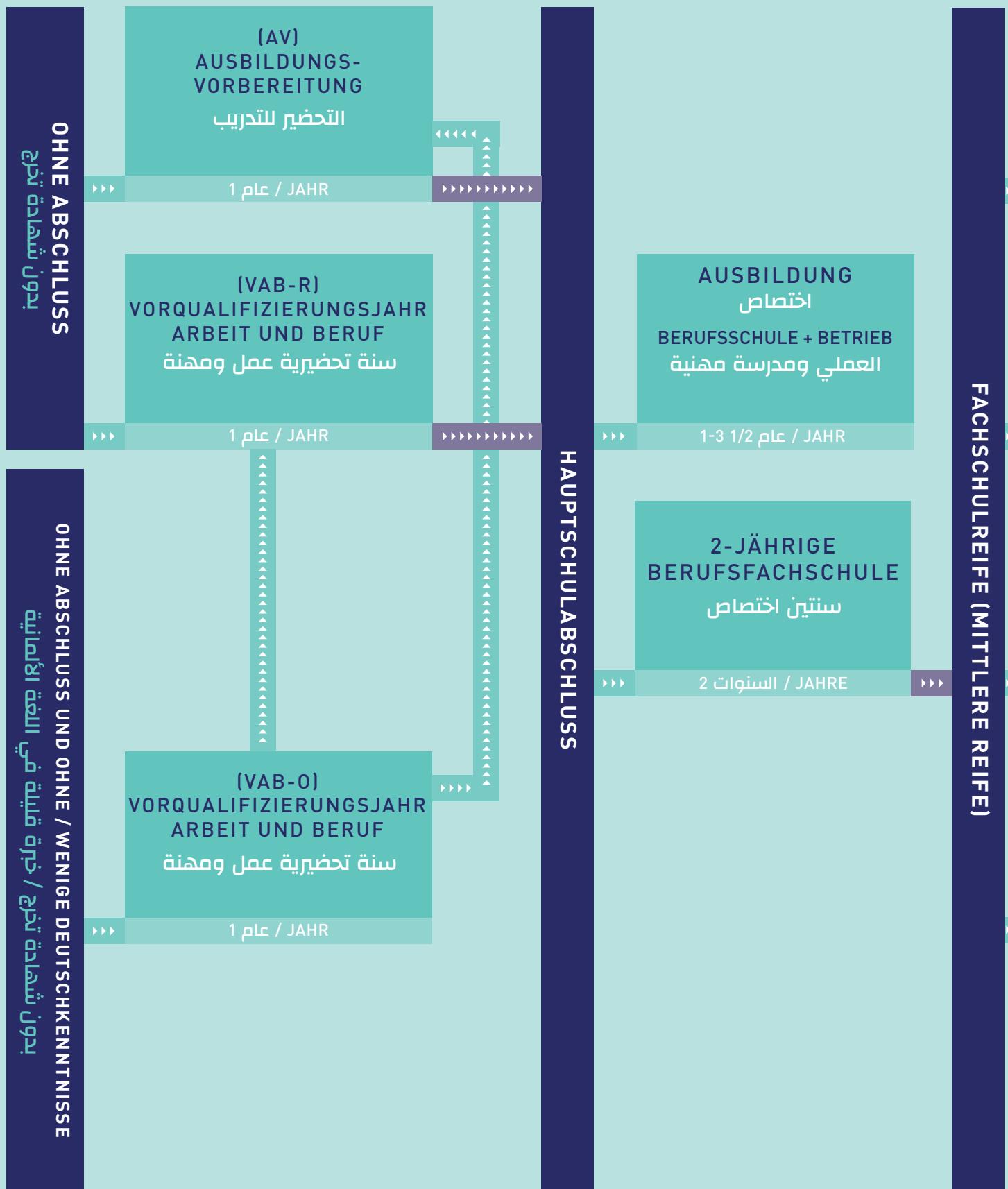
Berufliche Schulen und Studium

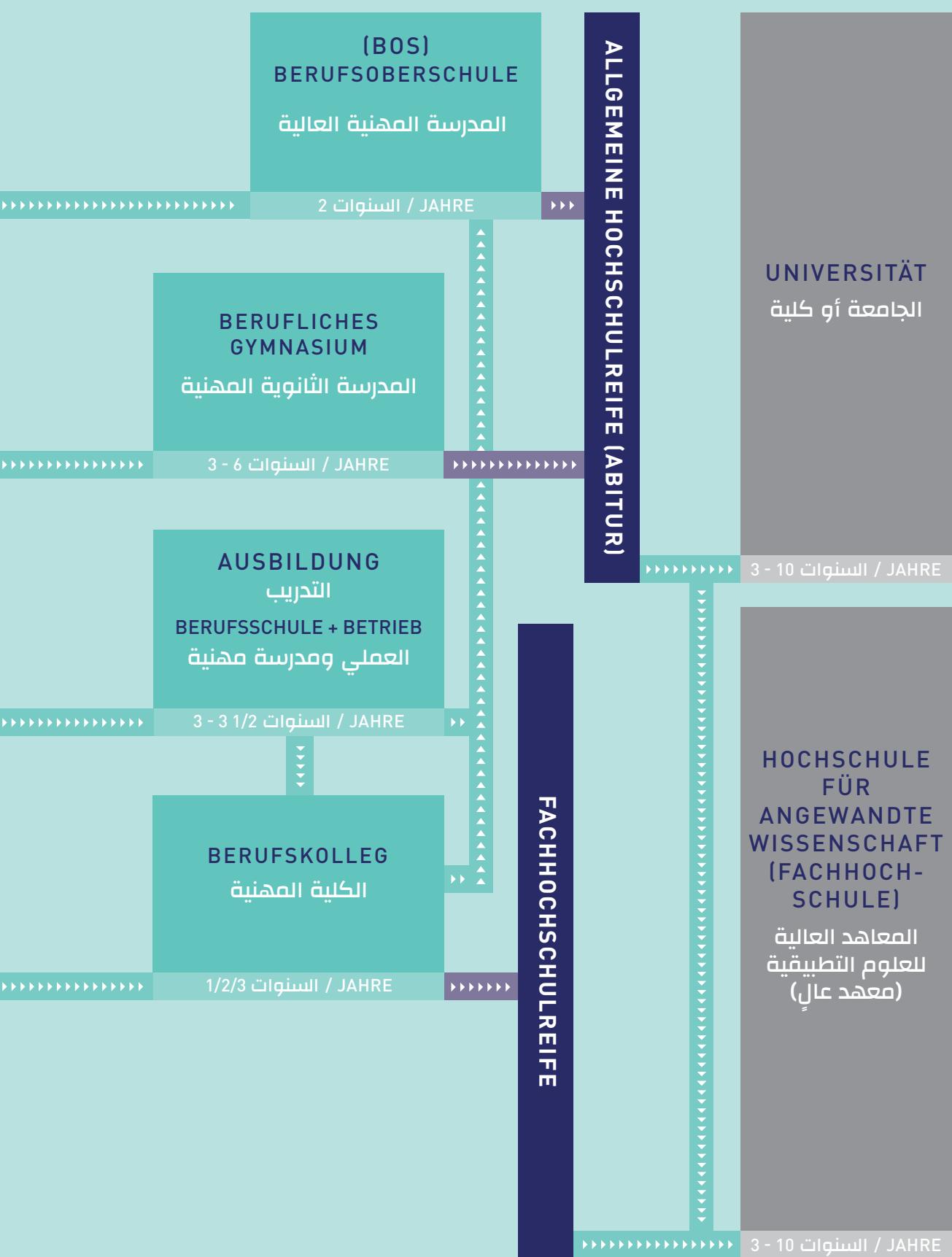
المدارس المهنية والدراسة الجامعية

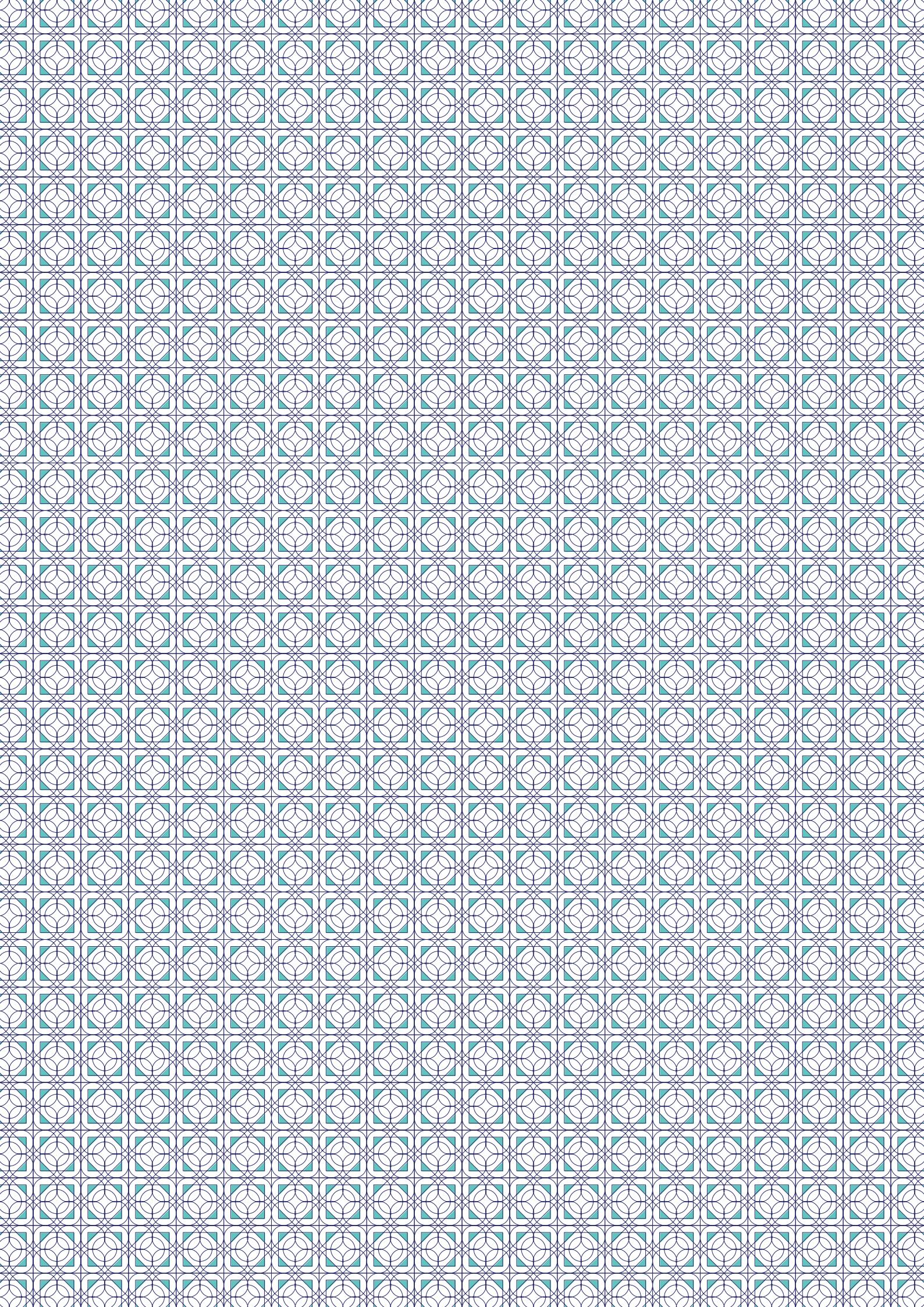
Berufliche Schulen

المدارس المهنية

- 1 Akademie für Darstellende Kunst Ulm
adk-ulm**
Privatschule
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de
- 2 DEB Berufskolleg für PTA**
Privatschule
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org
- 3 Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm**
Egginger Weg 26
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613800
www.fss-ulm.de
sekretariat@fss-ulm.de
- 4 Friedrich-List-Schule Ulm**
Kornhausplatz 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613881
www.fl-s-elm.de
sekretariat@fls-ulm.de
- 5 Internationaler Bund (IB)
Berufliche Schulen Ulm**
Privatschule
Söflinger Straße 113a und
Magirusstraße 31
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de
- 6 Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm**
Privatschule
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de
- 7 Max-Gutknecht-Schule Ulm**
Privatschule
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de
- 8 PEA-Privatschule Ulm**
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de
- 9 ProGenius Private Berufliche Schule
Ulm**
Privatschule
Ensingerstraße 8
89073 Ulm und
Schillerstraße 47
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 15979746
Telefon: 0731 / 1517672
www.progenius.org
ulm-ensingerstrasse@progenius.org
ulm-schillerstrasse@progenius.org
- 10 RKU Ulm - Berufliche Bildung**
Privatschule
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de
- 11 Robert-Bosch-Schule Ulm**
Egginger Weg 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613700
www.rbs-ulm.de
sekretariat@rbs-ulm.de
- 12 Valckenburgschule Ulm**
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de
- 8 Zentrum für Gestaltung Ulm**
Privatschule
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 20559990
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de







01 – 04 Berufliche Schulen und Studium
المدارس المهنية والدراسة الجامعية

10 Abschlüsse
شهادات نهاية

11 Anerkennung von Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland
الاعتراف بالمؤهلات التعليمية من الخارج

12 – 18 Mögliche berufsvorbereitende
Bildungsangebote
التدريب قبل التوظيف

14 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)
سنة الإثبات المسبق العمل والمهنة

15 Sprachniveaustufen
درجة المستوى اللغوي

16 Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
für Menschen ohne Deutschkenntnisse
(VAB-0)
السنة الاعدادية العمل والمهنة دون اللغة
العلانية

17 - 18 Ausbildungsvorbereitung (AV)
التحضير للتدريب

**20 – 25 Möglichkeiten nach
dem Hauptschulabschluss**
الخيارات بعد المرحلة الاعدادية

21 – 22 Ausbildung
التدريب

23 – 25 1 und 2-jährige Berufsfachschulen (BFS)
المدارس المهنية التخصصية ذات العام الواحد
والاثنين

**27 – 36 Möglichkeiten nach der Fachschulreife
(Mittleren Reife)**
**ال مجالات في المدارس المهنية بعد إنهاء
المدرسة المتوسطة**

28 – 32 Berufskolleg (BK)
كلية مهنية

33 – 36 Berufliche Gymnasien (BG)
ثانوية عامة مهنية

**38 – 43 Berufliche Schulmöglichkeiten
nach einer Ausbildung**
التعليم المهني المعكّن بعد تأهيل مهني

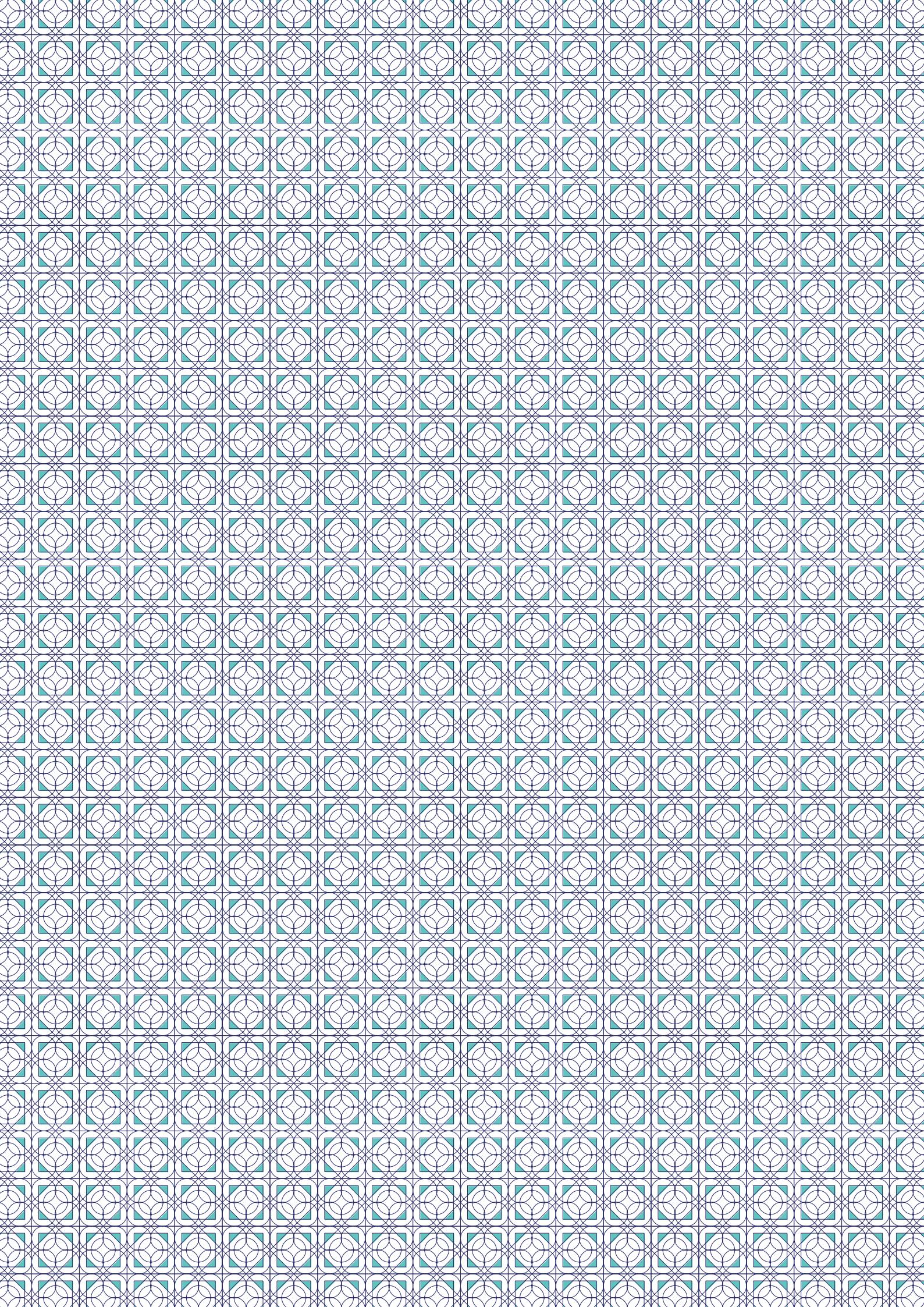
39 – 40 Berufsoberschule (BOS)
المدرسة الثانوية المهنية

41 – 43 Fachschule (FS)
المدرسة التخصصية / المدرسة المتخصصة

45 – 49 Studium
الدراسة

- 46 Studium
الدراسة
- 47 Das Studium an einer Universität
الدراسة بالجامعة أو الكلية
- 48 Das Studium an einer Hochschule für
angewandte Wissenschaft
(Fachhochschule)
الدراسة بالمعهد العالي للعلوم التطبيقية
(معهد عالي)
- 49 Das duale Studium
دراسة جامعية مع مهنية بنفس الوقت

50 – 65 Steckbriefe
الملصقات المطلوبة



Ihr Kind kann an beruflichen Schulen folgende Abschlüsse erreichen:

يمكن إبنك الحصول على الشهادات التالية من المدرسة المهنية:

Schularten:
أنواع المدارس:

Abschlüsse:
الشهادات:

AV / VAB

Ausbildungsvorbereitung
Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
سنة تحضيرية
للعمل والمهنة

Hauptschulabschluss

2-jährige
Berufsfachschulen
مدرسة مهنية لستين

Fachschulreife (Mittlere Reife)

2-3-jährige
Berufskollegs
كلية مهنية من ستين
إلى ثلاثة

Fachhochschulreife

Berufliche
Gymnasien
ثانوية مهنية

Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

(BOS)
Berufsoberschule
المدرسة المهنية العالمية

fachgebundene Hochschulreife

Berufliche Schulen
und Studium

Anerkennung von
Bildungsabschlüssen
aus dem Ausland

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الاعتراف بالمؤهلات
التعليمية من الخارج

ألماني

عربي

Anerkennung von Bildungsabschlüssen aus dem Ausland

الاعتراف بالمؤهلات التعليمية من الخارج



Ihr Kind ist schon im Heimatland in die Schule gegangen und hat diese beendet?
Ihr Kind hat also einen Schulabschluss aus dem Heimatland?

هل ذهب طفلك إلى المدرسة في بلدك
الأم وأنهى دراسته بها؟ إذاً هل طفلك
لديه شهادة دراسية من البلد الأم؟

Dieser Schulabschluss kann auch in Deutschland als Schulabschluss gelten.
يمكن عد هذه الشهادة الدراسية مؤهلاً دراسياً في ألمانيا

Der Jugendmigrationsdienst hilft bei der Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin:

يساعد مركز خدمة المهاجرين الشباب على
الاعتراف بالشهادات الدراسية الأجنبية.
يرجى تحديد موعد:

Jugendmigrationsdienst Ulm IN VIA

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 38852221
Jmd.ulm@invia-drs.de

Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

التداريب التحضيرية قبل التدريب المهني

Deutsch

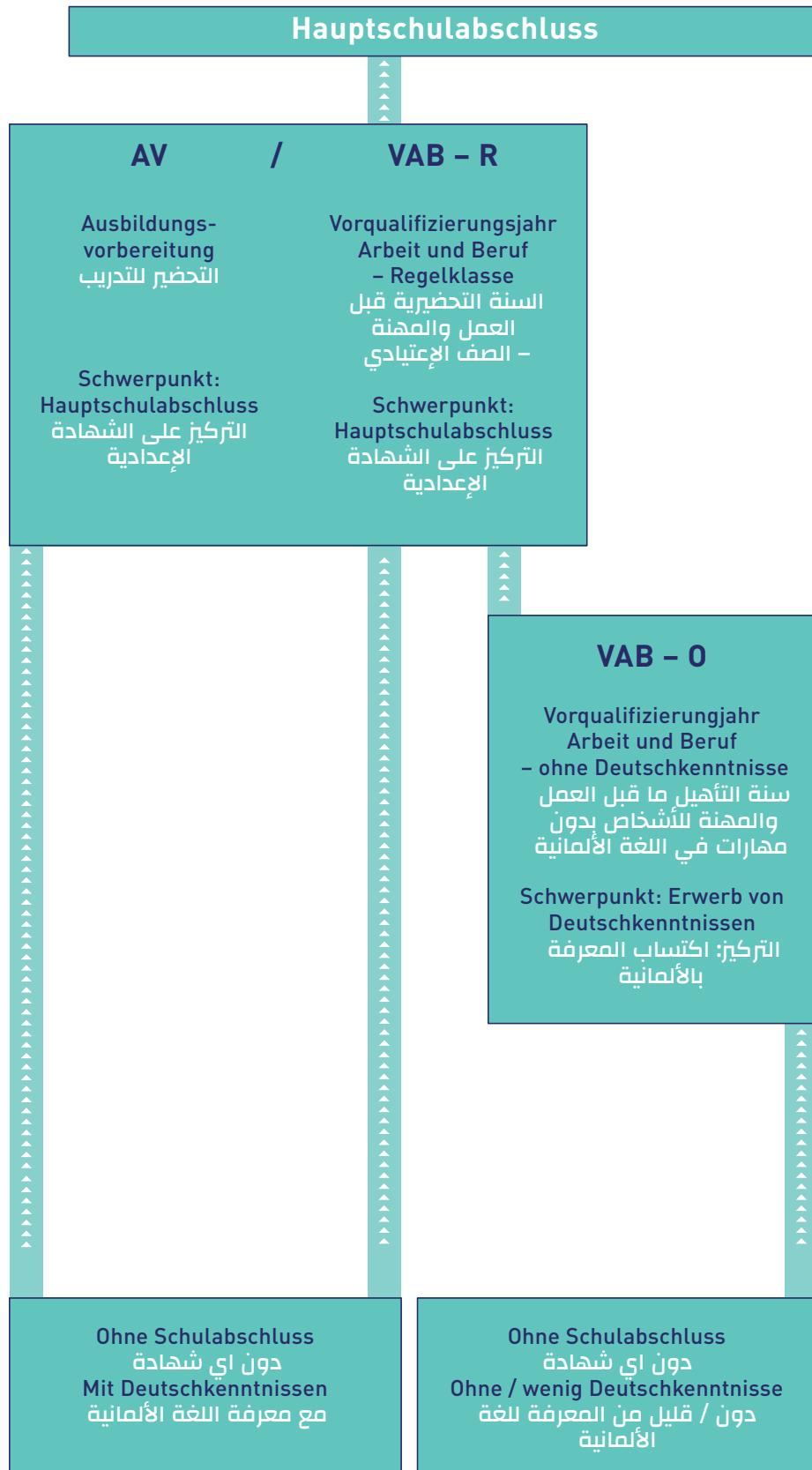
Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

التداريب التحضيرية قبل
التداريب المهنية

ألماني

عربي



Mögliche berufsvorbereitende Bildungsangebote

التداريب التحضيرية قبل التدريب المهني

Nach der allgemeinen Schulpflicht gilt für Jugendliche die Berufsschulpflicht. Das heißt: Jugendliche, die nach der allgemeinen Schulpflicht keine weiterführende Schule besuchen und keine Ausbildung beginnen, haben zwei Möglichkeiten:

بعد التعليم الابتدائي يستلزم على التلاميذ التوجه إلى المدرسة المهنية. وهذا يعني التلاميذ الغير راغبين في إنعام دراستهم الدخول إلى المدارس المهنية، وهنا لديهم إختيارات:

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

سنة التأهيل ما قبل العمل والمهنة

- ! Ausbildungsvorbereitung (AV)

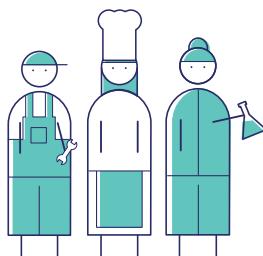
التحضير للتدريب

Beide Möglichkeiten haben das gleiche Ziel.

كلُّ الخيارين لهما نفس الهدف.

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB)

سنة التأهيل ما قبل العمل والمهنة



Für Nicht-MuttersprachlerInnen:

الألمانية ليست لغة أولى أو لغة أم:



- ! Erwerb des Hauptschulabschlusses
الحصول على الشهادة الاعدادية

Gezieltes Sprachförderangebot in eigenen Klassen. Diese Klasse heißt Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0).

التركيز على تشجيع صفوف اللغة. هذه الأقسام تدعى سنة قبل التأهيل للعمل والمهنة و يتم فيها الاهتمام باللغة الألمانية كثيراً

- ! Vorbereitung auf den Einstieg in die Arbeitswelt
التحضير لدخول عالم المهنة

- ! Berufliche Orientierung und erste berufsbezogene Fähigkeiten und Fertigkeiten in bis zu drei Berufsfeldern
التوجيه المهني واكتساب مهارات وقدرات تتعلق بالوظيفة يمكن أن تصل إلى ثلاثة مجالات

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)**

سنة التأهيل ما قبل العمل والمهنة
- الصف الاعتيادي -

Vorqualifizierungsjahr
Arbeit und Beruf
– Regelklasse (VAB-R)

Deutsch

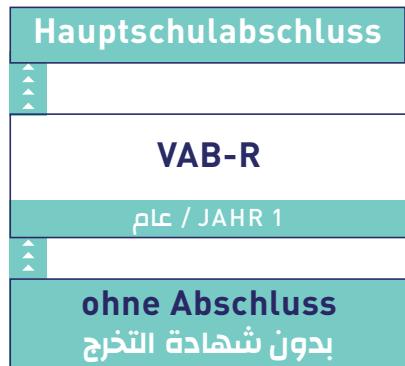
Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

سنة التأهيل ما قبل العمل
والمهنة - الصف الاعتيادي

الإنجليزي

عربي



Aufnahmeveraussetzungen:

شروط القبول:

- SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule ohne Hauptschulabschluss

تلاميذ التعليم العام دون شهادة
مدرسة ابتدائية

Ziele:
الأهداف:

- den Hauptschulabschluss nachholen
استدرك الشهادة المدرسة الابتدائية
- Berufliche Orientierung / Praktikum
التوجيه المهني / التدريب
- Betriebe kennen lernen
التعرف على الشركات
- Ausbildungsplatz bekommen
الحصول على مقعد للتأهيل المهني
- weiterführende Schule besuchen
زيارة المدارس الإعدادية والثانوية
لإتمام الدراسة.

Sprachniveaustufen

درجة المستوى اللغوي

Elementare Sprachbeherrschung:

إجاده قواعد اللغة



A1 AnfängerInnen المبتدئين

A2 AnfängerInnen mit Vorkenntnissen المبتدئين مع معرفة مسبقة

Selbstständige Sprachbeherrschung:
الإجتهداد الشخصي في التمكن من اللغة



B1 Fortgeschritten المتقدמים

B2 Gut / weit Fortgeschritten المتقدמים جداً / جداً

Kompetente Sprachbeherrschung:
مؤهلات إتقان اللغة



C1 Fundierte Kenntnisse المعرفة المتقدمة

C2 Exzellente Kenntnisse المعرفة الجيدة جداً

سنة التأهيل ما قبل العمل والمهنة للأشخاص دون مهارات لغوية

Deutsch

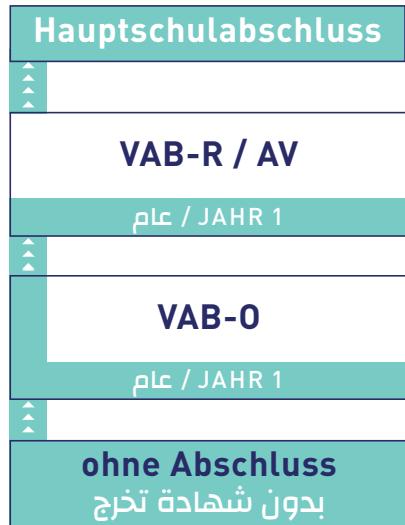
Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

سنة التأهيل ما قبل العمل
والمهنة للأشخاص دون
مهارات لغوية

ألماني

عربي



Für Jugendliche im Alter von 15 bis 20 Jahren

للشباب الذين تراوح أعمارهم بين 15 إلى 20 عاماً

Ziele:
الأهداف:

Deutschprüfung Sprachniveaustufe
A2 oder B1
امتحان مستوى اللغة الألمانية A2 أو B1

Anerkennung des Schulabschlusses
vom Heimatland
الاعتراف بالشهادات المدرسية من البلد الأم

Wenn eine Anerkennung nicht möglich ist:
إذا كان الاعتراف بالشهادة غير ممكن

! Versetzung in eine VAB-R / AV Klasse
الانتقال إلى القسم VAB-R / AV

Wenn eine Versetzung in die VAB-R / AV nicht möglich ist:
إذا كان الانتقال إلى VAB-R / AV غير ممكن:

! Besuch eines Lehrgangs oder
حضور دورة أو

! Integrationskurses oder
دورة الاندماج أو

! Arbeitsaufnahme
تسجيل العمل

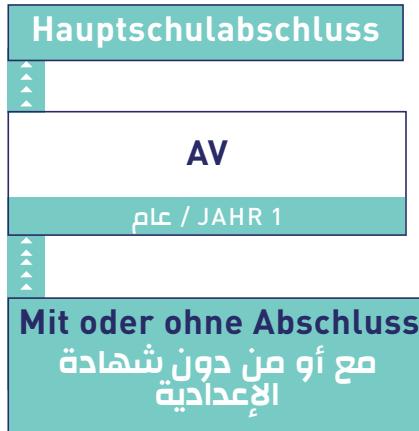
Inhalte:
المضمون:

- ! Erwerb von Deutschkenntnissen
اكتساب مهارات اللغة الألمانية
- ! Kennenlernen der deutschen Kultur und Gesellschaft
التعرف على الثقافة والمجتمع الألماني
- ! Lebensführung in Deutschland
أسلوب الحياة في ألمانيا
- ! Schulische und berufliche Orientierung
التجييه التربوي والمهني

Die Schulstandorte ändern sich laufend, da die Anzahl der Klassen ständig dem aktuellen Bedarf angepasst wird. Weitere Informationen über die VAB-0 Schulstandorte erhalten Sie im Sekretariat der Ferdinand-von-Steinbeis-Schule

تتغير مواقع المدارس باستقرار مع تزايد عدد الفصول الدراسية ويتم هذا الانتقال حسباً للاحتياجات المطلوبة، يمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن أماكن مدرسة VAB-0 Ferdinand-von-Steinbeis من سكرتارية مدرسة

Ausbildungsvorbereitung (AV) التحضير للتدريب



Aufnahmeveraussetzungen:

شروط القبول:

- SchülerInnen nach einer allgemeinbildenden Schule mit weiterem Förderbedarf
 - اللُّمِيَدُ بَعْدَ تَخْرُجٍ مِّنْ مَدْرَسَةٍ تَعْلِيمٍ عَامٌ بِحَاجَةٍ إِلَى مُزِيدٍ مِّنْ الدِّرْسِ
- mit oder ohne Hauptschulabschluss
 - مَعْ أَوْ مِنْ دُونْ شَهَادَةِ إِعْدَادِيَّة

Ziele:

الأهداف :

- Hauptschulabschluss nachholen oder verbessern
 - استدراك أو تحسين شهادة إعدادية
- Berufliche Orientierung / Praktika in einem Betrieb
 - التوجيه / التدريب المهني في شركة
- Betriebe kennenlernen
 - التعرف إلى الشركات
- Ganztagesklasse mit offenen Lernzeiten
 - فصل اليوم الكامل مع أوقات تعلم مفتوحة
- Lernen in eigenem Tempo
 - تعلم بالسرعة التي تناسبك
- Enge Betreuung bei der Suche nach Praktika und Ausbildung
 - رعاية وثيقة عند البحث عن التدريب العملي والتدريب
- Im Anschluss: berufliche Ausbildung
 - بعد ذلك: تدريب مهني
- Im Anschluss: Weiterführende Schule besuchen
 - بعد ذلك: الالتحاق بـكمال الدراسة
- Möglichkeit zu Wiederholen
 - إمكانية التكرار

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule:

Ausbildungsvorbereitung (AV)

التحضير للتدريب



Bau
البناء

Gesundheit (medizinisch)
الصحة (طبي)



Farbe
اللون

Nahrung
النحوذة



Holz
خشب

Körperpflege
العناية بالجسم

RKU Ulm - Berufliche Bildung:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf

VAB-S (شكل خاص) للشباب ذوي الاحتياجات
التربوية الخاصة

سنة التأهيل ما قبل العمل
والمهنة

– الصف الاعتيادي
التحضير للتدريب

العلاني

عربي

Robert-Bosch-Schule Ulm:

VAB-R (Regel)

الصف الاعتيادي



Metalltechnik

تكنولوجيا المعادن

**Internationaler Bund (IB) - Berufliche
Schulen Ulm:**

VAB-R (Regel)

الصف الاعتيادي

Valckenburgschule:

Ausbildungsvorbereitung (AV)

التحضير للتدريب



Max-Gutknecht-Schule:

VAB-S (Sonderform) für Jugendliche mit
sonderpädagogischem Förderbedarf

VAB-S (شكل خاص) للشباب ذوي الاحتياجات
التربوية الخاصة

Gesundheit
und Pflege

الصحة
والتمريض

Hauswirtschaft
und Ernährung

التدبير المنزلي
والتغذية

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss an beruflichen Schulen

الخيارات المتاحة بعد إنتهاء المرحلة الإعدادية في المدارس المهنية

Fachschulreife (Mittlere Reife)

Bei besonderen Noten Anerkennung
Mittlere Reife möglich

عند تحصيل علامات مميزة بالإمكان
الحصول على شهادة متوسطة

Duale / betriebliche Ausbildung

النظام المزدوج /
التدريب المهني

Betrieb und Berufsschule

الشركة والمدرسة المهنية

2-jährige Berufsfachschulen

مدرسة التدريب المهني
 لمدة ستين

verschiedene berufliche
Richtungen

جهات مختلفة للمهن

1. Ausbildungsjahr
manchmal in einer 1-jährigen
Berufsfachschule

1. عام من التدريب المهني:
أحياناً يمكن إحتياز المدرسة المهنية
في مدة سنة

Möglichkeiten nach dem Hauptschulabschluss

الخيارات بعد المرحلة الإعدادية

Ausbildung

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

التدريب

ألماني

عربى

Berufsschule

مدارس مهنية

Berufsschulen führen die theoretische Ausbildung im dualen System (Lehre) durch. 500.000 junge Menschen in Deutschland starten jedes Jahr eine duale Ausbildung. Sie dauert meistens 3 Jahre oder 3,5 Jahre. Es gibt ungefähr 350 verschiedene Ausbildungsberufe.

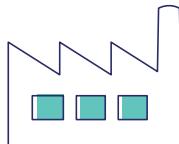
تُنفَّذ المدارس المهنية التدريب النظري في النظام المزدوج (التدريس). يبدأ كل عام في ألمانيا 500.000 شاب التعليم المزدوج. وغالباً ما يستمر 3 سنوات أو 3.5 سنوات. هناك حوالي 350 من التدريب المهني المختلفة

Was ist eine duale Ausbildung?

ما هو التعليم المزدوج؟

Die Berufsausbildung im dualen System findet an zwei Orten statt:

يوجد في أكثر من مكان اختصاص المهني على نظام مزدوج



Der eine Ort ist in einem Betrieb. Hier lernt man praktisches Wissen für seinen Beruf.

المكان الأول يوجد بالشركة، و هنا يتم تعلم المعرفة العملية والتطبيقية للعمل.



Der andere Ort ist in einer Berufsschule. Hier kann man in der Klasse lernen.

المكان الآخر بالمدرسة أو المعهد وهنا يتم التعلم بالقسم أو الفصل.

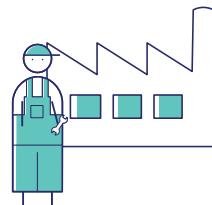
SchülerInnen lernen zum Beispiel drei oder vier Tage pro Woche in einem Betrieb und an ein bis zwei Tagen in der Berufsschule.

على سبيل المثال بإمكان الطالب العمل في الشركة ثلاثة أو أربع مرات، وفي يوم أو يومين الدراسة في المدرسة المهنية.

Mo / اثنين	Di / ثلاثاء	Mi / اربعاء	Do / خميس	Fr / جمعة من	Sa / السبت	So / الأحد

Um eine duale Ausbildung zu machen braucht man einen Ausbildungs-Platz. Das ist eine Lehrstelle bei einem Betrieb.

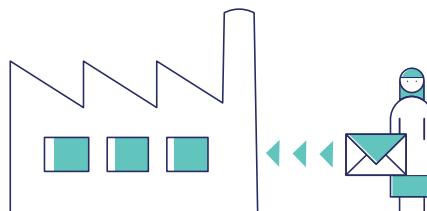
للحصول على القيام بالتعليم المزدوج على مكان للتدريب بشركة ما أو 8.



Wie findet man eine Lehrstelle? كيف تجد مقعداً للتعليم المزدوج؟

Man bewirbt sich bei einem Betrieb.
Am besten macht man vorher ein Praktikum. So lernt man den Beruf besser kennen.

لكي تتعرف على المهنة مسبقاً، من الأفضل أن تقوم بفترة من التدريب أو وا قبل القيام بالطلب لدى الشركة.



Nach der Ausbildung

بعد التكوين المهني

Am Ende der Ausbildung macht man eine Prüfung. Dann bekommt man einen Abschluss.

في نهاية التدريب تقوم بإجتياز امتحان للحصول على الشهادة.



Nach der Ausbildung ist man eine Fachkraft. Man kann sich dann weiterbilden und mehr Verantwortung übernehmen. Man kann zum Beispiel MeisterIn werden, einen eigenen Betrieb eröffnen und selber junge Menschen unterrichten.

بعد التكوين المهني تصبح متخصصة في مجالك كما يمكنكمواصلة التعليم للحصول على مسؤوليات أكبر وأكثر. كما يمكن على سبيل المثال أن يصبح المعلم معلماً للمهنة ذاتها وافتتاح شركة خاصة به.

Schulische Ausbildung التدريب المدرسي



Manche Ausbildungen im sozialen Bereich finden ebenfalls an zwei Orten statt.

In der Berufsfachschule (BFS) lernt man in der Klasse theoretisches Wissen,

كما تجرى بعض الدورات التدريبية الاجتماعية في مواقع.

في المدرسة المهنية التخصصية (BFS) تعلم المعرفة النظرية في الفصل.



In einer sozialen Einrichtung lernt man praktisches Wissen für den Beruf.

في المراكز الاجتماعية تتعلم المعرفة العملية للوظيفة.

Auch für die schulische Ausbildung ist meist ein Ausbildungsvertrag mit einer sozialen Einrichtung notwendig.

Berufe in der schulischen Ausbildung sind zum Beispiel:

غالباً ما يكون إبرام عقد تدريب مع مؤسسة اجتماعية ضرورياً للتعليم المدرسي . تشمل المهن في التعليم المدرسي الآتي على سبيل المثال:

- Altenpflegehilfe
- Krankenpflegehilfe
- Kinderpflegehilfe
- Alltagsbetreuung
- Pflegefachfrau/-mann (Ausnahme: Voraussetzung mittlerer Bildungsabschluss)

اختصاصي/ اختصاصية تمريض (استثناء: شرط إكمال التعليم المتوسط)

مساعدة رعاية المسنين

المساعدة التمريضية

مساعدة رعاية الأطفال

رعاية يومية

رعاية مسنين

1-jährige Berufsfachschule (BFS)

سنة في المدرسة المهنية

duale/betriebliche Ausbildung
النظام المزدوج / التدريب المهني

BFS

عام / JAHR 1

mindestens Hauptschulabschluss
على الأقل شهادة الاعدادية العامة

Ziele:
الأهداف :

- ! Erfüllung der Berufsschulpflicht
تحقيق المدرسة المهنية الإلزامية
- ! Abschlussprüfungen in fachpraktischen Fächern
احتياز الاختبارات النهائية في المواد العملية التخصصية
- ! Gezielte fachliche Vorqualifikation
التأهيل المهني المستهدف
- ! Erreichen der Ausbildungsreife
الحصول على الشهادة المهنية الاعدادية (أو المتوسطة)
- ! Praktika
التدريب المهني
- ! Betriebe kennen lernen
التعرف على الشركات
- ! Ausbildungsplatz bekommen
الحصول على مقعد للتأهيل المهني

Aufnahmeveraussetzungen:

شروط القبول :

- ! Jugendliche unter 18 Jahren
الشباب أو اليافعين تحت سن: 18 عاماً
- ! Jugendliche, die noch berufsschulpflichtig sind
الشباب الملزمين بالتدريب المهني

In einigen Ausbildungsberufen benötigen Jugendliche einen Vorvertrag oder eine schriftliche Ausbildungsplatzusage eines Ausbildungsbetriebs.

في بعض المهن التراثية، يحتاج الشباب إلى عقد أولي أو وعده بالقبول من طرف شركة التدريب

Das heisst: Damit bestätigt der Betrieb den Ausbildungsplatz ab dem zweiten Lehrjahr. Das erste Lehrjahr ist eine 1-jährige schulische Vollzeitausbildung.

وهذا يعني أن الشركة تؤكد مكان التدريب من السنة الثانية. السنة الأولى من التأهيل المهني هي سنة من التعليم بدوام متوازن.

2-jährige Berufsfachschulen (BFS) مدرسة مهنية لمدة سنتين

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

مدرسة مهنية لمدة
ستين

الإنجليزي

عربي



Aufnahmevoraussetzungen:

شروط القبول:

- SchülerInnen einer allgemeinbildenden Schule mit Hauptschulabschluss oder vergleichbarem Abschluss

التلميذ من مدرسة التعليم العام مع الشهادة الإعدادية العامة أو درجة مماثلة.

Berufsfachschulen sind Vollzeitschulen.
المدارس المهنية هي عبارة عن ساعات متكاملة

Ziele:

الأهداف:

- die Fachschulreife (Mittlere Reife) erwerben
للحصول على الشهادة المتوسطة
- Berufliche Orientierung / Praktikum / Betriebe kennen lernen
التوجيه المهني / التدريب المهني
التعرف على الشركات
- Ausbildungsplatz bekommen oder eine weiterführende Schule besuchen
الحصول على مقعد للتأهيل المهني
أو مقعد ل تمام الدراسة الإعدادية
والثانوية.

Berufliche Schulen
und Studium

Berufsfachschulen
(BFS)

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

مدارس التدريب

ألماني

عربى

Schulen und Fachrichtungen (2-BFS) المدارس والتخصصات

Friedrich-List-Schule Ulm:

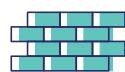
2-jährige Berufsfachschule (BFS)
مدرسة مهنية لمدة سنتين



Wirtschaft und Verwaltung
الاقتصاد والإدارة

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
مدرسة مهنية لمدة سنتين



Bautechnik
الهندسة الإنشائية

Valckenburgschule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
مدرسة مهنية لمدة سنتين



Gesundheit
und Pflege
الصحة
والرعاية



Hauswirtschaft
und Ernährung
التدبير المنزلي والتغذية



Labortechnik
تكنولوجيا المختبرات

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

2-jährige Kaufmännische Berufsfachschule (BFS)
ستين في المدرسة المهنية التجارية



Wirtschaft
الاقتصاد

Robert-Bosch-Schule Ulm:

2-jährige Berufsfachschule (BFS)
مدرسة مهنية لمدة سنتين



Metalltechnik
تكنولوجيا
المعادن



Elektrotechnik
الهندسة الكهربائية

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

2-jährige Kaufmännische Berufsfachschule (BFS)
ستين في المدرسة المهنية التجارية



Wirtschaft
الاقتصاد

Möglichkeiten nach der Fachschulreife (Mittlere Reife) an beruflichen Schulen

ال مجالات في المدارس المهنية بعد إنتهاء
المدرسة المتوسطة

Allgemeine Hochschulreife (Abitur)

Berufliche Gymnasien ثانوية مهنية

Dauer 3 Jahre
الدورة تنتهي سنتين
 verschiedene Richtungen
الاتجاهات مختلفة

Duale / betriebliche Ausbildung التدريب الشاقعي التدريب

Betrieb und Berufsschule
العمل والدراسة المهنية

Fachhochschulreife und / oder Berufsabschluss

Berufskolleg 2

كلية مهنية 2
سنة 2
1 weiteres Jahr

2- und 3-jährige Berufskollegs كلية مهنية سنتين إلى ثلاث ستين على وجه التحديد

Berufskolleg 1

كلية مهنية
سنة واحدة
1 Jahr

Möglichkeiten nach der Fachschulreife (Mittlere Reife)

Berufskolleg (BK) كلية المهنية

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية



Das Berufskolleg ist eine Vollzeitschule.
الكلية المهنية عبارة عن دوام كامل.

Aufnahmeveraussetzungen:

شروط القبول:

- ! Werkrealschulabschluss einer Werkrealschule oder شهادة صف اعدادي متوسط أو
- ! Realschulabschluss (Mittlere Reife) einer Realschule oder شهادة مدرسة متوسطة (تعليم متوسط) أو
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder مدرسة اخصائية من مدرسة مهنية أو
- ! einen gleichwertigen Bildungsstand مستوى تعليم يعادل ذلك.

Ziele:

الأهداف:

- ! die Fachhochschulreife erwerben للحصول على شهادة تأهيل للدراسة بالمعهد العلوم التطبيقية
- ! einen Assistenten-Abschluss erwerben (schulische Berufsausbildung) للحصول على درجة مساعد (المدرسة التربوية المهنية)
- ! Berufliche Grundbildung مرحلة التعليم المهني الأولى
- ! Ausbildungsplatz oder Studium مقعد للتكوين المهني أو الدراسة
- ! Weiterführende Schule besuchen زيارات أو حضور المدارس لاتمام الدراسة (الإعدادية والثانوية...)

für:

Abitur oder fachgebundene Hochschulreife
شهادة ثانوية عامة أو شهادة التأهيل
الإعدادي / من معهد متخصص

Voraussetzung:
Assistenten-Abschluss
شروط القبول لدرجة المساعد

كلية المهنية

العلاني

عربي

Schulen und Fachrichtungen (BK) المدارس والتخصصات

In der Stadt Ulm gibt es viele Möglichkeiten ein Berufskolleg zu besuchen.
Jede Schule hat unterschiedliche Schwerpunkte und Fachrichtungen.

Eine umfassende Beratung finden Sie bei der Agentur für Arbeit.

يوجد في مدينة أولم العديد من الفرص للدخول إلى الكلية المهنية. تميز كل إعدادية
بتوجهات خاصة، للزيادة من المعلومات يرجى الاستفسار من وكالة العمل

Akademie für Darstellende Kunst Ulm adk-ulm:

4-jähriges Berufskolleg mit dem Ziel:
كلية مهنية 4 سنوات (بعدد):



staatlich anerkannte/r Schauspieler/-in
ممثل معتمد من الدولة/ممثلة معتمدة
من الدولة

staatlich anerkannte/r
Theaterpädagoge/-in
مدرس مسرح معتمد من الدولة/مدرسة

مسرح معتمدة من الدولة
staatlich anerkannte/r Regisseur/-in
مخرج معتمد من الدولة/مخرجة معتمدة
من الدولة

staatlich anerkannte/r
Drehbuchautor/-in
كاتب سيناريو معتمد من الدولة/كاتبة
سيناريو معتمدة من الدولة
staatlich anerkannte/r Dramaturg/-in
كاتب مسرحي معتمد من الدولة/كاتبة
مسرحي معتمدة من الدولة

1-jähriges Orientierungsjahr + 3-jährige
Fachausbildung
سنة توجيهية واحدة + تدريب متخصص
للمدة 3 سنوات

Aufnahmeveraussetzung:
Aufnahmeprüfung
شروط القبول: إمتحان القبول

DEB Berufskolleg für PTA:

2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische Assistenz
كلية مهنية لمدة سنتين للمساعدة
الเทคนية الصيدلانية



Ziel: Assistenten-Abschluss
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: شهادة مساعد مع دروس إضافية
وامتحانات: ممكّن الحصول على شهادة
تأهيل للدراسة بجامعات العلوم التطبيقية

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign
كلية مهنية 3 سنوات لتصميم الجرافيك



Aufnahmeveraussetzung:
Aufnahmeprüfung
شروط القبول: إمتحان القبول

Ziel: staatlich geprüfte/r
Grafikdesigner/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: مصمم جرافيك معتمد من الدولة /
مصممة جرافيك معتمدة من الدولة
مع دروس إضافية واختبار: الحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمهد العلوم
التطبيقية

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der
Fachhochschulreife
كلية مهنية سنة واحدة للحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمهد العلوم
التطبيقية

Aufnahmeveraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
شرط القبول: إنعام التدريب المهني

Friedrich-List-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
**السنة الأولى من الاعدادية المهنية لمدة
سنة، تبعها سنة ثانية في الاعدادية لمدة
سنة.**



Wirtschaft الاقتصاد

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

الهدف بعد سنتين: شهادة تأهل للدراسة
بجامعات العلوم التطبيقية. مع دروس
إضافية وامتحانات، ممكّن الحصول على
شهادة مساعد.

Internationaler Bund (IB) - Berufliche Schulen Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf
aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2
**السنة الأولى من الاعدادية المهنية لمدة
سنة، تبعها سنة ثانية في الاعدادية لمدة
سنة.**



Wirtschaft الاقتصاد

Ziel nach 2 Jahren: Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

الهدف بعد سنتين: شهادة تأهل للدراسة
بجامعات العلوم التطبيقية. مع دروس
إضافية وامتحانات، ممكّن الحصول على
شهادة مساعد.

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik:

2-jähriges Berufskolleg für
Sozialpädagogik + 1 Jahr
Berufspraktikum

**كلية مهنية لمدة سنتين للتربية الاجتماعية
+ سنة واحدة تدريب مهني**

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

كلية المهنية

العلاني

عربي

3-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik praxisintegriert

**كلية مهنية 3 سنوات للتربية الاجتماعية
مع الممارسة العملية**



Aufnahmekraussetzung hier speziell:
Mittlere Reife und Abschluss des
1-jährigen Berufskollegs für
Sozialpädagogik

شرط القبول هنا على وجه الخصوص:
الشهادة الاعدادية وإكمال سنة من
الكلية المهنية للتربية الاجتماعية

Ziel: staatlich anerkannte/r Erzieher/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife

**الهدف: مرب/ مربي معترف به / بها
حكومياً
مع دروس إضافية واختبار: الحصول على
شهادة تأهل للدراسة بمعهد العلوم
التطبيقية**

1-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik

كلية مهنية سنة واحدة للتربية الاجتماعية

Vorbereitung für die Fachschule für
Sozialpädagogik (Berufskolleg)
التحضير للمدرسة التخصصية للتربية
الاجتماعية (الكلية المهنية)

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

1-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg 2

السنة الأولى من الكلية المهنية التجارية لمدة سنة، تبعها سنة ثانية في الكلية المهنية التجارية لمدة سنة.



Wirtschaft

الاقتصاد

Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

الهدف بعد سنتين: الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية مع دروس إضافية واختبار: شهادة مساعد

2-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen
ستان من الكلية المهنية التجارية للغات الأجنبية



Wirtschaft und Fremdsprachen
الاقتصاد واللغات الأجنبية

Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

الهدف: الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية مع دروس إضافية واختبار: شهادة مساعد

1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
كلية مهنية سنة واحدة للحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية

Aufnahmevoraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
شرط القبول: إتمام التدريب المهني

Robert-Bosch-Schule Ulm:

1-jähriges Berufskolleg 1 und darauf aufbauend 1-jähriges Berufskolleg 2

السنة الأولى من الأكاديمية المهنية لمدة سنة، تبعها سنة ثانية في الأكاديمية المهنية لمدة سنة.



Technik

تقني

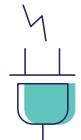
Ziel nach 2 Jahren: Erwerb der Fachhochschulreife

Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Assistenten-Abschluss

الهدف بعد سنتين: الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية مع دروس إضافية واختبار: شهادة مساعد

3-jähriges Berufskolleg für Elektronik (dual)

كلية مهنية لمدة 3 سنوات لـ الإلكترونيات (مزدوجة)



Aufnahmevoraussetzung:
Ausbildungsvertrag

شرط القبول: عقد تدريب

Ziel: Berufskollegiat/-in und Facharbeiter/-in

Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife

الهدف: خريج / خريجة كلية مهنية وعامل ماهر / عاملة ماهرة مع دروس إضافية واختبار: الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية

2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik

كلية مهنية لمدة سنتين لـ تقنية المعلومات والاتصال



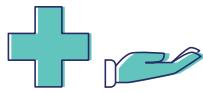
Ziel: Assistenten-Abschluss

Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife

الهدف: شهادة مساعد مع دروس إضافية واختبار: الحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية

Valckenburgschule Ulm:

2-jähriges Berufskolleg für Pflege
كلية مهنية لمدة سنتين للتمريض



Ziel: Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: الحصول على شهادة تأهيل
للدراسة بمتحف العلوم التطبيقية

1-jähriges Duales Berufskolleg Soziales
**كلية مهنية مزدوجة لمدة سنة واحدة
للسّنوات الاجتماعية**



Ziel: 1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: **كلية مهنية سنة واحدة للحصول
على شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم
التطبيقية**

Aufnahmevoraussetzung:
Praktikumsvertrag in einer
sozialen Einrichtung
شرط القبول: عقد تدريب في مؤسسة
اجتماعية

1-jähriges Berufskolleg zum
Erwerb der Fachhochschulreife
**كلية مهنية سنة واحدة للحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم
التطبيقية**



Wirtschaft
الاقتصاد
Biologie
علم الأحياء

Aufnahmevoraussetzung:
abgeschlossene Berufsausbildung
شرط القبول: إتمام التدريب المهني

Zentrum für Gestaltung:

3-jähriges Berufskolleg für Grafikdesign
كلية مهنية 3 سنوات لتصميم الجرافيك



Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
شروط القبول: إمتحان القبول

Ziel: staatlich geprüfte/r
Grafik Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: مصمم جرافيك معتمد من الدولة/
مصممة جرافيك معتمدة من الدولة
مع دروس إضافية واختبار: الحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم
التطبيقية

3-jähriges Berufskolleg für Mode
und Design
كلية مهنية 3 سنوات للأزياء والتصميم



Aufnahmevoraussetzung:
Aufnahmeprüfung
شروط القبول: إمتحان القبول

Ziel: staatlich geprüfte/r
Mode Designer/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: مصمم أزياء معتمد من الدولة/
مصممة أزياء معتمدة من الدولة
مع دروس إضافية واختبار: الحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم
التطبيقية

2-jähriges Berufskolleg für
Technische Dokumentation
كلية مهنية لمدة سنتين للتوثيق الفني



Ziel: staatlich geprüfte/r Technische/r
Kommunikationsassistent/-in
Mit Zusatzunterricht und Prüfung:
Erwerb der Fachhochschulreife
الهدف: مساعد اتصال فني معتمد من
الدولة/مساعدة اتصال فني معتمدة من
الدولة
مع دروس إضافية واختبار: الحصول على
شهادة تأهيل للدراسة بمتحف العلوم
التطبيقية

3-jährige Berufliche Gymnasien (BG) - أَعْوَام فِي الثانِيَةُ الْمُهَنَّيَّةِ - 3



Berufliche Gymnasien sind Vollzeitschulen, die zur allgemeinen Hochschulreife (Abitur) führen.

الثانوية المهنية عبارة عن ساعات دوام كامل وهي تأهل للبكالوريا.

Ziele:

الأهداف:

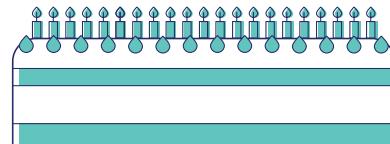
- ! nach 3 Jahren das Abitur (die Hochschulreife) erwerben الحصول بعد 3 - أَعْوَام عَلَى إِمْتَاجِ إِنْتِاجِ الْدِرَاسَةِ الثانِيَةِ (الثانِيَةُ الْعَامَّةِ)
- ! Berufliche Grundbildung مرحلة التعليم المهني الأساسية
- ! Studium oder Ausbildung الدراسة أو التدريب المهني
- ! In speziellen Fällen: nach 2 Jahren plus 6-monatigem affinem Praktikum oder einer abgeschlossenen Berufsausbildung ist eine Anerkennung der Fachhochschulreife möglich في بعض الأحيان الخاصة: بعد ستين أو 6 أشهر من التدريب المهني أو إجتياز التكوين المهني - يمكن القبول في معهد العلوم التطبيقية

Zugangsvoraussetzungen:

شروط القبول:

- ! Realschulabschluss einer Realschule oder شهادة مدرسة متوسطة صف عاشر أو
- ! Abschluss nach der 10. Klasse einer Werkrealschule oder شهادة صف عاشر أو
- ! Fachschulreife einer Berufsfachschule oder الحصول على الشهادة المتوسطة من إحدى المدارس المهنية أو
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 10 eines achtjährigen Gymnasiums oder شهادة تأهيل إلى الصف العاشر في مدرسة ثانوية مدتها تسعة سنوات أو
- ! Versetzungszeugnis in die Klasse 11 eines neunjährigen Gymnasiums شهادة تأهيل ونجاح إلى الصف الحادي عشر في مدرسة ثانوية

19-22



Höchstalter: Aufnahme nur möglich, wenn bei Schuljahresbeginn das 19. Lebensjahr oder bei einer Berufsausbildung das 22. Lebensjahr noch nicht vollendet wurde.

الحد الأقصى للعمر: ممكن التسجيل فقط للطلاب الذين لم يكملوا التاسعة عشرة من عمرهم أو عند تسجيل لمهنة ممكن فقط للطلاب الذين لم يكملوا الـ 22 من العمر

6-jährige Berufliche Gymnasien (BG) - أعواام الثانوية المهنية 6



Zugangsvoraussetzungen:

شروط القبول:

! Vom Gymnasium:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(ohne Aufnahmeprüfung)

من الثانوية: النجاح إلى الصف الثامن
دون تسجيل الاختبار

! Von der Realschule:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(je nach Noten mit oder
ohne Aufnahmeprüfung)

من المدرسة المتوسطة: شهادة
النجاح إلى الصف الثامن حسب
العلامات أو دون تسجيل الاختبار

! Von der Haupt- und
Werkrealschule:
Versetzungszzeugnis in Klasse 8
(mit Aufnahmeprüfung)

الانتقال من المدرسة الاعدادية/
الثانوية
شهادة الانتقال إلى الصف الثامن
(مع إمتحان الاختبار)

! Für weitere BewerberInnen gilt die
Versetzungsvorschrift.

من أجل المرشحين الجدد يجب
احترام قوانيين الانتقال

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Gymnasien
(BG)

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

ثانوية عامة مهنية

ألماني

عربي

Schulen und Fachrichtungen (BG)

المدارس والتخصصات

Friedrich-List-Schule Ulm:

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
3-أعوام في الشانوية الاقتصاد



Wirtschaft

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
3-أعوام في الشانوية التقنية



الاقتصاد

Gestaltungs- und Medientechnik
تصميم التكنولوجيا ووسائل الإعلام



Internationale Wirtschaft

اقتصاد دولي

Valckenburgschule Ulm:

3-jähriges Berufliches Gymnasium
المدرسة الثانوية المهنية 3 سنوات



Finanzmanagement

ادارة مالية



Chemie und Ernährung

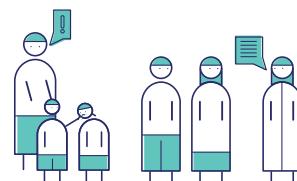
الكيمياء والتغذية



Biotechnologie

التكنولوجيا الحيوية

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
6-أعوام في الشانوية الاقتصاد



Pädagogik und Psychologie

علم التربية وعلم النفس



Gesundheit

الصحة

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Gymnasien
(BG)

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

ثانوية عامة مهنية

العلاني

عربي

Robert-Bosch-Schule Ulm:

3-jähriges Technisches Gymnasium (TG)
3-أعوام في الشنوية التقنية



Mechatronik

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm:

3-jähriges Sozial- und
Gesundheitswissenschaftliches
Gymnasium

ثانوية العلوم الاجتماعية والصحية 3 سنوات



Gesundheit

الصحة



Informationstechnik

تكنولوجيا المعلومات



Soziales

القضايا الاجتماعية



Technik und Management

التكنولوجيا وإدارة

3-jähriges Wirtschaftsgymnasium (WG)
3-أعوام في الشنوية الاقتصاد



6-jähriges Technisches Gymnasium (TG)

6-أعوام في الشنوية التقنية



Berufliche Schulmöglichkeiten nach einer Ausbildung

فرص الدراسة والتعليم المهني بعد التكوين أو التدريب المهني

Fachgebundenes Abitur / Allgemeines Abitur

Fachhochschulreife

Berufskolleg zur Fachhochschulreife

كلية مهنية شهادة
مدخل الجامعية

Dauer 1 Jahr
المدة سنة

Voraussetzung:
Mittlere Reife
+ Ausbildung
المتطلبات:
الإعدادية المتوسطة
+
الاختصاص المهني

(BOS) Berufsoberschule

المدارس الشنوية المهنية

Dauer 2 Jahre
المدة سنتين

Voraussetzung:
Berufsausbildung
+ Berufserfahrung
المتطلبات:
الخبرة في العمل
+
الاختصاص المهني

Fachschulen المدارس الفنية

Dauer 1 - 2 Jahre
المدة سنة إلى سنتين

Technikerausbildung,
Fachwirt/-in, Betriebswirt/-in
Meister/-in
تدريب التكليف، اختراع،
إذاعة الإعدال، ماجستير

Berufsoberschule (BOS) المدارس الثانوية المهنية



Die Berufsoberschule ist
eine Vollzeitschule.
 تكون مدرسة التنمية المهنية بدوام كامل



Besonders befähigte junge Menschen mit Fachhochschulreife können unter bestimmten Bedingungen direkt in das zweite Jahr einsteigen.

يمكن للشباب المؤهلين تأهيلًا عاليًا من ذوي المؤهلات والحاصلين على شهادت التأهيل للدراسة بجامعات العلوم التطبيقية وفي ظل شروط معينة الدخول مباشرةً إلى السنة الثانية

In Ulm gibt es die Fachrichtung:
توجد في أولم تخصصات:

- Technik (Technische Oberschule, TO)
تكنولوجيا / هندسة / تقنية
(المدرسة الثانوية التقنية)

Ziel:

الهدف:

- fachgebundene Hochschulreife mit einer Fremdsprache
شهادة التأهيل الإعدادي مع تخصص لغات
- allgemeine Hochschulreife (Abitur) mit zwei Fremdsprachen
شهادة التأهيل الإعدادي العامة باللغتين

Aufnahmekravensetzung:

شروط القبول:

1. Berufliche Qualifikation Nachweis durch:

إثبات الكفاءات المهنية

- eine abgeschlossene mindestens 2-jährige Berufsausbildung oder شهادة التخرج من التكوين المهني على الأقل لمدة ستين على الأقل
- gleichgestellte Berufserfahrung und خبرات وكماءات مهنية متساوية
- das Abschlusszeugnis der Berufsschule oder ein gleichwertiger Bildungsstand على الأقل دبلوم أو شهادة المدرسة المهنية أو ما يعادله

2. Schulische Qualifikation

Nachweis durch:

شهادتين مدرستين إثبات الأهلية من خلال:

- Mittlerer Bildungsabschluss / Mittlere Reife التعليم المتوسط

Schulen und Fachrichtungen (BOS)
المدارس والتخصصات

Berufsoberschule
(BOS)

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية والدراسة
الجامعية

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm:

المدارس الثانوية المهنية

2-jährige Berufsoberschule

ستين من المدرسة الثانوية المهنية

العلاني



عربي

Technik, Schwerpunkt Physik
التكنولوجيا، تخصص الفيزياء

Ziel:

الهدف:

- ! Fachgebundene Hochschulreife
mit einer Fremdsprache
**مؤهل التعليم المتخصص الإعدادي
بلغتين أجنبيتين**
- ! Allgemeine Hochschulreife
mit zwei Fremdsprachen
**مؤهل التعليم العام الإعدادي بلغتين
أجنبيتين**

Fachschule (FS)

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

المدرسة التخصصية

ألماني

عربي



In der Fachschule können Berufstätige mit abgeschlossener Berufsausbildung eine weitergehende fachliche Ausbildung im Beruf erwerben. In manchen Fachschulen wird neben der abgeschlossenen Berufsausbildung eine geeignete berufliche Tätigkeit vorausgesetzt.

في المدرسة التخصصية، يمكن للعاملين الذين آتموا تدريسيهم المهني الحصول على مزيد من التدريب المهني في مهنتهم. في بعض المدارس التخصصية، يلزم نشاط مهني مناسب بجانب إتمام التدريب المهني.

Ziel:

الهدف:

! Vorbereitung auf Tätigkeit im mittleren Management und التحضير للعمل في الإدارة الوسطى و

! berufliche Selbstständigkeit العمل الحر

! Vertiefung der erworbenen Qualifikationen in der Berufsausbildung und im Beruf تعزيز المؤهلات المكتسبة في التعليم المهني والعمل

1-2

Dauer 1 – 2 Jahre

المدة سنة إلى سنتين

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
اثنين	ثلاثاء	اربعاء	خميس	جمعة	السبت	الأحد

Besuch auch abends oder samstags möglich, dann verlängert sich die Schulzeit.

الزيارة يمكن ان تكون ايضاً عند المساء او ايضاً يوم السبت عندما يطول دوام المدرسة.

Schulen und Fachrichtungen (FS)

المدارس والتخصصات

Berufliche Schulen
und Studium

Fachschule (FS)

Ferdinand-von-Steinbeis Schule Ulm:

Meisterschulen:

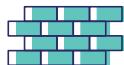
مدارس المعلمين الحرفيين:



Betonstein- und Terrazzohersteller-Meister/-in, Betonfertigteilhersteller/-in
مشرف/مشرفه إنتاج حجر خرساني وترسيمة
الخاصة/اختصاصية خرسانة مستبقة
التصنيع



Brauer- und Mälzermeister/-in
مشرف/مشرفه تصنيع البيرة وتنقية حبوب
الشعير



Maurer- und Betonbaumeister/-in
عامل/عاملة بناء وخرسانة محترف (ة)



Malermeister/-in
نقاش/نقاشة محترف (ة)



Schornsteinfegermeister/-in
منظف/منظفة مداخن محترف (ة)

Dauer: 1 Jahr

لمدة سنة واحدة

Ziel: Meister/-in

الهدف: مشرف/مشرفه

Robert-Bosch-Schule Ulm:

Fachschule für Technik

المدرسة التقنية للتكنولوجيا



Elektrotechnik

هندسة إلكترونية



Automatisierungstechnik/Mechatronik
تكنولوجيا التشغيل الآلي/ميكاترونیك



Maschinentechnik

تكنولوجيا الآلات



Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik

(mit Sanitärtechnik)
تكنولوجيا التدفئة والتهوية وتكييف
الهواء (تقنية الصرف الصحي)



Kraftfahrzeugtechnik

تكنولوجيا السيارات

Dauer: 2 Jahre

لمدة سنتين

Ziel: staatlich geprüfte/r Techniker/-in
und Fachhochschulreife

الهدف: تقني معتمد من الدولة/تقنية
معتمدة من الدولة وشهادة تأهيل
للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik

مدرسة المعلمين الحرفيين لـتكنولوجيـا
السيارات



الهدف: مشرف/مشرفه

Dauer: 1 Jahr

لمدة سنة واحدة

Ziel: Meister/-in der
Kraftfahrzeugtechnik

مشرف/مشرفه في تكنولوجيا السيارات

Valckenburgschule Ulm:

Fachschule für Organisation und
Führung

مدرسة تخصصية للتنظيم والقيادة



Profil Sozialwesen

اختصاص الشؤون الاجتماعية

Dauer: 2 Jahre

مدة سنتين

Ziel: staatlich geprüfte/r Fachwirt/-in
Organisation und Führung,
Sozialfachwirt/-in

الهدف: اختصاصي معتمد من الدولة /
اختصاصية معتمدة من الدولة في التنظيم
والقيادة، اختصاصي اجتماعي/اختصاصية
اجتماعية

Agentur für Arbeit Ulm المدرسة التخصصية

Berufsberatung
Wichernstraße 5
89073 Ulm
Telefon: 0800 4 5555 00
www.arbeitsagentur.de
ulm.berufsberatung@arbeitsagentur.de

Berufliche Schulen
und Studium

Studium

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

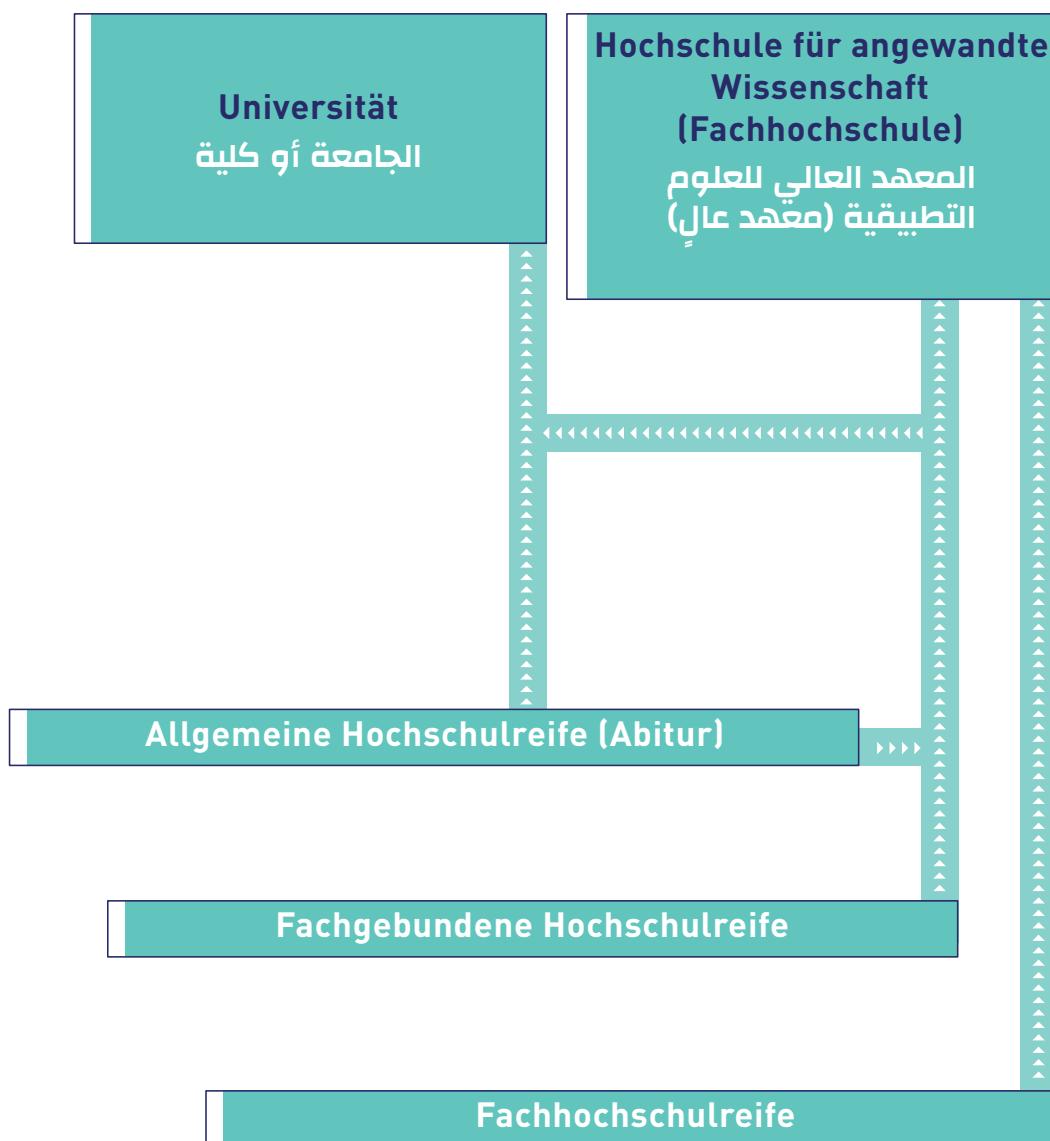
الدراسة

ألماني

عربى

Möglichkeiten nach der Fachhochschulreife, Fachgebundenen Hochschulreife oder Allgemeinen Hochschulreife

الفرص بعد المدارس والمعاهد الـٰختصاصية وال العامة للعلوم
التطبيقية



Studium

الدراسة

Studium

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

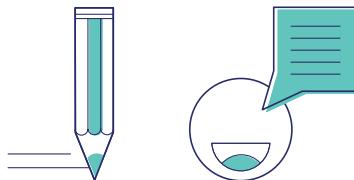
الدراسة

العلاني

عربي



Die Hochschulzugangsberechtigung ist eine Erlaubnis zum Studium.
شهادة الالتحاق بالجامعة تؤهلك البدء بالدراسة.



Bei einigen Studiengängen müssen gegebenenfalls zusätzlich weitere Zulassungsvoraussetzungen erfüllt werden.
هناك شروط إضافية لبعض التخصصات الدراسية يجب أن تكون متوفرة

Es gibt in Deutschland drei Arten der Hochschulzugangsberechtigungen:
يوجد في ألمانيا ثلاثة أنواع للالتحاق بالتعليم العالي:

Allgemeine Hochschulreife (Abitur) **الشهادة الاعدادية العامة (ثانوية عامة)**

Die allgemeine Hochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an Universitäten und Hochschulen für angewandte Wissenschaft (Fachhochschulen).

تتيح شهادة الثانوية العامة حق الدراسة في جميع الأقسام الدراسية بالجامعات والمعاهد العالية للعلوم التطبيقية (معهد عالي).

Fachgebundene Hochschulreife **الشهادة الاعدادية المتخصصة**

Die fachgebundene Hochschulreife berechtigt zum Studium der entsprechenden Fachrichtungen an einer Universität, sowie zum Studium aller Fachrichtungen an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule).

تتيح الشهادة الثانوية المتخصصة حق دراسة مجالات التخصص المناسبة في الجامعة، وأيضاً دراسة جميع مجالات التخصص في المعهد العالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي).

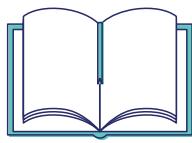
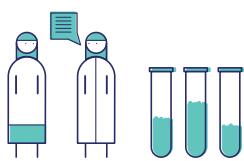
Fachhochschulreife **شهادة التأهيل الاعدادية**

Die Fachhochschulreife berechtigt zum Studium in allen Studiengängen an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule).

تتيح شهادة التأهيل للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية حق الدراسة في جميع الأقسام الدراسية بالمعاهد العالية للعلوم التطبيقية (معهد عالي).

Das Studium an einer Universität

الدراسة بالجامعة أو الكلية



Ein Studium an der Universität bietet eine Kombination aus Lehre und Forschung.

تقدم لك الدراسة بالجامعة أو الكلية مزيج بين التعليم والأبحاث



Studierende werden auch ermutigt neue Ideen einzubringen und diese durch Forschung weiter zu verfolgen und zu belegen.

يتم تشجيع الطلبة على تقديم أفكار جديدة كما يتم مساعدتهم على مواصلة البحث فيه

Bei einem Studium an einer Universität liegt der Schwerpunkt auf der Vermittlung von methodischem und theoretischem Wissen sowie wissenschaftlicher Arbeitsweisen.

تضع الدراسة بالجامعة أو الكلية نقطه أساسية على التطبيق النظري والمنهجي بالإضافة إلى الطرق العملية المتبعة



Auch wer promovieren will, das heißt den Doktortitel erwerben, muss dazu an einer Universität studieren.

كما أن على الطالب الراغبين في الحصول على لقب الدكتوراه الدراسة بالجامعة.

Zulassungsvoraussetzungen für die Universität:

شروط القبول للدراسة في الجامعة:

- ! Zulassungsantrag
طلب للحصول على قبول
- ! Anerkannte Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder شهادة الإعدادية معتمدة أو مصادق عليها
- ! eine gleichwertige anerkannte Zugangsberechtigung (verschiedene Möglichkeiten)
أو ما يعادل تصريح الدخول للمعهد مصدق عليه (خيارات مختلفة)

In Ulm gibt es eine Universität.
توجد جامعة في مدينة أولم.

Die zentrale Studienberatung der Universität Ulm bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein. Hier können Sie auch nach weiteren möglichen Zulassungsvoraussetzungen fragen.

يرخص المركز الاستشاري للطلبة في جامعة أهلن على تقديم كل الدعم والاحتياجات عن كل الأسئلة المتعلقة بالدراسة. يمكنك هنا أيضًا أن تسأل عن شروط قبول أخرى متعلقة.

Universität Ulm
Zentrale Studienberatung
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
zentralestudienberatung@uni-ulm.de

Offene Sprechstunde /
ساعات استشارة مفتوحة
Montag, Donnerstag, Freitag 9 - 12 Uhr
الإثنين والخميس والجمعة من الساعة 12 - 9
Dienstag 10 - 12 Uhr und 14 - 16 Uhr
الثلاثاء من الساعة 10 - 12 و من الساعة 16 - 14
Mittwochs geschlossen / مغلق يوم الأربعاء

Beratungstermine werden auch außerhalb dieser Zeiten vergeben.
يتم إجراء مواعيد الاستشارات أيضاً خارج هذه الأوقات.

Das Studium an einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule)

الدراسة بالمعهد العالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي)

Eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) ist eine Hochschule, die anwendungsorientierte Studiengänge anbietet. Die Studiengänge einer Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule) sind eingeteilt in natur-, sozial-, wirtschaftswissenschaftliche, technische und künstlerische Studiengänge.

يعد المعهد العالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي) معهداً عالياً يقدم فروع دراسية تطبيقية.
تقسم الفروع الدراسية في المعاهد العالية للعلوم التطبيقية (معهد عالي) إلى فروع دراسية طبيعية واجتماعية واقتصادية وتقنية وفنية.



Praktische Elemente sind bereits ins Studium integriert. Durch Kurse, Übungen oder Praxissemester in Unternehmen, sollen die Lerninhalte realistisch dargestellt und vermittelt werden.

تم إدماج مواد عملية تطبيقية خلال الدراسة.
يمكن تقديم المواد التعليمية بطريقة قريبة
للواقع من خلال الدروس، التمارين أو الفصل
الدراسي العملي في الشركة

Studierende können schon während des Studiums Einblicke in die späteren Arbeitsfelder erhalten.

يمكن للطلاب مسبقاً وخلال الدراسة الإطلاع
على مجال العمل

Kleine Lerngruppen ermöglichen einen persönlichen Kontakt zu den Lehrenden und zu Mitstudierenden.

تشجع مجموعات التعلم الصغيرة الاتصال
الشخصي مع المعلمين وزملائهم الطلاب.

Zulassungsvoraussetzungen für Hochschulen für angewandte Wissenschaft (Fachhochschulen):

شروط القبول في المعاهد العالية للعلوم التطبيقية (معهد عالي):

- ! Bewerbungsinformation über die Hochschule einholen
الحصول على معلومات التقديم من
المعهد العالي.
- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur)
oder
الشهادة الإعدادية العامة (ثانوية عامة)
أو
- ! Fachgebundene Hochschulreife
oder
شهادة إختصاص إعدادية / الثانوية
أو
- ! Fachhochschulreife oder
الشهادة الإعدادية أو
- ! Eine gleichwertige, anerkannte
Zugangsberechtigung
أو ما يعادل تصريح الدخول للمعهد
مصدق عليه

In Ulm gibt es eine Hochschule für angewandte Wissenschaft (Fachhochschule). Sie heißt Technische Hochschule Ulm (THU).

يوجد في أهلن معهد عالي للعلوم التطبيقية (معهد عالي). ويطلق عليه اسم المعهد العالي للتكنولوجيا في أهلن (THU).

Die zentrale Studienberatung der Hochschule bietet Ihnen eine umfassende Beratung und kann Ihnen bei Fragen behilflich sein.

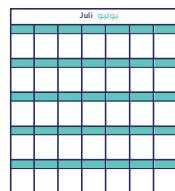
يرخص المركز الاستشاري للطلبة في المعهد العالي على تقديم كل الدعم والإجابة على كل الأسئلة المتعلقة بالدراسة

Das duale Studium

دراسة جامعية مع مهنية بنفس الوقت

Das duale Studium verbindet das Hochschulstudium mit einer Berufsausbildung.

الدراسة الجامعية مع مهنية بنفس التعليم العالي وتدريب مهني في آن واحد



Das heißt, Studierende verbringen einen Teil ihrer Ausbildungszeit in einem Unternehmen oder in einer Institution und den anderen Teil an einer dualen Hochschule oder Berufsakademie.

هذا يعني أن الطالبة يقضون وقتاً محدداً من دراستهم في الشركة والوقت الآخر في المعهد أو العكس

Die Theorie- und Praxisphasen wechseln sich nach einem festen Plan ab.

يتم التدريب بين النظري والتطبيقي وفق خطة ثابتة.



Für ein duales Studium kann man sich bis zu einem Jahr vor Beginn des Studiums bewerben.

من أجل الدراسة المزدوجة، يمكنك التقديم بطلب حتى سنة واحدة قبل بدء الدراسة.

Zugangsvoraussetzungen zum dualen Studium:

شروط القبول في الدراسة المزدوجة:

- ! Allgemeine Hochschulreife (Abitur) oder الشهادة العامة الإعدادية / الثانوية أو
- ! Fachgebundene Hochschulreife oder شهادة اختصاص الإعدادية / الثانوية أو
- ! Fachhochschulreife الشهادة الإعدادية أو
- ! Vertrag über die Praxisphasen eines dualen Studiums mit einem Unternehmen عقد حول المراحل التطبيقية لدراسة مزدوجة مع إحدى الشركات

Informationen zum Dualen Studium an der Technischen Hochschule Ulm:

معلومات عن الدراسة المزدوجة في المعهد العالي للتكنولوجيا في ألمانيا

Studierenden-Service-Center

Prittwitzstraße 10

89075 Ulm

dual@thu.de

www.thu.de/dual

51 – 65 Steckbriefe

الملصقات المطلوبة

51 Akademie für Darstellende Kunst
adk-ulm

52 DEB
Berufskolleg für PTA

53-54 Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm

55 Friedrich-List-Schule Ulm

56 Katholische Fachschule für
Sozialpädagogik und
Berufsfachschule für Pflege Ulm

57 Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm

58 Max-Gutknecht-Schule Ulm

59 PEA-Privatschule Ulm

60 ProGenius Private Berufliche Schule
Ulm

61 RKU Ulm - Berufliche Bildung

62-63 Robert-Bosch-Schule Ulm

64 Valckenburgschule Ulm

65 Zentrum für Gestaltung Ulm

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Steckbriefe

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أهلن

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملخصات المطلوبة

ألماني

Akademie für Darstellende Kunst adk-ulm gGmbH

4-jähriges Berufskolleg:

Orientierungsjahr + 3-jährige
Fachausbildung

كلية مهنية 4 سنوات

سنة توجيهية واحدة + تدريب متخصص لمدة
3 سنوات

- ! Dramaturg/-in
كاتب/كاتبة مسرحي (ä)
- ! Drehbuchautor/-in
كاتب/كاتبة السيناريو
- ! Regisseur/-in
مخرج/مخرجة
- ! Schauspieler/-in
ممثل/ممثلة
- ! Theaterpädagoge/-in
مدرس/مدرسة مسرح

Akademie für Darstellend Kunst adk-ulm
مدارس خصوصية /
Eberhard-Finckh-Straße 5
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 387531
www.adk-ulm.de
info@adk-ulm.de

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أولم

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملخصات المطلوبة

العلاني

عربي

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk (DEB)
Berufskolleg PTA
Gemeinnützige Schulträger-Gesellschaft mbH

Berufskolleg

كلية مهنية



2-jähriges Berufskolleg für
pharmazeutisch-technische
Assistenz

كلية مهنية لمدة سنتين للمساعدة
التقنية الصيدلانية

DEB Berufskolleg für PTA
مدارس خصوصية /
Maybachstraße 15
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 20586690
Fax: 0731 / 20586699
www.deb.de
ulm@deb-gruppe.org

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أهل

Ferdinand-von-Steinbeis-Schule Ulm Gewerbliche Schule

Berufsschule (Ausbildungsberufe):
مدرسة مهنية متقدمة المهن:

! Bäcker/-in	خباز/خبازة	! Medientechnologe/-in Druck متخصص/متخصصة في تكنولوجيا وسائل الإعلام للطباعة
! Bauzeichner/-in	مصمم/مصممة مباني	! Medizinische/r Fachangestellte/r عامل/عاملة طبية متخصص (ة)
! Brauer und Mälzer/Brauerin und Mälzerin	صانع البيرة وعامل تنبيت حبوب الشعير/ صانعة البيرة وعاملة تنبيت حبوب الشعير	! Schornsteinfeger/-in منظف/منظفة مداخن
! Fachverkäufer/-in im Lebensmittelhandwerk	بائع/بائعة متخصصة في تجارة المواد الغذائية	! Stuckateur/-in جصا ص/جصاصة
! Fahrzeuglackierer/-in	عامل/عاملة طلاء المركبات	! Tischler/-in نجار/نجارة
! Fliesen-, Platten- und Mosaikleger/-in	عامل/عاملة سيراميك، بلاط وموزاييك	! Werksteinhersteller/-in, Betonfertigteilbauer/-in اختصاصي/اختصاصية مهجر، عامل/عاملة خرسانة مسبقة التصنيع
! Friseur/-in	مصفف/مصففة الشعر	! Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r عامل/عاملة طب أسنان
! Konditor/-in	حلواني / حلواوية	
! Maler und Lackierer/Malerin und Lackiererin	نقاش وفنى دهانات/نقاشة وفنية دهانات	
! Mediengestalter/-in für Digital- und Printmedien	مصمم/مصممة إعلامية للوسائل الرقمية والمطبوعة	

Berufsfachschule:

مدرسة مهنية:

- ! 2-jährige BFS Bautechnik
ستان في مدرسة مهنية تخصصية
ل الهندسة البناء

Technisches Gymnasium:

الثانوية التقنية:

- ! Profil Gestaltungs-
und Medientechnik
اختصاص تكنولوجيا التصميم والوسائل

Berufsoberschule:

المدارس الثانوية المهنية:

- ! Technische Oberschule
الثانوية التقنية مع

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-O)**

السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة مع
 التركيز على إكتساب اللغة الألمانية

Ausbildungsvorbereitung (AV)

التحضير للتدريب

Meisterschule:

مدارس المعلمين الحرفيين:

- ! Betonstein- und
Terrazzohersteller-Meister/-in,
Betonfertigteilhersteller/-in
مشرف/مشرفه إنتاج حجر خرسانى
و تريسة، اختصاصي / اختصاصية خرسانة
مسبقة التصنيع

- ! Brauer- und Mälzermeister/-in
مشرف/مشرفه تصنيع البيرة وتنبيط
حبوب الشعير

- ! Maurer- und Betonbaumeister/-in
عامل/عاملة بناء وخرسانة محترف (ة)

- ! Malermeister/-in
نقاش/نقاشة محترف (ة)

- ! Schornsteinfegermeister/-in
منظف/منظفة مداخن محترف (ة)

Sonderformen für abgehende
Jugendliche des SBBZ
Kooperatives
Berufsvorbereitungsjahr (VABKF)
in Kooperation mit der
Pestalozzi-Schule

أشكال خاصة للشباب المتخرج من مراكز
SBBZ
السنة التحضيرية لتكوين المهني
التعاوني (VABKF) بتعاون مع مدرسة
Pestalozzi

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
المدارس المهنية في مدينة أهلن

Friedrich-List-Schule Ulm

Kaufmännische Berufsschule
(Ausbildungsberufe):
المدارس المهنية اختصاص التجارة (مهنة)
التدريب المهني:

- ! Bankkaufleute موظفو البنوك
- ! Drogist/-in صيادلة
- ! Fachkräfte für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen متخصصون في خدمات البريد السريع
والعاجل والخدمات البريدية
- ! Finanzassistent/-in مساعدون ماليون

Industriekaufleute mit Internationalem Wirtschaftsmanagement und Fremdsprachen
متخصصون في مجال الأعمال الصناعية
مع الادارة الاقتصادية الدولية واللغات
الأجنبية

IT-Kaufleute موظفون بـتكنولوجيا المعلومات

Kaufleute für Büromanagement موظفون إدارة المكاتب

Kaufleute für Versicherung und Finanzen موظفون للتأمين والتعميل

Kaufleute im Einzelhandel
بائعون في تجارة التجزئة

Kaufleute im Groß- und Außenhandel
بائعون في تجارة الجملة والتجارة
الخارجية

Personaldienstleistungskaufleute
موظفو خدمات الموارد البشرية

! Rechtsanwaltsfachangestellte
مساعدون قانونيون

! Steuerfachangestellte
متخصصون في الأمور الضريبية

! Verkäufer/-in
بائع/بائعة

! Versicherungskaufleute mit Zusatzqualifikation
موظفو تأمين بمؤهلات إضافية

Berufsfachschule:
مدرسة مهنية تخصصية:

! 2-jährige BFS Wirtschaft und Verwaltung
ستان في المدرسة المهنية التخصصية
للاقتصاد والإدارة

Berufskolleg I und II Wirtschaft
الكلية المهنية I و II للقسطنطينية

Wirtschaftsgymnasium (3-jährig)
المدرسة الثانوية للقسطنطينية 3 سنوات

! Profil Finanzmanagement
اختصاص إدارة مالية

! Profil Internationale Wirtschaft
اختصاص اقتصاد دولي

! Profil Wirtschaft
اختصاص الاقتصاد

6-jähriges Wirtschaftsgymnasium
المدرسة الثانوية للقسطنطينية 6 سنوات

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf mit Schwerpunkt Erwerb von Deutschkenntnissen (VAB-0)
السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة مع التركيز على إكتساب اللغة الألمانية

Institut für Soziale Berufe Ravensburg gGmbH - Standort Ulm

Katholische Berufsfachschule für Pflege Ulm
Schulische Ausbildung:
المدرسة المهنية التخصصية الكاثوليكية
للتمريض في أهلن
التدريب المدرسي:

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig)
مساعد/مساعدة رعاية المسنين (سنة واحدة)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit Intensiv-Deutschkurs (2-jährig)
مساعد/مساعدة رعاية المسنين مع دورة مكثفة لغة الألمانية (ستة شهور)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig)
اختصاصي/اختصاصية تمريض (3 سنوات)

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik - Berufskolleg:
المدرسة التخصصية الكاثوليكية للتربية
الاجتماعية - كلية المهنية:

- ! 2-jährige Fachschule für Sozialpädagogik, Berufskolleg + 1 Jahr Berufspraktikum
مدرسة تخصصية لمدة ستة شهور للتربية الاجتماعية، كلية مهنية + سنة واحدة تدريب مهني
- ! 3-jährige Fachschule für Sozialpädagogik praxisintegriert (PIA), Berufskolleg
مدرسة تخصصية لمدة 3 سنوات للتربية الاجتماعية مع الممارسة العملية (PIA) ، كلية مهنية
- ! 1-jähriges Berufskolleg für Sozialpädagogik (Vorbereitung Fachschule für Sozialpädagogik)
كلية مهنية سنة واحدة للتربية الاجتماعية (التحضير للمدرسة التخصصية للتربية الاجتماعية)

Katholische Fachschule für Sozialpädagogik und Berufsfachschule für Pflege Ulm
Privatschule / مدارس خصوصية
Karl-Schefold-Straße 22
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 967050
www.kafaso.de
info@kafaso.de

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملخصات المطلوبة

ألماني

عربي

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أهل

Internationaler Bund (IB) e.V.
Berufliche Schulen Ulm

Berufsfachschule für Kinderpflege
Schulische Ausbildung:
المدرسة المهنية التخصصية لرعاية الطفل
التدريب المدرسي:

- ! Kinderpfleger/-in (2-jährig) +
Anerkennungsjahr
مربي / مربي طفل (ستان) + سنة التخرج

Kaufmännische Berufsfachschule:

المدرسة المهنية التجارية:

- ! 2-jährige BFS (Wirtschaftsschule)
المدرسة المهنية التخصصية لمدة
ستين (كلية الاقتصاد)

Kaufmännisches Berufskolleg I und II
الكلية المهنية التجارية I و II

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
(VAB-R und VAB-0)

سنة التأهيل ما قبل العمل والمهنة

Internationaler Bund
Berufliche Schulen Ulm
مدارس خصوصية /
Söflinger Straße 113a
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9359740
ulm.ib-schulen.de
bz-ulm@ib.de

Steckbrief

الملصقات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أهلن

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملصقات المطلوبة

العلاني

عربي

Max-Gutknecht-Schule Ulm / Liebenau Berufsbildungswerk gemeinnützige GmbH

Diese Schule ist für Jugendliche mit einem sonderpädagogischen Förderbedarf, vor allem für abgehende Jugendliche von SBBZ, Haupt- und Werkrealschule und eventuell Gemeinschaftsschule.

هذه المدرسة مخصصة للشباب ذوي الاحتياجات الخاصة وبالأخص الشباب المتخرج من مراكز SBBZ ، المدرسة الأساسية والمدرسة الثانوية الحرفية وأحياناً المدرسة المشتركة.

Private Sonderberufsschule:
المدرسة المهنية الخاصة غير الرسمية:

Gewerbe:

قطاع المعهن:

- ! Bäckerfachwerker/-in
أخصاصي/أخصاصية مخباز
- ! Fachpraktiker/-in Kfz-Mechatronik
متخصص/متخصصة في ميكترونيك السيارات
- ! Fachpraktiker/-in Küche,
Fachkraft im Gastgewerbe
متخصص/متخصصة مطبخ
أخصاصي في صناعة الضيافة

Kaufmännisch:

تجاري:

- ! Verkäufer/-in (IHK)
بائع/بائعة (غرفة التجارة والصناعة)

Haus- und Landwirtschaft/Sozial:
الأعمال المنزلية والزراعة/اجتماعي:

- ! Fachwerker/-in für Gebäude- und Umweltdienstleistung
أخصاصي/أخصاصية في خدمات البناء والخدمات البيئية
- ! Fachpraktiker/-in Hauswirtschaft
متخصص/متخصصة في التدبير المنزلي

! Verkaufshelfer/-in Bäcker- / Fleischerhandwerk
مساعد/مساعدة مبيعات في المخبوزات / اللحوم

Private Sonderberufsfachschule
Schulische Ausbildung:

المدرسة المهنية التخصصية الخاصة غير الرسمية
التدريب المدرسي:

! Alltagsbetreuer /-in (2-jährig)
رعاية يومية (ستنان)

Vorqualifizierungsjahr Arbeit /
Beruf in Sonderform (VAB-S)
السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة في
شكل خاص

Sonderformen für abgehende
Jugendliche von SBBZ

أشغال خاصة للشباب المتخرج من مراكز

Berufsvorbereitende
Bildungseinrichtung (BVE) in
Kooperation mit der
Gustav-Werner-Schule Ulm
Mit anschließender Kooperativer
Beruflicher Bildung und Vorbereitung
auf den allgemeinen Arbeitsmarkt
(KoBV)

(BVE) المؤسسة التعليمية للإعداد المهني
بالتعاون مع مدرسة Gustav Werner في
أهلن
مع التدريب المهني التعاوني اللاحق
(KoBV)
والإعداد لسوق العمل الـ

Max-Gutknecht-Schule Ulm
مدارس خصوصية
Schillerstraße 15
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1593990
Fax: 0731 / 159399-111
www.max-gutknecht-schule.de
info@mgs-ulm.de

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

Steckbrief الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
المدارس المهنية في مدينة أهلن

PEA-Privatschule Ulm

الملخصات المطلوبة

ألماني

عربي

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf
mit Schwerpunkt Erwerb von
Deutschkenntnissen (VAB-0)

السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة مع
التركيز على إكتساب اللغة الألمانية

مدارس خصوصية
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0171 / 2148161
www.pea-privatschule.de
schulleiter@pea-privatschule.de

Steckbrief

الملصقات المطلوبة

Berufliche Schulen
und Studium

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أهلن

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملصقات المطلوبة

العلاني

عربي

ProGenius Private Berufliche Schule Ulm

Berufsschule (Ausbildungsberufe):
مدرسة مهنية متقدمة المهني:

! Kauffrau/Kaufmann im Einzelhandel
بائع/بائعة في تجارة التجزئة

! Verkäufer/-in
بائع/بائعة

Berufsfachschule:
مدرسة مهنية تخصصية:

! 2-jährige Kaufmännische BFS
(Wirtschaftsschule)
ستين في المدرسة المهنية التجارية

Berufskolleg:

كلية مهنية:

! 2-jähriges Kaufmännisches Berufskolleg Fremdsprachen
ستنان من الكلية المهنية التجارية للغات الأجنبية

! Kaufmännisches Berufskolleg I und II
الكلية المهنية التجارية I و II

! 1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
كلية مهنية سنة واحدة للحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية

Berufliches Gymnasium:

المدرسة الثانوية المهنية:

! 3-jähriges Sozial- und Gesundheitswissenschaftliches Gymnasium
ثانوية العلوم الاجتماعية والصحية 3 سنوات

Profil Gesundheit

اختصاص الصحة

Profil Soziales

اختصاص الشؤون الاجتماعية

! 3-jähriges Wirtschaftsgymnasium
3 - أعمام في الثانوية الاقتصاد

ProGenius Private Berufliche Schule

Ulm

مدارس خصوصية / Privatschule

Ensingerstraße 8

89073 Ulm und

Schillerstraße 47

89077 Ulm

Telefon: 0731 / 15979746

Telefon: 0731 / 1517672

ulm-ensingerstrasse@progenius.org

ulm-schillerstrasse@progenius.org

www.progenius.org

Sechzig

ستُوزٌن

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملخصات المطلوبة

ألماني

عربي

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

المدارس المهنية في مدينة أولم

RKU - Universitäts- und Rehabilitationskliniken Ulm gGmbH - Berufliche Bildung

Berufsfachschulen Pflege Schulische Ausbildung:

المدارس المهنية التخصصية التمريض
التدريب المدرسي:

- ! Krankenpflegehilfe (1-jährig)
المساعددة التمريضية (سنة واحدة)
- ! Pflegefachfrau/Pflegefachmann
(3-jährig)
الختصاصي/ اختصاصية تمريض (3 سنوات)

Private Kaufmännische Sonderberufsschule

المدرسة المهنية الخاصة التجارية غير
الرسمية

Diese Schule ist für Jugendliche mit
einem Förderbedarf.
هذه المدرسة للشباب ذوي الاحتياجات
الخاصة .

- ! Berufsschule (Ausbildungsberufe):
مدرسة مهنية متقدمة (مهنة التدريب
المهني):

Fachpraktiker/-in für
Bürokommunikation
(3-jährig)
متخصص/متخصصة في
الاتصالات المكتبية (3 سنوات)

- ! Vorqualifizierungsjahr Arbeit und
Beruf in Sonderform (VAB-S)
السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة
في شكل خاص

RKU Ulm - Berufliche Bildung
Privatschule / مدارس خصوصية
Oberer Eselsberg 45
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 1771601
www.berufliche-bildung-ulm.de
berufliche.bildung@rku.de

Robert-Bosch-Schule Ulm**Schulzentrum für Elektro-, Fahrzeug-, Informations- und Metalltechnik**

**Gewerbliche Berufsschule
(Ausbildungsberufe):**
المدرسة المهنية الصناعية (مهن تدريسية)

Berufsfeld Elektrotechnik
المجال المهني هندسة إلكترونية

! **Elektroniker/-in Energie- und Gebäudetechnik**
فني/فنية إلكترونيات في تكنولوجيا الطاقة والمباني

! **Elektroniker/-in für Automatisierungstechnik**
فني/فنية إلكترونيات في تكنولوجيا التشغيل الآلي

! **Elektroniker/-in für Betriebstechnik**
فني/فنية إلكترونيات في تكنولوجيا التشغيل

! **Elektroniker/-in für Geräte und Systeme**
فني/فنية إلكترونيات للأجهزة وأنظمة

! **Fachinformatiker/-in Anwendungsentwicklung**
متخصص متخصصة في تكنولوجيا المعلومات لتطوير التطبيقات

! **Fachinformatiker/-in Systemintegration**
متخصص متخصصة في تكنولوجيا المعلومات لتكامل الأنظمة

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Fertigungstechnik und Feinwerktechnik
المجال المهني تكنولوجيا المعادن التركيز على تكنولوجيا التصنيع والهندسة الدقيقة

! **Feinwerkmechaniker/-in**
خراط/خراءة

! **Industriemechaniker/-in**
ميكانيكي/ميكانيكية صناعي

! **Technische/r Produktdesigner/-in**
مصمم/مصممة منتجات تقنية

! **Verfahrenstechnologe/-in Metall**
فني/فنية عمليات في المعادن

! **Zerspanungsmechaniker/-in**
فني/فنية صناعة المعادن

Berufsfeld Metalltechnik
Schwerpunkt Installations- und Metallbautechnik
المجال المهني تكنولوجيا المعادن التركيز على تكنولوجيا التركيب والإنشاءات المعدنية

! **Anlagenmechaniker/-in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**
ميكانيكي/ميكانيكية مصنع لتكنولوجيا الصرف الصحي والتدفئة وتنقيف الهواء

! **Klempner/-in**
سباك/سباكه

! **Konstruktionsmechaniker/-in**
ميكانيكي/ميكانيكية بناء

! **Metallbauer/-in**
عامل/عاملة معادن

Berufsfeld Fahrzeugtechnik
المجال المهني تكنولوجيا المركبات

! **Kraftfahrzeugmechatroniker/-in Nutzfahrzeugtechnik**
ميكانيكي/ميكانيكية كهرباء السيارات في تكنولوجيا المركبات التجارية

! **Kraftfahrzeugmechatroniker/-in Personenkraftwagentechnik**
ميكانيكي/ميكانيكية كهرباء السيارات في تكنولوجيا سيارات الركاب

! **Kraftfahrzeugmechatroniker/-in System- und Hochvolttechnik**
ميكانيكي/ميكانيكية كهرباء السيارات في تكنولوجيا الأنظمة والجهد العالي

Gewerbliche Berufsfachschule:
المدرسة المهنية التخصصية الصناعية:

- ! 2-jährige BFS Elektrotechnik
ستان في مدرسة مهنية تخصصية
للهندسة الإلكترونية
- ! 2-jährige BFS Metalltechnik
ستان في مدرسة مهنية تخصصية
لتكنولوجيا المعادن

Berufskolleg:
كلية مهنية:

- ! 3-jähriges Berufskolleg Elektronik (dual)
كلية مهنية لمدة 3 سنوات لـ إلكترونيات
(مزدوجة)
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Informations- und Kommunikationstechnik
كلية مهنية لمدة سنتين للتقنية
المعلومات والاتصال
- ! Technisches Berufskolleg I und II
الكلية المهنية التقنية I و II

Technisches Gymnasium (3-jährig):
3 - أعوام في الثانوية التقنية:

- ! Profil Informationstechnik
اختصاص تكنولوجيا المعلومات
- ! Profil Mechatronik
اختصاص ميكرونيك
- ! Profil Technik und Management
اختصاص التكنولوجيا والإدارة

6-jähriges Technisches Gymnasium
6 - أعوام في الثانوية التقنية:

Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (VAB-R), Berufsfeld Metalltechnik
السنة التحضيرية قبل العمل والمهنة، المجال
المهني تكنولوجيا المعادن

Fachschule für Technik:
مدرسة تخصصية للتكنولوجيا:

- ! Automatisierungstechnik / Mechatronik
تكنولوجيا التشغيل الآلي // ميكرونيك
- ! Elektrotechnik
هندسة إلكترونية
- ! Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (mit Sanitärtechnik)
تكنولوجيا التدفئة والتهدية وتكييف
الهواء (تقنية الصرف الصحي)
- ! Kraftfahrzeugtechnik
تكنولوجيا السيارات
- ! Maschinentechnik
تكنولوجيا الآلات

Meisterschule Kraftfahrzeugtechnik
مدرسة المعلمين الحرفيين لـ تكنولوجيا
السيارات

Robert-Bosch-Schule Ulm
Egginger Weg 30
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1613700
www.rbs-ulm.de
sekretariat@rbs-ulm.de

Steckbrief

الملصقات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm
المدارس المهنية في مدينة أهلن

Berufliche Schulen
und Studium

Steckbriefe

Deutsch

Arabisch

Valckenburgschule Ulm Haus- und Landwirtschaftliche Schule

المدارس المهنية
والدراسة الجامعية

الملصقات المطلوبة

العلاني

Berufsschule (Ausbildungsberufe):
مدرسة مهنية متقدمة المهن :

- ! Koch/Köchin, Hotel- und Restaurantfachfrau/-mann, Systemgastronom/-in (Grundbildungsjahr)
طباخ / طباخة، متخصص / متخصصة في الفنادق وعمل المطاعم، متخصصون في تقديم خدمات الأكل (سنة تعليم أساسي)
- ! Landwirt/-in (Vollerwerb)
مزارع/مزارعة (بدوام كامل)
- ! Landwirt/-in (Nebenerwerb)
مزارع/مزارعة (بدوام جزئي)

Schulische Ausbildung (Berufsfachschule):
التدريب المدرسي (مدرسة مهنية تخصصية) :

- ! Altenpflegehelfer/-in (1-jährig in Teilzeit)
مساعد/مساعدة رعاية المسنين (سنة واحدة بدوام جزئي)
- ! Altenpflegehelfer/-in mit Intensiv-Deutschkurs (2-jährig)
مساعد/مساعدة رعاية المسنين مع دورة مكثفة لغة الألمانية (ستنان)
- ! Pflegefachfrau/-mann (3-jährig)
اختصاصي / اختصاصية تعريف (3 سنوات)

Berufsfachschule:
مدرسة مهنية تخصصية:

- ! 2-jährige BFS Gesundheit und Pflege
ستنان في المدرسة المهنية التخصصية الصحة والتعريف

Valckenburgschule Ulm
Valckenburgufer 21
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 920380
www.valckenburgschule.de
info@valckenburgschule.de

! 2-jährige BFS Ernährung und Hauswirtschaft
ستنان في المدرسة المهنية التخصصية التغذية والتدبير المنزلي

! 2-jährige BFS Labortechnik
ستنان في المدرسة المهنية التخصصية تقنية المختبرات

Ausbildungsvorbereitung (AV):
التحضير للتدريب:

- ! Profil Gesundheit und Pflege
اختصاص الصحة والتعریض
- ! Profil Ernährung und Hauswirtschaft
اختصاص التغذية والتدیر المنزلي

Berufskolleg:
كلية مهنية:

- ! 2-jähriges Berufskolleg für Pflege
كلية مهنية لمدة ستان للتعریض
- ! 1-jähriges Duales Berufskolleg Soziales
كلية مهنية مزدوجة لمدة سنة واحدة للشؤون الاجتماعية
- ! 1-jähriges Berufskolleg zum Erwerb der Fachhochschulreife
كلية مهنية سنة واحدة للحصول على شهادة تأهيل للدراسة بمعهد العلوم التطبيقية

Berufliches Gymnasium (3-jährig):
المدرسة الثانوية المهنية 3 سنوات :

- ! Profil Biotechnologie
اختصاص التكنولوجيا الحيوية
- ! Profil Chemie und Ernährung
اختصاص الكيمياء والتغذية
- ! Profil Gesundheit
اختصاص الصحة
- ! Profil Pädagogik und Psychologie
اختصاص علم التربية وعلم النفس

Fachschule für Organisation und Führung
مدرسة تخصصية للتنظيم والقيادة

- ! Profil Sozialwesen
اختصاص الشؤون الاجتماعية

Steckbrief

الملخصات المطلوبة

Berufliche Schulen in der Stadt Ulm

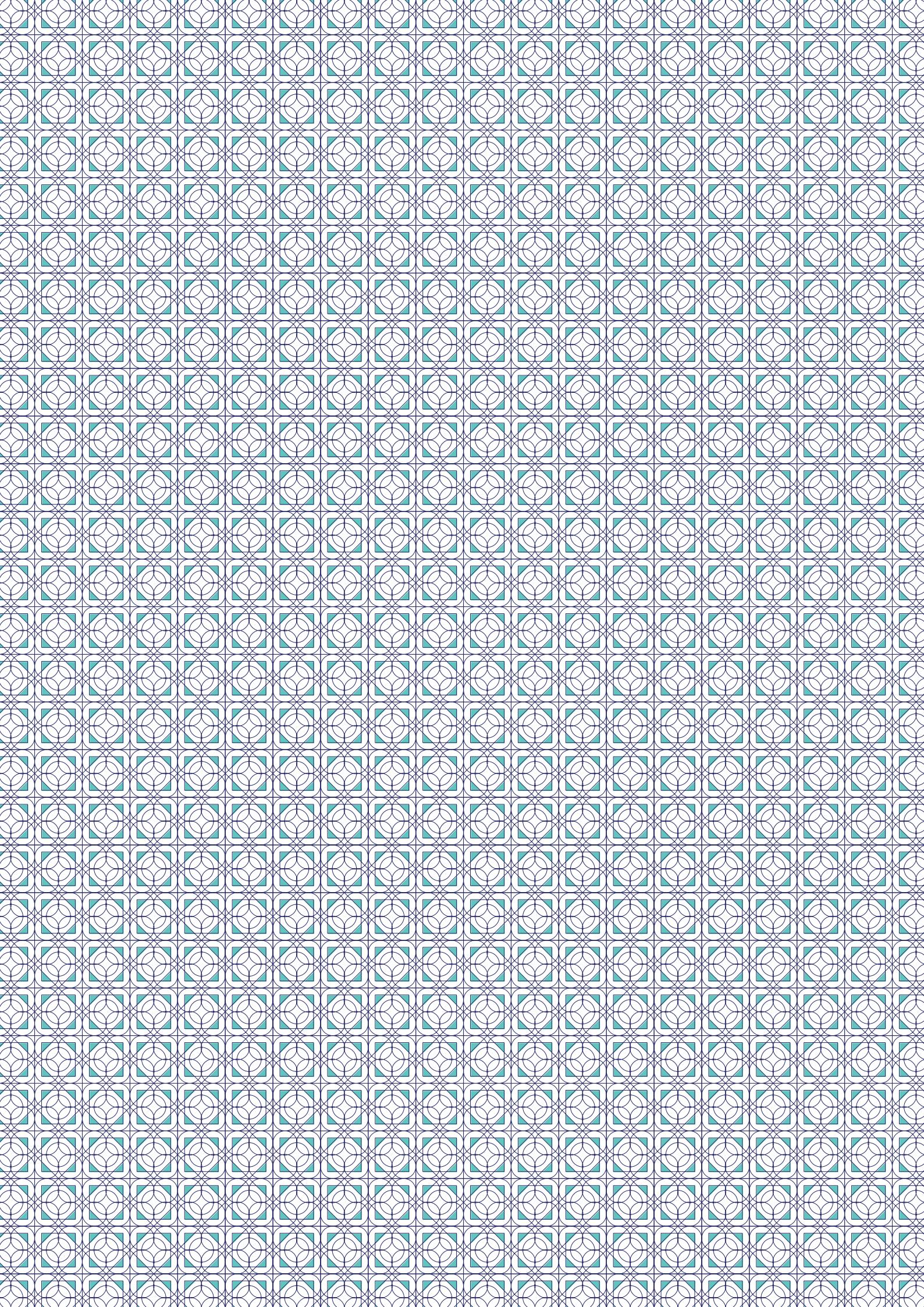
المدارس المهنية في مدينة أهل

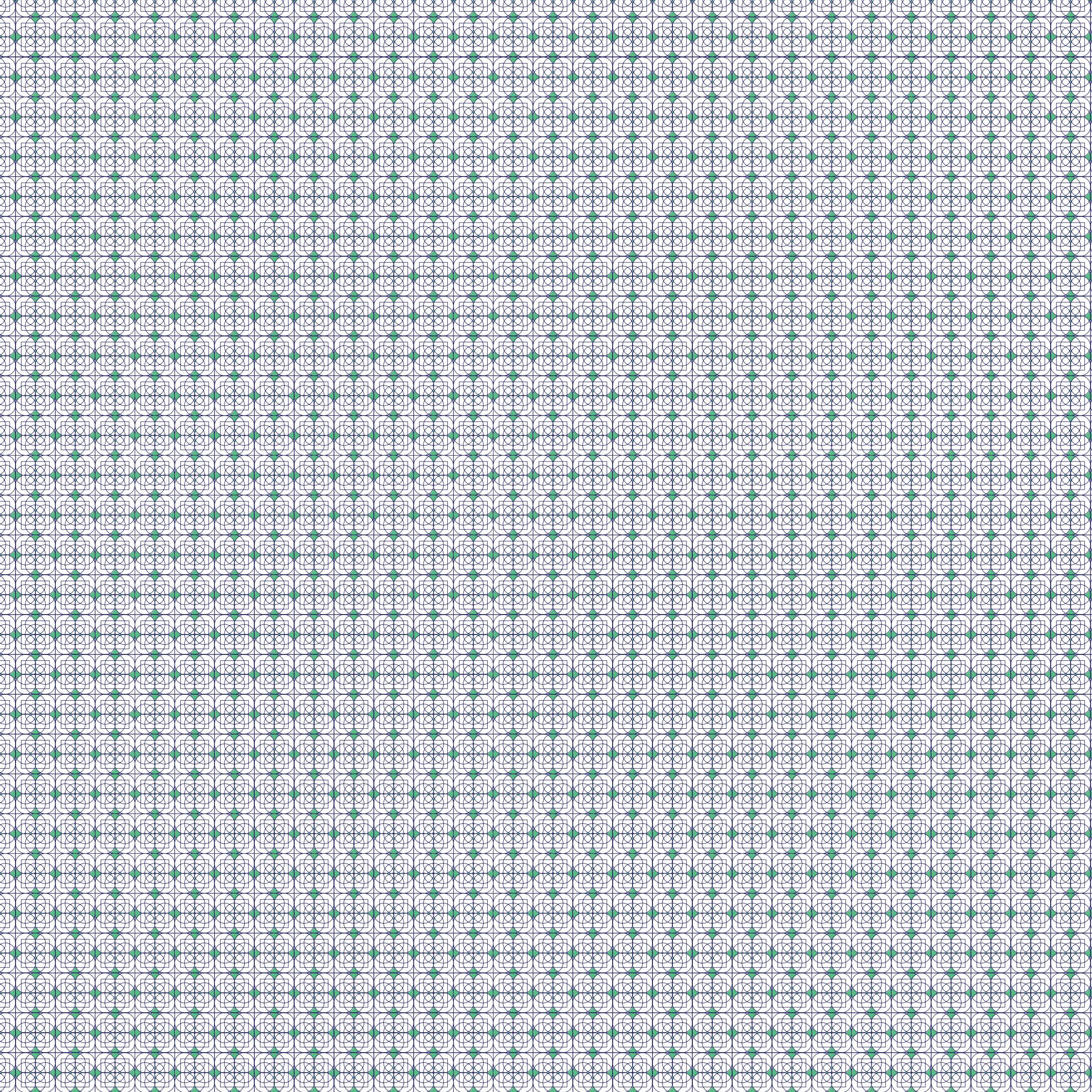
**Zentrum für Gestaltung
Freie, Staatlich Genehmigte Schulen Ulm**

Berufskolleg: كلية مهنية:

- ! 3-jähriges Berufskolleg für Grafik Design
كلية مهنية 3 سنوات لتصميم الجرافيك
- ! 3-jähriges Berufskolleg für Mode und Design
كلية مهنية 3 سنوات للأزياء والتصميم
- ! 2-jähriges Berufskolleg für Technische Dokumentation
كلية مهنية لمدة سنتين للتوثيق
الفني

Zentrum für Gestaltung
Privatschule / مدارس خصوصية
Schillerstraße 1/10
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 2055999-0
Fax: 0731 / 2055999-99
www.zfg-schulen.de
ulm@zfg-schulen.de





Angebote der Stadt Ulm عروض مدينة أهلن

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

مراكز الأطفال والأسرة

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren.

مراكز الأطفال والأسرة (KiFaZ) هي نقاط اتصال لتقديم المشورة والعرض التعليمية إلى جميع أفراد الأسرة. إن مراكز KiFaZ مخصصة للعائلات التي لديها أطفال دون سن 3 سنوات.

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

ملاجئ التعلم المفتوحة للتلاميذ

Diese Stellen helfen SchülerInnen beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. هذه الأماكن تساعد التلاميذ وتشجعهم على التعليم.

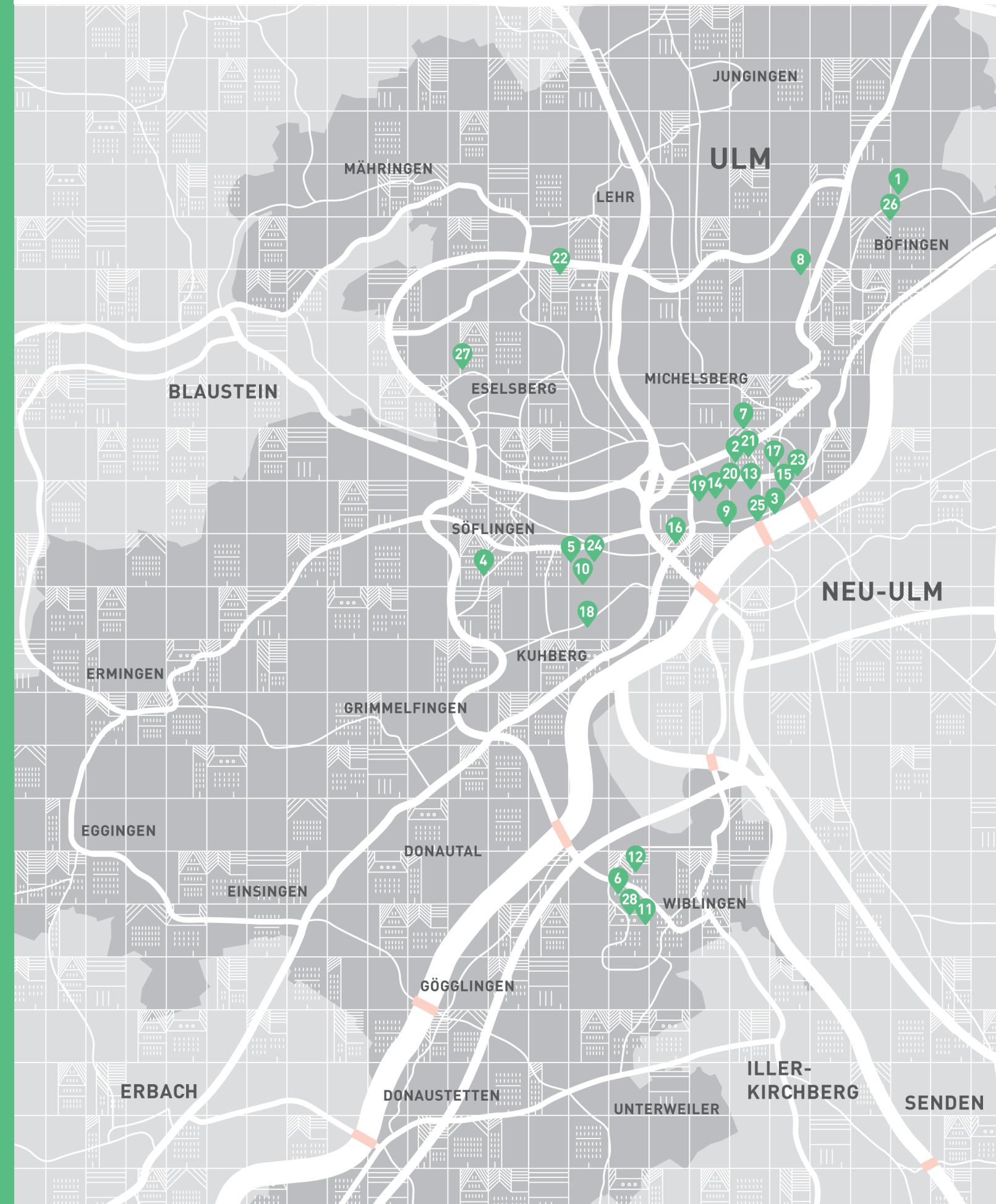
Beratungsstellen

مركز النصائح

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche.

مركز النصائح يقدم لكم الأجوبة على إستفساراتكم. في هذه المراكز يوجد توجيه وإرشادات في مختلف مجالات الحياة.

Angebote der Stadt Ulm عروض مدينة أهلن



Angebote der Stadt Ulm

عروض مدينة أُولم

Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) مراكز الأطفال والآباء

- 1 Kinder und Familienzentrum Erika-Schmid-Weg**
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boeblingen.de
g.willfort@ulm.de
- 2 Kinder- und Familienzentrum Schaffnerstraße**
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de
- 3 Kinder- und Familienzentrum Adlerbastei**
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de
- 4 Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus**
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de
- 5 Kinder- und Familienzentrum Wuselvilla**
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de
- 6 Kinder- und Familienzentrum Wiblingen**
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Offene Lerntreffs für SchülerInnen محلاتيّات التعلّم المفتوحة للّearners

- 7 Offener Lerntreff im AAK**
Frauenstraße 134
89073 Ulm
- 8 Offener Lerntreff Eichbergtreff**
Eichbergplatz 9
89075 Ulm
- 9 Offener Lerntreff Stadtmitte**
Weinhof 6
89075 Ulm
- 10 Offener Lerntreff "Starke Mädchen"**
Moltkestraße 72
89077 Ulm
- 11 Offener Lerntreff im Bürgerzentrum Wiblingen**
Buchauer Straße 12
89077 Ulm
- 12 Offener Lerntreff im Café Alma Wiblingen**
Erenäcker 18
89079 Ulm
- 13 Lern-Café im Café JAM**
Münsterplatz 21
89073 Ulm

Beratungsstellen

مركز النصائح

- 14 Familienbüro der Stadt Ulm**
Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081 oder/or
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de
- 15 Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung**
Schulpsychologische Beratungsstelle Ulm
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de
- 16 AWO Ulm Migrationsberatung**
Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

- 17 Caritas Ulm Migrationsberatung**
Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de
- 18 Evangelischer Diakonieverband Ulm/
Alb-Donau
Migrationsberatung**
Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de
- 19 IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)**
Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de
- 20 Jugendberatungsstelle**
Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de
- 21 Kontaktstelle Migration
- Sprachkursberatung**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615613
kam@ulm.de
- 21 Internationaler Dolmetscherdienst Ulm**
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de
- 22 International Office der Universität Ulm**
Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de
- 23 Bildung und Teilhabe**
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de
- Erstanlaufstellen der Sozialräume**
نقاط الاتصال الأولي بالغرف
الاجتماعية
- 24 Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262
- 25 Stadtmitte, Oststadt**
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153
- 26 Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr**
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249
- 27 Eselsberg**
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322
- 28 Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Angebote der Stadt Ulm
عروض مدينة أوفل

01 – 03

Frühkindliche Bildung
التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة

06

Offene Lerntreffs für SchülerInnen
ملتقىات التعلم المفتوحة للطلاب

07

Beratungsstellen
مركز النصائح

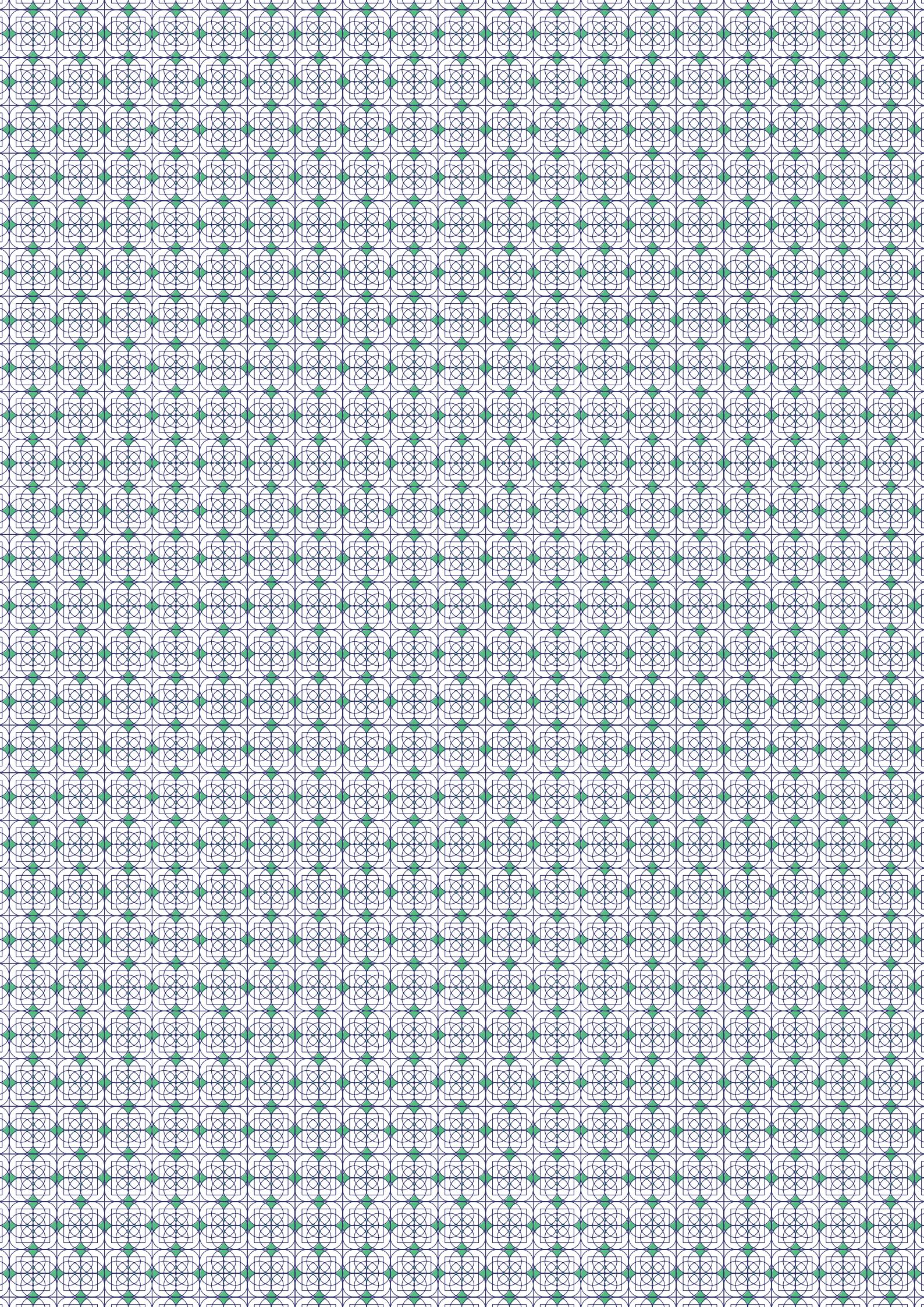
08 – 12

Finanzielle Unterstützung für Familien
المساعدة المالية للعائلات

13 – 18

Nestcard
بطاقة Nestcard

19



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) مراكز الأطفال والآسرة



Kinder- und Familienzentren (KiFaZ) sind Anlaufstellen mit Beratungs- und Bildungsangeboten für die ganze Familie. Die KiFaZ sind vor allem für Familien mit Kindern unter 3 Jahren. Es gibt viele verschiedene Angebote: Beratung zu Erziehungsfragen, Elterncafés, Vorträge und Workshops, Sportangebote, ...

مراكز الأطفال والآسرة (KiFaZ) هي نقاط اتصال لتقديم المشورة والعرض التعليمية إلى جميع أفراد الأسرة. إن مراكز KiFaZ مخصصة للعائلات التي لديها أطفال دون سن 3 سنوات. هناك العديد من العروض المختلفة: مشورة عن القضايا التعليمية، مقاهي أولياء الأمور، المحاضرات وورش العمل، العروض الرياضية، ...

Familienbüro

مكتب الأسرة بمدينة أهلن

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أهلن

التعليم في مرحلة
الطفولة المبكرة

العلاني

عربي



Das Familienbüro der Stadt Ulm ist die zentrale Anlaufstelle für Fragen zur vorschulischen Kinderbetreuung. Sie beraten, informieren und vermitteln Kontakte bei der Wahl des richtigen Betreuungsplatzes für Ihr Kind.

مكتب الأسرة في مدينة أهلن هو نقطة اتصال المركزية للأسئلة حول رعاية الأطفال في فترة ما قبل المدرسة. حيث يقدم النصيحة والمعلومة ويوفر جهات الاتصال عند اختيار مكان مناسب لرعاية طفلك.

Familienbüro der Stadt Ulm

Ulmergasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615081
0731 / 1615082
familienbuero@ulm.de

Adressen der Kinder- und Familienzentren (KiFaZ)

عناوين مراكز الأطفال والآسرة

Kinder- und Familienzentrum Erika-Schmid-Weg
Erika-Schmid-Weg 3
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 20641955
www.ulm-boeblingen.de
g.willfort@ulm.de

Kinder- und Familienzentrum Schaffnerstraße
Schaffnerstraße 18/1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 88016467
www.ulm.de
r.hoermann@ulm.de

Kinder- und Familienzentrum Adlerbastei
Grüner Hof 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 9200018
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-adlerbastei/
familienzentrum@adlerbastei.de

Familienzentrum Jörg-Syrlin-Haus
Jörg-Syrlin-Straße 99
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 3799237
www.diakonie-ulm.de/kita-faz/familienzentrum-joerg-syrlin-haus/
familienzentrum-jsh@t-online.de

Kinder- und Familienzentrum Wuselvilla
Moltkestraße 14
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 9316361
www.awo-ulm.de
familienzentrum@awo-ulm.de

Kinder- und Familienzentrum Wiblingen
Deutsches Rotes Kreuz
Reutlinger Straße 46
89079 Ulm
Telefon: 0172 / 5780571
lolanda.olah@drk-ulm.de

Offene Lerntreffs für SchülerInnen

ملتقيات التعلم المفتوحة للتحميم

Diese Stellen helfen SchülerInnen ab Klasse 5 beim Lernen. Sie motivieren und fördern sie. Die Lerntreffs sind kostenlos. Ihr Kind muss sich nicht anmelden.

هذه الأماكن تساعد الطلاب في التعليم من الصف الخامس، حيث إنها تشجعهم وتساعدهم على التطور. ملتقيات التعلم مجانية . لا يحتاج طفلك لتسجيل .

Offener Lerntreff im AAK
Montag - Mittwoch 13 - 17 Uhr
Donnerstag und Freitag 13 - 16:30 Uhr
الاثنين الأربعاء من الساعة 17 - 13
الخميس والجمعة من الساعة 16:30 - 13
Frauenstraße 134
89073 Ulm

Offener Lerntreff "Starke Mädchen"
Für Mädchen, nicht für Jungen
للبنات، وليس للبنين
Montag und Donnerstag
17 - 19:30 Uhr
الإثنين الخميس من الساعة 19:30 - 17
Moltkestraße 72
89077 Ulm

Offener Lerntreff Eichbergtreff
Montag, Dienstag und Donnerstag
17 - 18:30 Uhr
الاثنين والثلاثاء والخميس من الساعة 18:30 - 17
Eichbergplatz 9
89075 Ulm

Offener Lerntreff im Bürgerzentrum Wiblingen
Mittwoch 17 - 19 Uhr
الأربعاء من الساعة 19 - 17
Freitag 14 - 16 Uhr
الجمعة من الساعة 16 - 14
Buchauer Straße 12
89077 Ulm

Offener Lerntreff Stadtmitte
Mittwoch und Freitag
15 - 17:30 Uhr
الأربعاء والجمعة من الساعة 17:30 - 15
Weinhof 6
89075 Ulm

Offener Lerntreff im Café Alma Wiblingen
Donnerstag 17 - 19 Uhr
الخميس من الساعة 19 - 17
Erenäcker 18
89079 Ulm

Für Auszubildende gibt es ein eigenes Lern-Café:
هناك مقهى تعليمي خاص للمتدربين :

Lern-Café

Dienstag und Donnerstag 17:30 - 19 Uhr
الثلاثاء والخميس الساعة 19 - 17:30

Café JAM
Münsterplatz 21
89073 Ulm

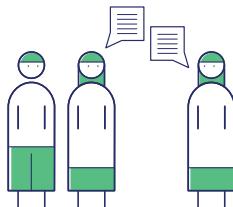
menschlichkeit-ulm@outlook.de

Beratungsstellen مركز النصائح

Eine Beratungsstelle beantwortet Ihre Fragen zu bestimmten Themen. Hier gibt es Orientierung und Unterstützung für die unterschiedlichsten Lebensbereiche. Die Einrichtungen bieten kostenlose Beratungen an.

مركز النصائح يقدم لكم الأجوبة على استفساراتكم. هناك يوجد توجيه وإرشادات في مختلف مجالات الحياة. تقدم المراكز نصائح مجانية.

Staatliches Schulamt Biberach مكتب وزارة التربية والتعليم الحكومي في بيراخ

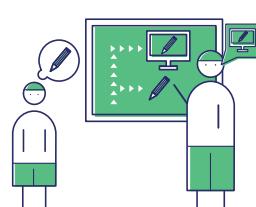


Das Staatliche Schulamt ist eine untergeordnete Behörde des Kultusministeriums. Seine Aufgabe ist die Schulaufsicht und Beratung der Schulen. Das staatliche Schulamt ist außerdem zuständig für die Lehrerversorgung und für die Verteilung der Lehrkräfte auf die Schulen.

مكتب وزارة التربية والتعليم الحكومي هو سلطة تابعة لوزارة الثقافة. ووظيفته هي الإشراف والتقييم على المدارس وإرشادها. ثم إنه مسؤول عن كل ما يخص التعليم كتزويد المدارس بالمعاهدين.

Staatliches Schulamt Biberach
Rollinstraße 9
88400 Biberach
Telefon: 07351 / 50950
poststelle@ssa-bc.kv.bwl.de

Schulpsychologische Beratungsstelle مكتب الإرشاد النفسي



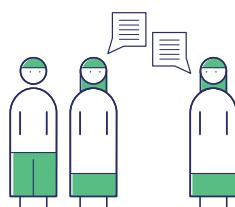
Die schulpsychologische Beratungsstelle hilft und unterstützt bei schwierigen schulischen Situationen, bei Schullaufbahnfragen wie z.B. Schulwechsel und Klassenwiederholung, bei Lernproblemen, Schulverweigerung und vieles mehr. Sie beraten SchülerInnen, Eltern und Lehrkräfte. Die Beratung ist kostenfrei und vertraulich.

مكتب الإرشاد النفسي بالمدرسة يساعد ويحمي في الأمور الدراسية الصعبة، وأيضاً في مثلاً تغيير المدرسة والانتقال من صف إلى آخر وعند مشاكل التعلم والامتحان عن الذهاب إلى المدرسة. هم يقدمون النصائح للطلاب والأهل والآباء. المشورة مجانية وسرية.

Zentrum für Schulqualität und Lehrerbildung
Schulpsychologische Beratungsstelle
Griesbadgasse 30
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 27011510
poststelle.spbs-ul@zsl-rs-tue.kv.bwl.de

Migrationsberatung für Neuzugewanderte

نصيحة الهجرة للمهاجرين الجدد



Die MitarbeiterInnen helfen Menschen, die gerade in Deutschland angekommen sind. Sie machen einen Plan, damit die Zugewanderten gut in Deutschland leben können. Es gibt Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen oder der Suche nach dem richtigen Deutschkurs oder der passenden Schule.

الموظفون يساعدون الناس الجدد في ألمانيا. ويقومون بوضع برنامج حتى يتتوفر للمهاجرين حياة ملائمة في ألمانيا . توجد مساعدة في تعبئة الطلبات أو في البحث عن دورة مناسبة لغة الألمانية أو مدرسة مناسبة.

**Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kreisverband
Ulm e.V.**
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 96798242
awo@awo-ulm.de

Caritas Ulm Migrationsberatung
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Olgastraße 137
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 206342
migration@caritas-ulm-alb-donau.de

Sprechzeiten :
Donnerstag: 9 - 12 Uhr
الخميس: الساعة 9 - 12

**Evangelischer Diakonieverband
Ulm/Alb-Donau**
Diakonische Bezirksstelle Ulm
Migrationsberatung für erwachsene
Zugewanderte (MBE)
نصيحة الهجرة للمهاجرين البالغين

Römerstraße 145
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1538500
dbs@kirche-diakonie-ulm.de

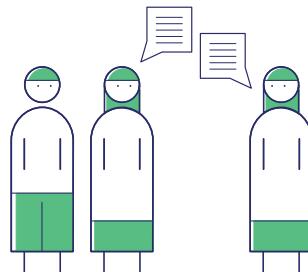
IN VIA Jugendmigrationsdienst (JMD)
Migrationsberatung für junge Menschen
bis 27 Jahre
نصيحة الهجرة للشباب حتى سن 27 عاماً

Wengengasse 15
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 38852221
jmd.ulm@invia-drs.de

Sprechzeiten nach telefonischer
Vereinbarung
مواعيد العمل بعد تحديد موعد هاتفياً

Jugendberatungsstelle

مركز إرشاد الشباب



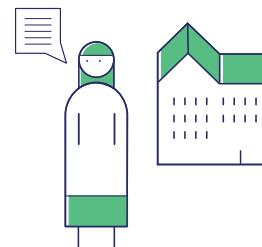
Die Jugendberatungsstelle ist eine Anlaufstelle für Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 14 und 27 Jahren aus der Stadt Ulm sowie deren Eltern, Familienmitglieder und andere Bezugspersonen. Sie berät bei persönlichen Problemen, Beziehungskonflikten, Problemen in der Familie, Schwierigkeiten in der Schule oder am Arbeitsplatz. Die Jugendberatungsstelle bietet Beratungen auch online an.

بعد مركز إرشاد الشباب نقطة اتصال للراهقين والراشددين الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 14 و 27 عاماً من مدينة أهلن وأولياء أمورهم وأفراد أسرهم ومقدمو الرعاية الآخرون. يقدم الاستشارات عن المشاكل الشخصية، صراعات العلاقات، المشاكل داخل الأسرة، الصعوبات في المدرسة أو في العمل. يقدم مركز إرشاد الشباب المشورة عبر الإنترنت أيضاً.

Herrenkellergasse 1
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615450
0731 / 62080
www.jugendberatung.ulm.de
www.jbs-online.ulm.de
jbs@ulm.de

Kontaktstelle Migration

نقطة الاتصال الخاصة بالهجرة



Sprachkursberatung

Sie möchten Deutsch lernen? Wir beraten Sie kostenlos bei der Auswahl des geeigneten Integrationskurses zusammen mit den Migrationsberatungsdiensten und dem Jugendmigrationsdienst.

نصيحة لدورة اللغة
هل ترغب في تعلم اللغة الالمانية؟
نقدم إليك التصيحة مجاناً في اختيار
دورة الاندماج المناسبة مع فرائض تقديم
المشورة إلى المهاجرين ومركز خدمة
المهاجرين الشباب.

Sprechzeiten

Dienstag 10 - 12 Uhr

Donnerstag 14 - 16:30 Uhr

الثلاثاء من الساعة 10 - 12

الأربعاء من الساعة 14 - 16:30

مواعيد العمل :

الثلاثاء من الساعة 10 - 12

الأربعاء من الساعة 14 - 16:30

Schaffnerstraße 17

89073 Ulm

Telefon: 0731 / 1615613

kam@ulm.de

Beratungsstellen

Deutsch

Arabisch

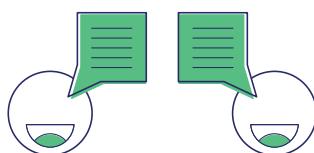
عروض مدينة أولم

مركز النصائح

الهانوي

عربي

**Internationaler Dolmetscherdienst Ulm
(IDU)**
خدمة الترجمة الدولية في أهل (IDU)



Sie brauchen eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher für ein Elterngespräch? Der ehrenamtliche Internationale Dolmetscherdienst Ulm (IDU) unterstützt Sie gern.

Bitte informieren Sie die Schule, wenn Sie eine Dolmetscherin/einen Dolmetscher benötigen.

هل تحتاج إلى مترجم/مترجمة لمقابلة أولياء الأمور؟ يسر خدمة الترجمة الدولية التطوعية في أهل (IDU) مساعدتك. يرجى إبلاغ القدرة إذا كنت بحاجة إلى مترجم/مترجمة.

**International Office der Universität Ulm
المكتب الدولي بجامعة أهل**



Das International Office ist eine zentrale Beratungsstelle über das Studium an der Universität Ulm für internationale Studierende.

Themen sind:

المكتب الدولي هو مكتب استشارة مركز عن الدراسة في جامعة أهل للطلاب الدوليين . الموضوعات هي :

!
Zugang zum Studium für ausländische Studieninteressierte
الالتحاق بالدراسة للطلاب الأجانب
المهتمين بالدراسة الجامعية

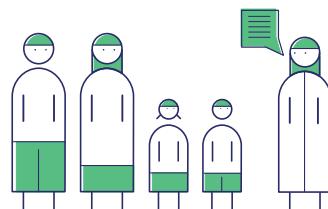
!
Beratung zu Maßnahmen, die den Studienerfolg erhöhen
تقديم المشورة بشأن التدابير التي تزيد فرص النجاح في الدراسة

!
für ausländische Studierende und Studierende mit Migrationshintergrund: Fragen zu Studienfinanzierung, Aufenthaltsrecht, Spracherwerb
للطلاب الأجانب والطلاب ذوي الأصول المهاجرة: أسئلة عن تمويل الطلب، حق الإقامة، اكتساب اللغة

Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615617
dolmetscher@ulm.de

Helmholtzstraße 22
89081 Ulm
Telefon: 0731 / 5024444
international@uni-ulm.de

Kommunaler Sozialer Dienst (KSD)
الخدمة الاجتماعية البلدية (KSD)



Der KSD berät Familien bei Problemen in der Erziehung, bei Trennung und Scheidung. Der KSD vermittelt Angebote, die Familien helfen. Familien in schwierigen Lebenslagen erhalten Beratung und Unterstützung. Bei Gewalt gegen Kinder sorgt der KSD für den Schutz der Kinder.

تقديم خدمة KSD المشورة إلى العائلات عن مشاكل التربية، والانفصال والطلاق. توفر خدمة KSD العروض التي تساعد العائلات. تتنقى العائلات في مواقف الحياة الصعبة المشورة والدعم، في حالة العنف ضد الأطفال، تعمل خدمة KSD على ضمان حماية الأطفال.

Integrationsmanagement

ادارة الاندماج



Das Integrationsmanagement berät geflüchtete Menschen, die seit 2015 in Ulm angekommen sind, in allen Fragen des täglichen Lebens.

تقديم إدارة الاندماج النصائح المشورة إلى اللاجئين الذين وصلوا إلى ألمانيا منذ عام 2015 ، عن جميع مسائل الحياة اليومية.

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.
Hier finden Sie auch den KSD und das Integrationsmanagement.

في كل حي من أحياء مدينة ألم (الغرفة الاجتماعية) توجد نقطة اتصال أولى.
ستجد هنا أيضاً خدمة KSD وإدارة الاندماج.

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**

Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt

Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr

Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselberg

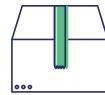
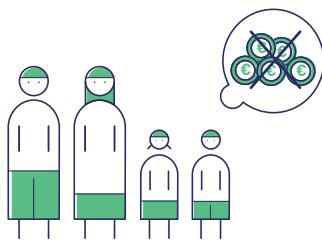
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**

Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Finanzielle Unterstützung für Familien المساعدة المادية للعائلات

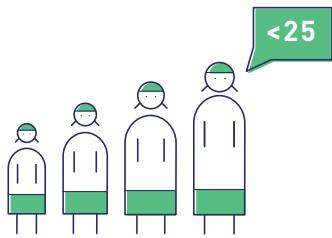
Bildung und Teilhabe Paket الثقافة والاشتراك



Die Stadt Ulm unterstützt Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene aus Familien mit geringem Einkommen.
مدينة أُولم تساعد الأطفال، والمعاهدين
والراغبين الشباب من عائلات ليس لها
دخل كافٍ.

Diese Unterstützung heißt: Leistungen für Bildung und Teilhabe. Viele sagen dazu auch: Bildungs-Paket. Leistung bedeutet hier: Sie müssen weniger bezahlen oder Sie müssen gar nichts bezahlen.

المساعدة اسمها: اداء التعليم والاشتراك.
الكثير يقولون ايضاً: يجب ان تدفع القليل او
لاتدفع شيء.



Wichtig: Sie müssen unter 25 sein.
مهم: يجب ان تكون تحت عمر الـ 25

Wofür gibt es die Unterstützung? لماذا تقدم هذه المساعدات؟

Finanzielle
Unterstützung für
Familien

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أولم

المساعدة المادية
للعائلات

ألماني

عربي



Ausflüge und Fahrten.
Zum Beispiel mit Kita und Schule.
النزهات والرحلات. مثل مع
كيتا والمدرسة.



Geld für Sachen für die Schule. Zum Beispiel:
Schulranzen, Bücher,
Hefte.

مبلغ نقود مخصص
للمدرسة: حقيبة الكتب أو
الكتب أو الدفاتر.



Fahrten zur Schule mit Bus oder Bahn: Wenn die Schule zu weit weg ist.
Es gibt genaue Regeln, wie weit die Schule weg sein muss.

الذهاب إلى المدرسة في
الحافلة أو القطار يوجد
قوانين عن بعد المدرسة
عن البيت، في حالة إذا ما
كانت المدرسة بعيدة جداً.

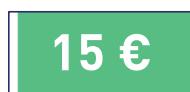


Hilfe beim Lernen:
Nachhilfe, wenn die Schule sagt: Ihr Kind braucht Nachhilfe.
المساعدة في الدراسة:
المساعدة عندما تجد
المدرسة بأن إبنك يحتاج
المساعدة في الواجبات
المدرسية.



Mittagessen in Kita und Schule.
الغداء في كيتا والمدرسة.

Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren
للسُّلْطُفَالِ وَالشَّبَابِ تَحْتَ عُمُرِ الْ 18



Es werden jeden Monat bis 15 Euro bezahlt.

يُدفع كل شهر ما يصل إلى 15 يورو.



Ihr Kind kann aussuchen, was bezahlt werden soll. Zum Beispiel Sport im Verein oder Musikunterricht. Das Geld wird an den Verein oder Kurs gezahlt.
Ihr Kind kann einfach mitmachen.

يمكن طفلك أن يختار القيمة المفروض
دفعها. مثلًا لرياضة في نادٍ ما أو مدرسة
موسيقى ، ويجب فقط على الطفل
الذهاب للمكان الذي اختاره.

Wer bekommt Hilfe? من يستحق المساعدة؟

Wo stelle ich den Antrag? أين أضع طبقي؟

Sie oder Ihr Kind bekommen:
انت أو طفلك تحصل على:

- ! Arbeitslosengeld II
طالبي المساعدة المادية رقم 2
- ! Sozialgeld
مبلغ شعبي
- ! Sozialhilfe
مساعدة اجتماعية
- ! Wohngeld
مبلغ للسكن
- ! Kinderzuschlag
اضافة مبلغ للطفل
- ! Leistungen nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
المبالغ بعد التقدم بطلب اللجوء

Bildung und Teilhabe
Schwambergerstraße 1
89073 Ulm
Zimmer / غرفة 13
Telefon: 0731 / 1615220
bildung-teilhabe@ulm.de

ساعات العمل /
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
8 - 12 Uhr
الإثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من
الساعة 12 - 8
Donnerstag 13 - 17 Uhr
الخميس من الساعة 13 - 17
mittwochs geschlossen
مغلق يوم الأربعاء

Sie bekommen Asylbewerberleistungen,
dann fragen Sie bitte Ihre
Ansprechperson für die
Asylbewerberleistungen.

إذا كنت تتقى مساعدات طالبي اللجوء
يرجى أن تطلب من الشخص الذي يمكنك
الاتصال به الحصول على مساعدات طالبي
اللجوء.



Dann können Sie Leistungen aus dem
Bildungspaket beantragen.
عندئذ يمكنك الطلب من صندوق الإعانات
للتلليم.

Lobbycard كارت لوبى

Die LobbyCard ist ein freiwilliges Angebot der Stadt Ulm für alle Ulmer BürgerInnen ab 18 Jahren. Mit der LobbyCard erhalten Sie Ermäßigungen in den Bereichen Freizeit, Konsum, Bildung und Kultur. Beispiele sind:

كارت LobbyCard هو عرض تطوعي من مدينة أولم لجميع مواطني أهلن الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أكثر. من خلال كارت LobbyCard تحصل على خصومات في مجالات الترفيه والاستهلاك والتعليم والثقافة، على سبيل المثال:



Kostenlose Angebote: عروض مجانية

- ! Ulmer Museum
متحف أهلن
- ! Kunsthalle Weishaupt
قاعة فنون Weishaupt
- ! Stadtbibliothek Ulm
مكتبة مدينة أهلن



Einkauf in Tafelläden التسوق في محلات Tafel

Zum Beispiel Tafelladen des Deutschen
Roten Kreuzes
على سبيل المثال محلات Tafel بالصليب
الأحمر الألماني



Angebote mit Ermäßigung: عروض بخصومات :

- ! Erwachsenenmonatsfahrkarte im
Stadtgebiet Ulm/Neu-Ulm
تذكرة الشهرين للبالغين في نطاق مدينة
أهلن / نيو أهلن
- ! Kita-Gebührenbefreiung
إعفاء من رسوم كيتا
- ! Kleiderkammer und Kleideroase des
Deutschen Roten Kreuzes
غرفة الملابس وواحة الملابس بالصليب
الأحمر الألماني
- ! Ulmer Sportvereine
نوادي أهلن الرياضية

Es gibt mehr als 80 Angebote. Sie erhalten eine Liste
mit allen Angeboten mit Ihrer LobbyCard.

هناك أكثر من 80 عرضاً. سوف تتلقى قائمة بجميع
العروض مع كارت LobbyCard الخاص بك.

Wer bekommt die Karte? من يحصل على البطاقة؟

Sie und Ihre Familie

أنت وعائلتك

- █ bekommen laufende Sozialleistungen (Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe, Wohngeld, ...)
تحصلون على إعانات اجتماعية مستمرة (إعانة البطالة من النوع الثاني، مساعدة اجتماعية، إعانة الإسكان، ...)

Oder

أو

- █ haben ein geringes Einkommen.
لديكم دخل منخفض.

Dann können Sie eine Karte abholen.

إذًا، يمكنك تسلم بطاقة.

Wo erhalten Sie die Karte? من أين تحصل على البطاقة؟

In jedem Teil von Ulm (Sozialraum) gibt es eine Erstanlaufstelle.

Hier erhalten Sie die LobbyCard.

في كل حي من أحياء مدينة أولم (الغرفة الاجتماعية) توجد نقطة اتصال أولى. يمكنك الحصول هنا على بطاقة LobbyCard.

Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Nestcard بطاقة Nestcard

Nestcard

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أهلن

Nestcard

العُماني

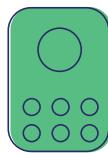
عربى

Eltern-Cafés, Workshops und Vorträge helfen Ihnen bei der Unterstützung Ihrer Kinder. Die Stadt Ulm dankt Ihnen, wenn Sie Ihre Kinder unterstützen.

Als Dankeschön bekommen Sie eine Prämie, das ist ein Geschenk.

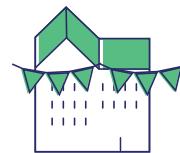
تساعدك مقاهي أولياء الأمور وورش العمل والمعارض على دعم أطفالك. مدينة أهلن تدين لك بالفضل إذا كنت تدعم أطفالك. وتعبر عن الشكر ستحصل على مكافأة، وهي هدية.

Wie erhalten Sie eine Prämie? كيف تحصل على المكافأة؟



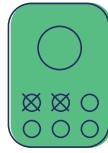
Sie bekommen eine Nestcard vom Familienbesuch der Ulmer Babytasche. Wenn Sie keine Nestcard haben, können Sie eine Nestcard abholen.

ستحصل على بطاقة Nestcard من الزيارة العائلية لحقيقة أهلن للربيع. إذا لم يكن لديك بطاقة Nestcard يمكنك تسلم واحدة منها.



Sie besuchen 6 Veranstaltungen zum Thema "Eltern und Kind". Zum Beispiel: Eltern-Kind-Gruppe oder ein Informationsangebot an der Schule. Die Veranstaltungen sind mit einem Symbol markiert.

ستحضر 6 فعاليات عن موضوع "الوالدين والطفل". على سبيل المثال: مجموعة الوالدين والطفل أو عرض إعلامي في المدرسة. يتم وضع علامة ذات رمز على الفعاليات.



Bei jeder Veranstaltung bekommen Sie einen Stempel oder eine Unterschrift. سوف تحصل على ختم أو توقيع في كل فعالية.



Ihre Nestcard hat sechs Stempel. Jetzt können Sie eine Prämie bestellen. Prämien sind zum Beispiel: Eintritt in den Tierpark, Fußball mit Pumpe, Schiffahrt mit dem Ulmer Spatz, ...

تحتوي بطاقة Nestcard على ستة أختام. يمكنك الآن طلب المكافأة. المكافآت على سبيل المثال هي: الدخول إلى حديقة الحيوانات، كرة قدم مع منفاخ، رحلة بحرية مع عصفور أهلن، ...

Nestcard

Deutsch

Arabisch

عروض مدينة أُولم

Nestcard بطاقة

الماني

عربى

Adressen für die Nestcard: Nestcard عناوين كارت

Hier können Sie:

يمكنك هنا:

- Nestcard abholen تسلم كارت Nestcard
- Infos zu Veranstaltungen erhalten الحصول على معلومات عن الفعاليات
- Prämie bestellen طلب المكافأة

**Weststadt, Söflingen, Grimmelfingen,
Einsingen, Ermingen, Eggingen**
Moltkestraße 20
89077 Ulm
Telefon: 0731 / 1615262

Stadtmitte, Oststadt
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1615153

Böfingen, Jungingen, Mähringen, Lehr
Haslacher Weg 89/91
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615249

Eselberg
Virchowstraße 4
89075 Ulm
Telefon: 0731 / 1615322

**Wiblingen, Unterweiler, Gögglingen,
Donaustetten**
Buchauer Straße 8 - 10
89079 Ulm
Telefon: 0731 / 1615229

Bildungsbüro
Zeitblomstraße 7
89073 Ulm
Telefon: 0731 / 1613453

www.nestwerk.ulm.de

